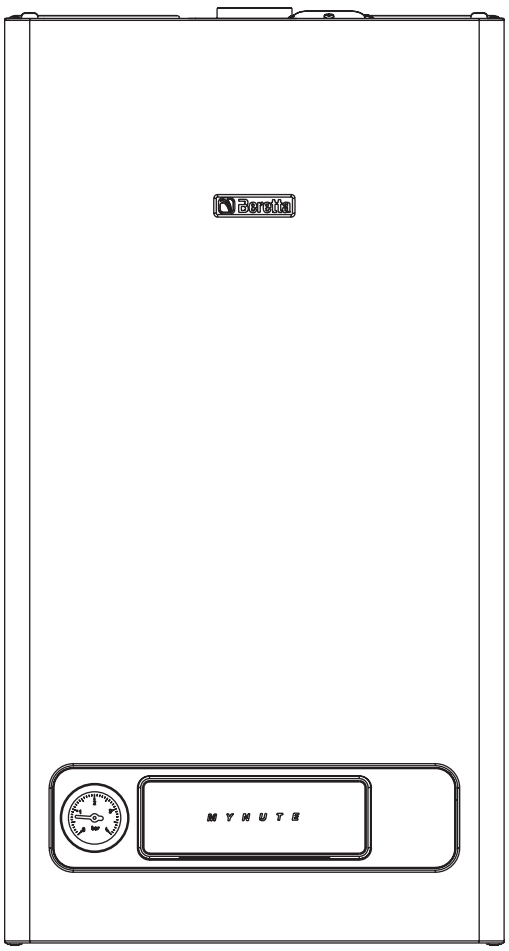
Mynute S 24 C.S.I.
Mynute S 28 C.S.I.
Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 24 C.A.I.
Mynute S 28 C.A.I.
Mynute S 28 R.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.



HR PRIRUČNIK ZA INSTALATERE I KORISNIKE

SRB PRIRUČNIK ZA MONTAŽU I KORIŠĆENJE

SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE

LT MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

CZ NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ

TR KURULUM VE KULLANIM KILAVUZU

Beretta

HR

Mynute S je u skladu s temeljnim zahtjevima iz slijedećih Direktiva:
- Direktiva za plin 2009/142/CEE;
- Direktiva o učincima 92/42/CEE;
- Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/CEE;
- Direktiva o niskom naponu 2006/95/CEE

stoga nosi oznaku CE

HR

Priručnik za instalatera-Priručnik za korisnika 3
Tehnički podaci 13
Komandna ploča 107
Radni dijelovi uređaja 109
Krug vode 113
Električne sheme 117
Preostala dobavna visina cirkulacijske pumpe 123

SRB

Mynute S je u skladu sa zahtevima sledećih Direktiva:
- Direktiva za gas 2009/142/CEE;
- Direktiva proizvodnje 92/42/CEE;
- Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2004/108/CEE;
- Direktiva o niskom naponu 2006/95/CEE

stoga je obeleženo znakom CE

SRB

Priručnik za instalaciju-Priručnik za korisnike 18
Tehnički podaci 28
Kontrolna tabla 107
Funkcionalni elementi alata 109
Hidraulično kolo 113
Električne sheme 117
Prednost preostalog obrtanja 123

SK

Mynute S (s uzatvorenou ionizovanou komorou) je v zhode so základnými požiadavkami nasledujúcich smerníc:
- Smernica o spotrebičoch plynných palív 2009/142/EHS;
- Smernica o požiadavkách na účinnosť nových teplovodných kotlov na kvapalné alebo plynné palivá 92/42/EHS;
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/EHS;
- Smernica o nízkom napätí 2006/95/EHS a preto je vybavený označením ES (CE)

SK

Návod pre inštalatéra-Užívateľský návod 33
Technické údaje 43
Ovládací panel 107
Funkčné prvky zariadenia 109
Rozvod vody 113
Schémy elektrického zapojenia 117
Zvyšková výtlačná výška cirkulátora 123

LT

Mynute S atitinka svarbiausius šių direktyvų reikalavimus:
- Dujas deginančių įrenginių direktyva 2009/142/EEB;
- Naudingumo koeficientų direktyva 92/42/EEB;
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EEB;
- Žemos įtampos direktyva 2006/95/EEB

Žymėjimas CE

LT

Montuotojo vadovas ir naudotojo vadovas 48
Techniniai duomenys 58
Valdymo pultas 107
Funkciniai įrenginio elementai 109
Hidraulinė schema 113
Elektros schemos 117
Cirkuliacinio siurblio likutinis slėgis 123

GR

Το **Mynute S** συμμορφώνεται με τις απαραίτητες προϋποθέσεις των ακόλουθων Οδηγιών:
- Οδηγία αερίου 2009/142/ΕΟΚ,
- Οδηγία Αποδόσεων 92/42/ΕΟΚ,
- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΟΚ,
- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΟΚ, συνεπώς, κατέχει τη σήμανση CE

GR

Εγχειρίδιο εγκατάστασης-Εγχειρίδιο χρήσης 63
Τεχνικά χαρακτηριστικά 72
Πίνακας ελέγχου 107
Στοιχεία λειτουργίας της συσκευής 109
Υδραυλικό κύκλωμα 113
Ηλεκτρικά διαγράμματα 117
Υπολειπόμενο ύψος άντλησης κυκλοφορητή 123

CZ

Mynute S kotle jsou v souladu se základními požadavky následujících směrnic:
- Směrnice pro plynová zařízení 2009/142/CE
- Směrnice o výkonnosti a účinnosti kotlů 92/42/CEE
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/CE
- Směrnice o nízkém napětí 2006/95/CE
- Kotle Prohlášení kondenzační EN 677

Proto je nositelem označení CE.

CZ

Manuál pro instalatéra a pro uživatele 77
Technické parametry 87
Ovládací panel 107
vládací prvky kotle 109
Hydraulický okruh 113
Elektrická schemata 117
Použitelná síla čerpadla 123

TR

Mynute S aşağıdaki Direktiflerin temel şartlarına uygunluk göstermektedir:
- Gazlı Cihaz Direktifi 2009/142/EEC;
- Verimlilik Direktifi 92/42/ EEC;
- Elektromanyetik Uyumluluk direktifi 2004/108/EEC;
- Alçak Gerilim direktifi 2006/95/EEC

dolayısıyla, EC işareti taşımaktadır

TR

Kurulum kılavuzu-Kullanım kılavuzu 92
Teknik veri 102
Kontrol paneli 107
Cihaz fonksiyonel elemanları 109
Hidrolik devre 113
Kablo diyagramları 117
Sirkülatör kalıntı başlığı 123

CE **0694**

0694BT1921

SRB INSTALATER

1 - UPUTSTVA I GARANCIJE

⚠ Za vreme proizvodnje kotla u našim fabrikama obraća se pažnja i na najmanje delove da bi se zaštitio ne samo korisnik već i instalater od eventualnih nezgoda. Savetujemo dakle stručnom licu, posle svake intervencije na proizvodu, da obrati posebnu pažnju na električna spajanja, naročito na goli deo provodnika, koji ne sme ni na koji način da izađe iz kućišta, izbegavajući tako mogući kontakt sa živim delovima samog provodnika .

⚠ Priručnik sa uputstvima zajedno sa onim za korisnike, čini integralni deo proizvoda : potrudite se da je uvek pored aparata, čak i u slučaju da pređe kod drugog vlasnika ili korisnika ili da se prebaci na drugo mesto. U slučaju njegovog oštećenja ili gubitka potražite drugi primerak u Tehničkom servisu u Vašem mestu..

⚠ Montažu, popravku ili bilo koju drugu intervenciju treba da obavi stručno lice u saglasnosti sa nacionalnim i lokalnim propisima.

⚠ Savetujemo instalateru da uputi korisnika u funkcionisanje aparata i osnovne norme bezbednosti.

⚠ Ovaj kotao treba da se koristi za šta je i namenjen. I proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti po ugovoru i van ugovora od štete koju su uzrokovali ljudi, životinje ili stvari, greške tokom instalacije, regulacije, popravke i nesavesne upotrebe.

⚠ Nakon skidanja ambalaže proverite da li je uređaj kompletan. U slučaju da nije, obratite se prodavcu kod kojeg je kupljen aparat.

⚠ Ispust sigurnosnog ventila aparata treba da se poveže na odgovarajući sistem sakupljanja i odvođenja. Proizvođač aparata nije odgovoran za štete uzrokovane aktiviranjem sigurnosnog ventila.

⚠ Rasporediti materijal ambalaže u odgovarajuće kontejnere u postavljeno mesto sakupljanja.

⚠ Otpad treba da se rasporedi bez štete po zdravlje čoveka i bez upotrebe tehnika ili metoda koji mogu naneti štetu okolini.

⚠ C.A.I. modeli: otvori za ventilaciju su od najveće važnosti za pravilno sagorevanje.

Tokom montaže je neophodno informisati korisnika da:

- u slučaju ispusta vode treba da zatvori dovod vode i da hitno obavesti Tehnički servis
- radni pritisak hidrauličkog sistema mora biti u okviru 1 i 2 bara, i stoga, ne sme prelaziti 3 bara.Ako je neophodno, ponovo podesite pritisak kao što je naznačeno u pasusu pod naslovom “Punjenje sistema”
- u slučaju predviđenog dužeg mirovanja kotla poželjno je pozvati Tehnički servis, koji će učiniti barem sledeće:
  - postaviti glavnu sklopku aparata i glavnu sklopku sistema na “ugašeno”
  - zatvoriti slavine za gas i vodu, kako na instalaciji grejanja tako i na instalaciji sanitarne vode
  - isprazniti kako instalaciju grejanja tako i sanitarnu ako postoji rizik od smrzavanja
- održavanje kotla mora se raditi bar jednom godišnje. Ovaj servis treba zakazati unapred kod servisa za tehničku podršku.

Radi bezbednosti dobro je podsetiti:

⛔ Sa se ne preporučuje upotreba kotla deci i osobama sa invaliditetom bez pomoći.

⛔ Da je opasno uključivati ili isključivati električne aparate, kao što su sklopke, kućni aparati i slično, ako se oseća miris gasa ili dimnih gasova. U slučaju propuštanja gasa, potrebno je provetriti prostoriju otvaranjem širom vrata i prozora; zatvoriti glavnu slavinu za gas; hitno pozvati stručno osoblje iz Tehničkog servisa

⛔ Ne smete dodirivati kotao ako ste bosi i ako su vam delovi tela mokri ili vlažni

⛔ Pre čišćenja kotla isključite električno napajanje tako da se dvopolna sklopka instalacije i glavna sklopka na kontrolnoj tabli postave na položaj “OFF”

⛔ Zabranjeno je menjati zaštitne uređaje ili postavljene vrednosti bez ovlaštenja ili uputstva proizvođača

⛔ Nemojte povlačiti, odvajati, uvijati električne kablove koji izlaze iz kotla čak i onda kad je isključeno električno napajanje

⛔ Izbegavajte začepljivanje ili smanjivanje vazdušnih otvora u prostoriji u kojoj se nalazi aparat

⛔ Nemojte ostavljati kutije i zapaljive materije u prostoriji u kojoj je instaliran aparat

⛔ Nemojte ostavljati ambalažu deci na dohvat ruke.

⛔ C.A.I. modeli: nemojte pokrivati ili smanjivati veličinu otvora za ventilaciju u prostoriji u kojoj je kotao instaliran. Otvori za ventilaciju su od najveće važnosti za pravilno sagorevanje.

U određenim delovima priručnika se koriste simboli:

⚠ PAŽNJA = za radnje koje zahtevaju posebnu opreznost i odgovarajuću pripremu

⛔ ZABRANJENO = za radnje koje NE SMEJU apsolutno da se izvedu

2 - OPIS KOTLA

Mynute S C.A.I. je kotao za grejanje i proizvodnju sanitarne vode tipa B11BS koji se instalira na zid. Uređaji ovog tipa se ne mogu instalirati u spavaćim sobama, kupatilima ili tuševima, ili u sobama sa otvorenim dimnim gasovima bez adekvatne ventilacije.
Kotao Mynute S C.A.I. je opremljen sledećim sigurnosnim uređajima:

- Sigurnosni ventil i presostat za vodu u slučajevima nedovoljnog ili prekomernog pritiska vode (maks. 3 bara-min. 0,7 bara).
- Granični termostat temperature interveniše tako što stavlja kotao u stanje sigurnosnog prestanka rada ako temperatura u sistemu pređe granicu u skladu sa lokalnim i državnim propisima
- Termostat isparenja interveniše tako što blokira kotao u status sigurnosnog mirovanja ako dođe do prosipanja proizvoda za sagorevanje u poklopac; on se nalazi na desnoj pločici prigušivača otvora uređaja za održačivanje Intervencija sigurnosnih uređaja označava potencijalno opasan kvar kotla; kontaktirajte servis za tehničku podršku bez odlaganja.

Termostat dimnog gasa ne samo što inteveniše u slučaju kvara u sistemu odvoda proizvoda za sagorevanje, već takođe i u raznim atmosferskim uslovima. Zahvaljujući tome, možete pokušati da ponovo pokrenete kotao nakon kratkog čekanja (prvo pogledajte odeljak o paljenju).

⚠ Ponovljene intervencije termostata za isparenja označavaju ispuštanje proizvoda za sagorevanje u kotlarnicu sa mogućim nekompletnim sagorevanjem i formiranjem ugljen monoksida, **što je veoma opasno stanje. Pozovite servis za tehničku podršku bez odlaganja.**

⛔ Kotao se nikada ne sme stavljati u rad, čak ni privremeno, ako sigurnosni uređaji ne rade ili se njima loše rukuje.

⚠ Sigurnosni uređaji se smeju menjati samo od strane servisa za tehničku podršku, uz isključivo korišćenje originalnih delova proizvođača; videti katalog rezervnih delova dostavljen sa kotlom.

Nakon popravki izvršite probno paljenje.

Mynute S C.S.I. je zidni kotao tipa C koji se koristi za grejanje i proizvodnju tople sanitarne vode: prema odvodu za dimne gasove koji se koristi može se razvrstati na sledeće kategorije B22P, B52P, C12, C22, C32, C42, C52, C62, C82, C92, C12x, C32x, C42x, C52x, C62x, C82x, C92x.
U konfiguraciji B22P, B52P (kada je instalirana unutra) ovaj uređaj ne može biti instaliran u prostorijama namenjenim za spavaću sobu, kupatilo, tuš ili gde su prisutni kamini bez sopstvenog dovoda vazduha. Prostorija u kojoj se instalira kotao mora da ima odgovarajuće provetravanje.

Tip aparata C može se instalirati u bilo kojoj prostoriji i nema ograničenja vezanih za provetravanje i zapreminu prostorije.

Mynute S R.S.I. je model zidnog kotla tipa C, a koji može da funkcioniše pod različitim okolnostima:

SLUČAJ A
samo zagrevanje bez ikakvog povezanog spoljašnjeg bojlera.
Kotao ne snabdeva sanitarnom toplom vodom.

SLUČAJ B
samo zagrevanje sa povezanim spoljašnjim bojlerom, kojim upravlja termostat: u tom slučaju na svaki toplotni zahtev upućen od strane termostata bojlera, kotao obezbeđuje toplu vodu za pripremu sanitarne vode.

SLUČAJ C
samo zagrevanje sa povezanim spoljašnjim bojlerom (dodatni pribor na zahtev), kojim upravlja temperaturna sonda, za pripremu sanitarne tople vode. Ukoliko se povezuje bojler drugog dobavljača, postarati se da NTC sonda koja se koristi ima sledeće karakteristike: 10 kOhm na 25°C, B 3435 ±1%

3 - INSTALACIONI PROPISI

3.1 Instalacioni propisi

Instalaciju mora obaviti stručno lice.

Mora se takođe pridržavati nacionalnih i lokalnih pravila.

MESTO
Mynute S C.A.I.: uređaji klase B se ne mogu instalirati u spavaćim sobama, kupatilima ili tuševima, ili u sobama sa otvorenim dimnim gasovima bez adekvatne ventilacije. Od velikog je značaja da prostorija u koju je instaliran uređaj na gas ima dovoljan priliv vazduha, da bi se obezbedio dovod dovoljne količine vazduha koja je neophodna za normalno sagorevanje i da bi se obezbedila adekvatna ventilacija same prostorije.

- Direktna prirodna ventilacija spoljnim vazduhom mora se obezbediti preko - stalnih otvora na spoljnim zidovima prostorija u kojima je uređaj instaliran. Ovi otvori moraju biti napravljeni na takav način da obezbede da otvori i sa unutrašnje i sa spoljašnje strane zida ne mogu biti zapušeni ili smanjenog efektivnog prečnika, a sami otvori moraju biti zaštićeni metalnim rešetkama ili sličnim sredstvima i moraju se smestiti blizu nivoa poda i na mesto koje ne ometa funkciju sistema odvoda dimnih gasova (gde ovakav položaj nije moguć, prečnik otvora za ventilaciju mora se povećati bar za 50%),
- a moraju se koristiti cevi za ventilaciju sa jednom ili više grana.

Izvor vazduha za ventilaciju mora biti direktno iz spoljne okoline zgrade, dalje od izvora zagađenja. Indirektna ventilacija, sa vazduhom koji se dovodi iz susednih prostorija u odnosu na prostoriju gde je uređaj instaliran, dozvoljen je pod uslovom da se ispoštuju ograničenja naznačena važećim lokalnim propisima. Prostorija u koju je će biti instaliran kotao mora biti adekvatno provetrena u skladu sa važećim propisima.
Detaljna uputstva za instalaciju cevi za dimne gasove, gas i ventilaciju data su u važećim lokalnim propisima.
Gore pomenuti propisi takođe zabranjuju instalaciju električnih ventilatora i ekstraktora u prostoriju u koju je uređaj instaliran. Kotao mora imati fiksiranu odvodnu cev koja vodi napolje sa prečnikom koji nije manji od prstena poklopca odvoda. Pre postavljanja priključka odvoda na cev dimnog gasa, uverite se da dimni gas ima adekvatnu ventilaciju i da nema ograničenja i da odvodi drugih uređaja nisu povezani na istu cev za dimne gasove.
Pri povezivanju na prethodno postojeću cev dimnog gasa, proverite da li je ona savršeno čista, pošto se naslage mogu odvojiti od zida cevi tokom korišćenja i ometati prolaz dimnih gasova, što može dovesti do situacije ozbiljne opasnosti po korisnika.

Mynute S C.S.I. može biti instaliran u unutrašnjem prostoru (sl. 2).
Kotao ima garanciju da pravilno funkcioniše u rasponu temperature od 0°C do 60°C.
Da bi se mogao koristiti aparat mora biti u stanju da se uključi, da ga ništa ne blokira (npr. nedostatak gasa ili električnog napajanja, ili intervencija po pitanju bezbednosti), deaktivira upotrebu.

MINIMALNI RAZMACI
Da bi se omogućio pristup unutrašnjosti kotla i izvođenje uobičajenih radnji održavanja, neophodno je poštovati minimalne razmake prilikom montaže kotla (sl. 3).
Da biste pravilno montirali aparat vodite računa da:

- ne sme se montirati iznad bilo koje vrste šporeta
- zabranjeno je ostaviti zapaljive materije u prostoriji u kojoj je instaliran kotao
- zidovi osetljivi na toplotu, npr. drveni, moraju biti zaštićeni odgovarajućom izolacijom.

VAŽNO
Pre montaže se savetuje temeljno ispiranje cevi da bi se uklonili eventualni ostaci koji bi onemogućili dobro funkcionisanje aparata.
Montirati ispod sigurnosnog ventila jedan levak za vodu koji bi je i odvodio u slučaju prevelikog pritiska zagrevanja uređaja. Za strujno kolo sanitarne vode nije neophodan sigurnosni ventil, ali je neophodno obezbediti da pritisak vodovoda ne premašuje 6 bar. U slučaju da niste sigurni, savetuje se da montirate umanjivač pritiska.
Pre uključivanja, proverite da li je kotao predviđen za upotrebu sa dostupnim gasom; ovo možete saznati sa natpisa na ambalaži i nalepljenoj etiketi za vrstu gasa.
Veoma je važno utvrditi da su u određenim slučajevima dimne cevi pod pritiskom i stoga različiti elementi moraju biti spojeni hermetički.

ANTIFRIZ SISTEM
Kotao je opremljen serijom automatskog antifriz sistema, koji se aktivira kada se temperatura vode primarnog strujnog kola spusti ispod 6 °C. Ovaj sistem je uvek aktivan i garantuje zaštitu kotla do spoljne temperature od -3 °C. Da biste iskoristili ovu zaštitu (na osnovu rada gorionika), kotao
mora biti u stanju da se sam uključi; odatle proizilazi da svaka mogućnost blokade (npr. nestanak gasa ili električnog napajanja, ili pak intervencija nekog bezbednosnog sistema) deaktivira zaštitu.
Antifriz zaštita je aktivna i kada je kotao na stend-baju.
U normalnim uslovima rada, kotao je u mogućnosti da se samozaštiti od smrzavanja. Ukoliko je mašina ostavljena bez napajanja u dužem vremenskom periodu u predelima gde se mogu ostvariti temperature niže od 0°C i ne može se izvršiti pražnjenje instalacije grejanja, za antifriz zaštitu te mašine savetuje se da se u primarno strujno kolo uvede antifriz dobrog brenda. Pažljivo sledite uputstva proizvođača ne samo u pogledu procenata antifriz tečnosti koju ćete koristiti za minimalnu temperaturu pri kojoj želite da držite kolo mašine, već takođe u pogledu trajanja i odlaganja same tečnosti.
Što se tiče sanitarnog dela, predlaže se pražnjenje strujnog kola. Materijali od kojih su napravljene komponente kotlova otporni su na tečnosti koje zamrzavaju i koje su na bazi etilenskih glikola.

3.2 Fiksiranje kotla na zid i hidraulična povezivanja

Da biste fiksirali kotao na zid koristite alat (sl. 4-5) koji je u ambalaži. Položaj i veličina hidrauličnih spojeva su prikazani detaljno:

A	povratni vod	3/4”
B	potisni vod	3/4”
C	priključak za gas	3/4”
D	Sanitarni izlaz	1/2” (za C.A.I./C.S.I.) - 3/4” (za R.S.I.)
E	Sanitarni ulaz	1/2” (za C.A.I./C.S.I.) - 3/4” (za R.S.I.)

U slučaju zamene kotla Beretta raspona gore pomenutog, dostupan je komplet za prilagođavanje hidrauličnih spojeva.

3.3 Električno povezivanje

Kotlovi izlaze iz fabrike kompletno opremljeni kablovima sa kablom za električno napajanje već električno povezanim i neophodna im je samo povezanost na sobni termostat (TA) u određena kućišta.
Da bi se pripojilo kućištu:

- isključite glavni prekidač sistema
- odvrnite zavrtnje(A) koji čine zaštitni sloj (sl. 6)
- pomerite prema napred a onda gore osnovu zaštitnog sloja da bi ga skinuli sa postolja
- okrenite kontrolnu tablu prema sebi
- skinite najlon sa kućišta (sl. 8)
- ubacite kabl u krajnji T.A. (sl. 9)

Sobni termostat treba da se spoji kao što je prikazano na shemi.

⚠ Ulazni sobni termostat niske voltaže (24 VDC).

Povezivanje na električnu mrežu treba da se ostvari pomoću pribora za odvajanje sa svepolarnim otvorom od bar 3,5 mm (EN 60335-1, kategorija III).
Uređaj radi na naizmeničnu struju od 230 Volt/50 Hz i napajanje električnom energijom od 125 W za 24 C.S.I. - 127 W za 28 C.S.I. i 28 R.S.I. - 85 W za 24-28 C.A.I. - 172 W za 35 C.S.I. i 35 R.S.I. (i u skladu je sa standardom EN 60335-1).

⚠ Obavezno je spajanje sa efikasnim alatom za uzemljenje, u saglasnosti sa nacionalnim i lokalnim propisima.

⚠ Savetujemo da poštujete spajanje neutralne faze (L-N).

⚠ Provodnik za uzemljenje treba da bude par centimetara duži od drugih.

⚠ Zabranjena je upotreba cevi za gas i /ili vodu kao uzemljenja električnih aparata.

Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualnu štetu uzrokovanu odsustvom uzemljenja aparata.
Za električno napajanje koristite kabl za napajanje koji se nalazi u priboru.
U slučaju zamene kabla za napajanje, koristite kabl tip HAR H05V2V2-F, 3 x 0,75 mm², maksimalnog spoljašnjeg prečnika 7 mm.

3.4 Priključivanje gasa

Pre priključivanja aparata na gasnu mrežu, proverite da:
- su poštovani važeći nacionalni i lokalni propisi za instalaciju
- vrsta gasa je onaj za kojeg je aparat predviđen
- su cevi čiste.

Predviđen je spoljni odvod gasa. U slučaju da cev vodi kroz zid, ona mora proći kroz središnju rupu na donjem delu zida.
Ako u gasu ima čvrstih čestica savetuje se ugradnja filtera na gasnoj instalaciji odgovarajućih dimenzija.
Po završetku instalacije treba proveriti zaptivanje svih spojeva kako to nalažu važeći propisi za montažu

3.5 Odvođenje produkata sagorevanja i usisavanje vazduha (Mynute S C.S.I. - Mynute S R.S.I.)

Za odvođenje produkata sagorevanja važe već napravljeni propisi. Takođe se treba pridržavati lokalnih normi Vatrogasne službe, Agencije za gas i eventualnih opštinskih propisa.
Odvođenje produkata sagorevanja obezbeđuje centrifugalni ventilator smešten unutar komore za sagorevanje i njeno pravilno funkcionisanje stalno kontroliše sistem nadzora. Kotao se isporučuje bez kompleta za odvođenje dimnih gasova/usisavanja vazduha, jer se može koristiti pribor za uređaje sa zatvorenom komorom i prisilnom ventilacijom, koji najbolje odgovara potrebama montaže.
Za odvođenje dimnih gasova i dovod svežeg vazduha moraju se koristiti samo naše originalne cevi a montaža mora biti pravilno izvedena u skladu sa uputstvima priloženim uz pribor.
U jedan dimnjak se može spojiti više uređaja pod uslovom da su svi uređaji sa zatvorenom komorom.

INSTALACIJA "PRINUDNO OTVOREN" (TIP B22P/B52P)
Cev za isparenja Ø 80 mm (sl. 10a)
Ispusna cev za odvod isparenja može se usmeriti u željenom smeru za potrebe instalacije. Za instalaciju pratite instrukcije dostavljene sa opremom.

⚠ U ovoj konfiguraciji, kotao je povezan sa ispusnom cevi za odvod isparenja Ø 80 mm uz pomoć adaptera Ø 60-80 mm. U ovom slučaju, vazduh za podršku sagorevanju odvodi se iz prostorije u kojoj je kotao instaliran, a to mora biti odgovarajuća tehnička prostorija sa ventilacijom.

⚠ Ispusne cevi koje nisu izolovane predstavljaju potencijalnu opasnost.

Prsten za dimne gasove (F), kada je neophodno treba da se skine koristeći odvijač kao polugu.
Kotao automatski prilagođava ventilaciju prema tipu instalacije i dužini cevi.

24 C.S.I.			
Dužina cevi ø 80 [m]	**Prsten za dimne gasove (F)**	**Pad pritiska na svakom kolenu (m)**	
		45°	90°
do 3	Ø 42	1,2	1,7
od 3 do 8	Ø 44 (**)		
od 8 do 14	Ø 46		
od 14 do 20	nije instalirana		

28 C.S.I. - 28 R.S.I.			
Dužina cevi ø 80 [m]	**Prsten za dimne gasove (F)**	**Pad pritiska na svakom kolenu (m)**	
		45°	90°
do 1	Ø 41	1,2	1,7
od 1 do 4	Ø 43 (**)		
od 4 do 8	Ø 45		
od 8 do 20	nije instalirana		

35 C.S.I. - 35 R.S.I.			
Dužina cevi ø 80 [m]	**Prsten za dimne gasove (F)**	**Pad pritiska na svakom kolenu (m)**	
		45°	90°
do 5	Ø 49 (**)	1,2	1,7
od 5 do 12	nije instalirana		

(**) montirana u kotlu

SKOAKSIJALNI ODVOD(ø 60-100)
Kotao se isporučuje pripremljen za spajanje na koaksijalni cevovod za odvod/dovod i sa otvorom za usis vazduha (E) zatvorenim (sl. 10b). Koaksijalni odvod može biti usmeren u najpovoljnijem smeru, poštujući maksimalne dužine navedene u tabeli. Tokom instalacije sledite uputstva koja dobijate uz opremu.
U zavisnosti od dužine upotrebljenih cevi, neophodno je ubaciti prsten birajući među onima koje se nalaze u kotlu (pogledajte tabele koje slede). Prsten za dimne gasove (F), kada je neophodno treba da se skine koristeći odvijač kao polugu. Na tabeli su predstavljene dužine postavljenih dimovoda. U zavisnosti od dužine upotrebljenih cevi, neophodno je ubaciti prsten birajući među onima koje se nalaze u kotlu (pogledajte tabele koje slede).

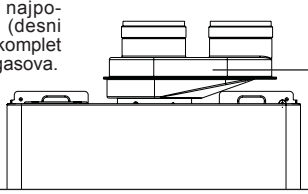
24 C.S.I.			
Dužina cevi ø 60-100 [m]	**Prsten za dimne gasove (F)**	**Pad pritiska na svakom kolenu (m)**	
		45°	90°
do 0,85	Ø 42	1	1,5
od 0,85 do 2	Ø 44 (**)		
od 2 do 3	Ø 46		
od 3 do 4,25	nije instalirana		

28 C.S.I. - 28 R.S.I.			
Dužina cevi ø 60-100 [m]	**Prsten za dimne gasove (F)**	**Pad pritiska na svakom kolenu (m)**	
		45°	90°
do 0,85	Ø 41	1	1,5
od 0,85 do 1,7	Ø 43 (**)		
od 1,7 do 2,7	Ø 45		
od 2,7 do 3,4	nije instalirana		

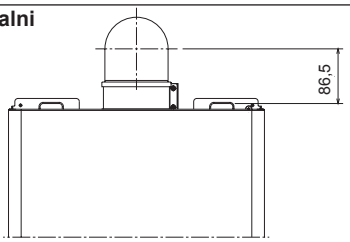
35 C.S.I. - 35 R.S.I.			
Dužina cevi ø 60-100 [m]	**Prsten za dimne gasove (F)**	**Pad pritiska na svakom kolenu (m)**	
		45°	90°
do 0,85	Ø 49 (**)	1	1,5
od 0,85 do 2,3	nije instalirana		

(**) montirana u kotlu

Za usmeravanje izlaza na najpovoljniji način za instalaciju (desni ulaz vazduha) dostupan je komplet separatora vazduha/dimnih gasova.



komplet za koaksijalni sniženi nagib



⚠ **Ako je neophodno instalirati Mynute S na već postojeće uređaje (zamena opsega Ciao N/Mynute), dostupan je komplet za "koaksijalni sniženi nagib" koji omogućava nameštanje kotla i iste rupe za izlaz dimnih gasova.**

Dužina cevi sa spuštenim nagibom [m]	Prsten za dimne gasove (F)		Pad pritiska na svakom kolenu (m)	
	Mynute S 20 C.S.I.	Mynute S 24 C.S.I.	45°	90°
do 1,85	Ø 41	Ø 44	1	1,5
od 1,85 do 4,25	Ø 43	bez prstena		

ODVOJENI SISTEM (ø 80) (sl. 11)
Odvojeni sistem možete usmeriti u pravcu koji najviše odgovara prostoriji.

⚠ Adapter ulaza vazduha mora biti pravilno orijentisan, zbog toga je neophodno da se on namesti uz korišćenje adekvatnih zavrtanja, tako da ploča za postavljanje ne smeta kućištu.

Prsten za dimne gasove (F), kada je neophodno treba da se skine koristeći odvijač kao polugu. Na tabeli su predstavljene dužine postavljenih dimovoda. U zavisnosti od dužine upotrebljenih cevi, neophodno je ubaciti prsten birajući među onima koje se nalaze u kotlu (pogledajte tabele koje slede).

24 C.S.I.			
Dužina cevi ø 80 [m]	Prsten za dimne gasove (F)	Pad pritiska na svakom kolenu (m)	
		45°	90°
do 3,5+3,5	Ø 42	1,2	1,7
od 3,5+3,5 do 9,5+9,5	Ø 44 (**)		
od 9,5+9,5 do 14+14	Ø 46		
od 14+14 do 20+20	nije instalirana		
28 C.S.I. - 28 R.S.I.			
Dužina cevi ø 80 [m]	Prsten za dimne gasove (F)	Pad pritiska na svakom kolenu (m)	
		45°	90°
do 1+1	Ø 41	1,2	1,7
od 1+1 do 5+5	Ø 43 (**)		
od 5+5 do 8+8	Ø 45		
od 8+8 do 14,5+14,5	nije instalirana		
35 C.S.I. - 35 R.S.I.			
Dužina cevi ø 80 [m]	Prsten za dimne gasove (F)	Pad pritiska na svakom kolenu (m)	
		45°	90°
do 4+4	Ø 49 (**)	1,2	1,7
od 4+4 do 8+8	nije instalirana		

(**) montirana u kotlu

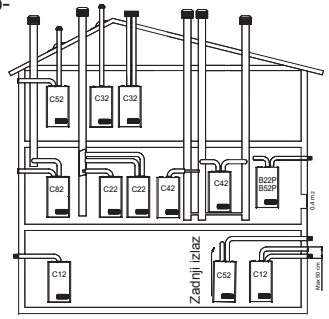
B22P/B52P Usisavanje u prostoriji i odvod napolje

C12-C12x Koncentrični odvod kroz zid. Cevi mogu krenuti odvojeno od kotla, ali izlazi moraju biti koncentrični ili vrlo blizu da bi bili izloženi sličnim uticajima vetra (do 50 cm)

C22 Koncentrični odvod u zajednički dimnjak (usis i odvod u isti dimnjak)

C32-C32x Koncentrični odvod na krov. Izlaz kao C13

C42-C42x Odvod i usis u odvojene zajedničke dimnjake, ali izložene sličnim uticajima vetra



C52-C52x Odvod i usis odvojeni na zid ili krov, ali u područja sa različitim pritiscima. Odvod i usis ne smeju nikada biti na suprotnim stranama

C62-C62x Odvod i usis izrađeni od odvojeno prodavanih sertifikovanih cevi (1856/1)

C82-C82x Odvod u pojedinačni ili zajednički dimnjak a usis je sa fasade

C92-C92x Odvod na krovu (slično C33) i usisavanje vazduha u jedini postojeći dimnjak

3.5 Odvod isparenja i usis vazduha (Mynute S C.A.I.)

Poštuje važeće zakone u vezi sa odvodom dimnih gasova.
Odvodni sistem mora se izvesti korišćenjem krutih cevi, zglobovi između elemenata moraju biti hermetički zapečaćeni i sve komponente moraju biti otporne na toplotu, kondenzaciju i mehanički stres i vibracije.
Neizolovane odvodne cevi su potencijalni izvor opasnosti.
Otvori za vazduh za sagorevanje moraju biti realizovani u skladu sa važećim propisima. Ako se formira kondenzacija, odvodna cev mora biti izolovana.
Slika 12 prikazuje pogled odozgo na dole kotla sa dimenzijama za izlaz odvoda dimnih gasova.
Sigurnosni sistem za dimni gas Kotao ima sistem koji prati da li su dimni gasovi pravilno ispušteni, koji zaustavlja rad kotla u slučaju kvara: termostat za dimni gas, sl. 11b. Da bi se vratio u normalan rad, okrenite birač funkcije na ⏻ (3 sl.1a), sačekajte nekoliko sekundi i onda okrenite birač funkcije u željeni položaj.
Ako se kvar nastavi, pozovite kvalifikovanog tehničara iz Servisa za tehničku podršku. Sistem za praćenje odvoda dimnog gasa se nikada ne sme premošćavati ili onesposobiti. Koristite samo originalne delove za zamenu kada menjate ceo sistem ili neispravne komponente sistema.

3.6 Punjenje instalacije za grejanje (sl. 13)

Nakon što se spoji voda, može se pristupiti punjenju instalacije za grejanje. Ovo se obavlja dok je instalacija hladna po sledećem postupku:
- okrenite čep automatskog ventila za ispust vazduha (I) dva ili tri kruga
- proverite je li slavina za ulaz hladne vode otvorena
- okrećite slavinu za punjenje (L sl. 13 za C.A.I. - C.S.I. - eksterna za R.S.I.) dok pritisak pokazan na meraču pritiska vode ne bude između 1 i 1,5 bara.

Po završetku punjenja zatvorite slavinu za punjenje.
Kotao je opremljen efikasnim separatorom vazduha, pa nije potreban nikakav ručni zahvat. Gorionik se pali tek onda kad je faza ispuštanja vazduha završena.

3.7 Pražnjenje instalacije grejanja

Kod pražnjenja instalacije postupite na sledeći način:
- ugasite kotao
- otvorite slavinu za pražnjenje kotla (M)
- ispustite vodu na najnižim tačkama instalacije.

3.8 Ispuštanje sanitarne vode (samo za model C.A.I. - C.S.I.)

Uvek kad postoji opasnost od smrzavanja, mora se ispustiti voda iz sanitarne instalacije na sledeći način:

- zatvorite glavni ventil vodovodne mreže
- otvorite sve slavine tople i hladne vode
- ispustite vodu na najnižim tačkama instalacije.

NAPOMENA
Ispust sigurnosnog ventila (N) aparata treba da se poveže na odgovarajući sistem sakupljanja i odvođenja. Proizvođač aparata nije odgovoran za štete uzrokovane aktiviranjem sigurnosnog ventila.

4 UKLJUČIVANJE I RAD UREĐAJA

4.1 Preliminarne provere

Prvo uključivanje obavlja stručno lice iz Tehničkog centra kojeg je ovlastila Beretta.
Pre paljenja kotla proverite:
a) da su podaci mreža napajanja (električne, vodovodne, gas) odgovarajući onima na pločici
b) da su cevi koje izlaze iz kotla pokrivene termoizolacionim omotačem
c) da su cevi za izvlačenje dima i usisavanje vazduha ispravne
d) da su obezbeđeni uslovi za normalnu upotrebu u slučaju da kotao bude unutar ili između nameštaja
e) da je pripremljen dotok gasa
f) da raspon grejanja odgovara traženim vrednostima kotla
g) da je uređaj za dotok gasa u skladu sa potrebnim opsegom kotla i da je opremljen svim sigurnosnim i kontrolnim sredstvima koje propisuju postojeće norme.

4.2 Uključivanje aparata

Da biste uključili kotao, neophodno je da uradite sledeće operacije:
- priključite kotao na struju
- otvorite slavinu za dovod gasa koja se nalazi na uređaju, da biste omogućili paljenje
- okrenite birač funkcija (3 - sl. 1a) u željeni položaj:

Mynute S C.A.I. - C.S.I.:
Leto: okrenite birač na simbol leto (sl. 2a) aktivira se funkcija samo za toplu sanitarnu vodu. Ako postoji zahtev za toplom vodom digitalni displej prikazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu da bi naznačio dovod tople vode i ikonu plamena
Zima: okretanjem birača funkcije u okviru zone obeležene + i - (sl. 2b), kotao obezbeđuje sanitarnu vodu i grejanje. Ako postoji zahtev za grejanjem, kotao se uključuje i digitalni monitor prikazuje temperaturu vode za grejanje, ikonu grejanja i ikonu plamena (sl. 3a). Ako postoji zahtev za sanitarnom vodom, kotao se uključuje i digitalni displej prikazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu za dovod tople vode i ikonu plamen (sl. 4a)
Predzagrevanje (brže do vruće vode): rotirajte dugme za podešavanje temperature vruće vode (4 - sl. 1a) do ☺ simbola (sl. 5a), da biste aktivirali funkciju predzagrevanja. Ova opciju omogućava da se održi topla voda što omogućuje izmenjivač sanitarne vode i smanjuje vreme čekanja. Kada se aktivira funkcija predzagrevanja, monitor prikazuje temperaturu dovoda vode za grejanje ili sanitarne vode, u skladu sa trenutnim zahtevom. Tokom paljenja koje prati predzagrevanje, ekran pokazuje P simbol (sl. 5b). Kako biste deaktivirali opciju predzagrevanja, potrebno je da vratite dugme za podešavanje temperature vruće vode na ☺ simbol. Vratiti dugme za ručno podešavanje temperature sanitarne vode na željenu poziciju. Funkcija nije aktivna kada je kotao na OFF: birač funkcije (3 sl.1a) na ⏻ OFF.
Mynute S R.S.I.:
Letnji režim (samo sa povezanim spoljnim rezervoarom za vodu): okrećući birač na simbol leto (sl. 2a) aktivira se tradicionalna funkcija sanitarne tople vode i kotao će se aktivirati na temperaturi postavljenoj na spoljnom aparatu za prokuvavanje. If Ako postoji zahtev za toplom vodom digitalni displej prikazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu da bi naznačio dovod tople vode i ikonu plamena
Zima: okretanjem birača funkcije u okviru zone označene + i - (sl. 2b), kotao obezbeđuje toplu vodu za grejanje i - ako je povezan sa spoljnim aparatom za prokuvavanje - sanitarnu toplu vodu. Ako postoji zahtev za grejanjem, kotao se uključuje i digitalni monitor prikazuje temperaturu vode za grejanje, ikonu grejanja i ikonu plamena (sl. 3a). Ako postoji zahtev za sanitarnom vodom, kotao se uključuje i digitalni displej prikazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu za dovod tople vode i ikonu plamen (sl. 4a).

Postavite sobni termostat na željenu temperaturu (~20°C)

Mynute S C.A.I. - C.S.I.: Podešavanje temperature sanitarne vode
Da biste regulisali temperaturu sanitarne tople vode (kupatila, tuševi, kuhinja, itd.), okrenite dugme sa simbolom (sl. 2b) u okviru zone označene + i -.
Kotao je u stanju pripreme dok se gorionik ne uključi zbog zahteva za toplom vodom i digitalni displej pokazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu dovoda tople vode i ikonu plamena
Kotao će biti u funkciji dok se ne postignu željene temperature, posle čega će ponovo biti u stanju "stand-by".

Mynute S R.S.I.: Podešavanje temperature sanitarne vode
CASE A samo grejanje - podešavanje se ne primenjuje
SLUČAJ B samo zagrevanje + spoljašnji bojler sa termostatom – regulacija nije primenljiva.
SLUČAJ C samo grejanje + spoljni rezervoar sa sondom – da biste podesili temperaturu sanitarne tople vode u rezervoaru, okrenite prekidač – ali, sa simbolom u smeru kazaljke na satu za povećavanje temperature vode i u smeru suprotnom od kazaljke na satu za smanjivanje.
Kotao je u stanju pripreme dok se gorionik ne uključi zbog zahteva za toplom vodom i digitalni displej pokazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu dovoda tople vode i ikonu plamena
Kotao će biti u funkciji dok se ne postignu željene temperature, posle čega će ponovo biti u stanju "stand-by".

Funkcija za automatski sistem za regulaciju (S.A.R.A.) sl. 7a
Postavljanjem birača temperature za grejanje vode u delu na kojem piše AUTO - vrednost temperature od 55 do 65°C - aktivira se sistem samoregulisanja S.A.R.A.: Kotao menja izlaznu temperaturu vode zavisno od signala zatvaranja sobnog termostata. Kad se postigne nameštena temperatura pomoću birača za grejanje vode, počinje odbrojavanje od 20 minuta. Ako u toku ovog perioda sobni termostat i dalje bude tražio dovod toplote, nameštena vrednost temperature će se automatski podignuti za 5 °C.
Kada je dostignuta nova vrednost, počinje još jedno odbrojavanje od 20 minuta.
Ako tokom ovog perioda, spoljni termostat i dalje zahteva zagrevanje, vrednost podešene temperature se automatski povećava za 5 °C.
Ova nova početna vrednost temperature je rezultat ručnog podešavanja temperature grejanja vode i porasta temperature vode od +10 °C funkcije S.A.R.A.
Nakon drugog ciklusa vrednost temperature bi trebalo držati na postavljenoj vrednosti +10°C dok se ne zadovolji zahtev sobnog termostata.

4.3 Isključivanje

Privremeno isključivanje
U slučaju kraćeg odsustva postavite birač funkcije (3 - sl. 1a) u položaj ⏻ (OFF).
Na ovaj način ostavljajući aktivno električno napajanje i dovod goriva, kotao je zaštićen sistemima:
- Uređaj protiv zamrzavanja: kada je temperatura vode u kotlu ispod 5°C aktivira se cirkulaciona pumpa a, ukoliko je potrebno, i gorionik sa minimalnom snagom kako bi se temperatura vode povratila na sigurne vrednosti (35°C). Tokom ciklusa protiv zamrzavanja na digitalnom displeju se pojavljuje simbol ❄ na digitalnom monitoru.
- Funkcija protiv blokade cirkulacione pumpe: ciklus rada se aktivira na svaka 24 sata.
- Sanitarni antifriz (samo kada je povezan na spoljni rezervoar sa sondom): funkcija se aktivira ukoliko izlazna temperatura sonde bojlera padne ispod 5°C. U toj fazi nastaje toplotni zahtev sa paljenjem gorionika sa minimalnom snagom, koja se održava sve dok izlazna temperatura vode ne dostigne 55°C. Tokom ciklusa protiv zamrzavanja na digitalnom monitoru se pojavljuje simbol ❄.

Isključivanja na duže vreme
U slučaju dužeg odsustva postavite birač funkcije (3 - sl. 1a) u položaj ⏻ (OFF).
Zatvorite zatim slavinu za dovod gasa smeštenu iznad kotla. U ovom slučaju funkcija zaštite od smrzavanja je deaktivirana: ispraznite vodu iz instalacije ako postoji rizik od smrzavanja.

4.4 Svetlosna signalizacija i nepravilnosti

Radni status kotla je prikazan na digitalnom displeju, ispod se nalazi lista vrsti displeja.

STATUS KOTLA	DISPLEJ
Mirovanje	-
OFF status	OFF
Alarm zaključavanja ACF modula	A01
Alarm električnog kvara ACF	A01
Alarm graničnog termostata	A02
Alarm presostata za vazduh (C.S.I. modeli) Termostat isparenja (C.A.I. modeli)	A03
Alarm vodenog presostata	A04
Kvar NTC sanitarne vode (C.S.I. i R.S.I samo sa eksternim grejačem rezervoara i sondom)	A06
Kvar NTC grejanja	A07
Parazitski plamen	A11
Električna kalibracija minimalnog i maksimalnog grejanja	ADJ
Kratkotrajno očekivanje paljenja	88°C trepće
Intervencija presostata za vazduh (C.S.I. modeli) Intervencija termostata isparenja (C.A.I. modeli)	treptanje
Intervencija vodenog presostata	treptanje
Aktivna funkcija predzagrevanja (samo C.S.I.)	P
Zahtev za zagrevanjem predzagrevanja (samo C.S.I.)	P trepće
Eksterna sonda prisutna	
Zahtev za grejanjem sanitarne vode	60°C
Zahtev za grejanjem	80°C
Zahtev za grejanjem antifriza	
Plamen prisutan	

Da biste ponovo uspostavili funkcionisanje (deblokada alarma):
Kvarovi A 01-02-03
Postavite birač funkcije na isključeno (OFF), sačekajte 5-6 sekundi i ponovo vratite na željenu poziciju (leto) ili (zima). Ukoliko postupci koje ste primenili nisu reaktivirali kotao potrebno je pozvati tehničku podršku.

Kvarovi A 04
Na digitalnom displeju pored koda za kvar, je simbol .
Utvrditi vrednost pritiska prikazanu na hidrometru:
ako je niža od 0,3 bara, postavite birač funkcije na (OFF) i podesite slavinu za punjenje (L sl. 13 za C.A.I. - C.S.I. - eksterna za R.S.I.) dok pritisak ne postigne vrednost između 1 i 1,5 bara.
Postavite birač funkcije na željenu poziciju (leto) ili (zima).
Ukoliko je pad pritiska vode česta pojava obratite se našoj tehničkoj podršci.

Kvar A 06 (samo C.A.I. - C.S.I.)
Kotao normalno radi, ali ne garantuje stabilnost temperature sanitarne vode koja ostaje podešena približno na temperaturu oko 50°C. POTREBNA je intervencija servisa.

Kvarovi A 07
Obratiti se Servisu za tehničku podršku.

4.5 Podešavanja

Kotao je već u fazi izrade usklađen određenim pravilima i funkcijama.
Međutim, ako bi bilo neophodno napraviti dodatna usklađivanja kao što se dešava kada je u pitanju zamena ventila gasa nakon promene gasa, tada treba slediti sledeća uputstva.

Podešavanja maksimalne snage mora biti izvršeno od strane stručnog lica.

- skinuti poklopac i zavrtati zavrtnje dok se ne fiksira A (sl. 6)
- Vrtite zavrtnje dva puta i odvijte zavrtanj za pritisak prema dole postavljenom ventilu za gas i objediniti ih manometrom
- odvojite poklopac kako bi se ispustio nakupljeni vazduh (samo C.S.I. i R.S.I. modeli)

4.5.1 Mynute S C.S.I.: Maksimalna snaga i minimalno podešavanje sanitarne tople vode

- Otvorite ventil sa toplom vodom do maksimalne protočnosti
- Na kontrolnoj tabli:
- Postaviti birač funkcije na (leto) (sl. 2a)
- birač temperature podesiti na maksimalnu vrednost sanitarne vode (sl. 8a)
- Napuniti kotao postavljajući glavnu tablu sa komandama na zid Gore pri “ulazu”
- Proverite da li je pritisak koji pokazuje manometar stabilan; ili pak pomoću miliamperometra u seriji modulatora koji bi osigurao činjenicu da modulator donosi najveću moguću protočnost (120 mA za G20 i 165 mA za GPL).
- Potrebno je ukloniti zaštitnu kapu sa zavrtnja za podešavanje, pažljivo ključem za odvijanje (sl. 15)
- Sa viljuškastim ključem CH10 okretati i pritiskom podesiti do maksimalne snage, kako bi se održala vrednost koja je prikazana u tabeli "Tehnički podaci"
- Prekinite vezu sa modulatorom
- Sačekajte i vidite da li će se pritisak prikazan na manometru stabilizovati do minimalne vrednosti
- Allen ključem delovati na crvene zavrtnje za regulaciju minimalne sanitarne vrednosti, ali pri tom paziti da se greškom ne oštete unutrašnje osovine,i podesiti sve dok se na manometru mogu pročitati vrednosti koje su prikazane u tabeli "Tehnički podaci"
- Ponovno povezivanje sa modulatorom
- Zatvorite ventil sa toplom vodom
- Pažljivo ponovo namestite zaštitne kape na zavrtnje za regulaciju.

Mynute S R.S.I.: Podešavanja maksimalne i minimalne snage

- Postavite birač funkcije na (zima) (sl. 2b)
- Skinite poklopac i dođite do kartice
- umetnite jumpere JP1 i JP2
- Dovedite do maksimalne vrednosti trimer P2 koristeći odvijač (okretati u smeru kazaljke na satu)
- Napuniti kotao postavljajući glavnu tablu sa komandama na zid gore pri “ulazu”
- Proverite da li je pritisak koji pokazuje manometar stabilan; ili uz pomoć miliamperometra koji je u seriji modulatora, osiguravajući da modulator dostigne maksimalnu moguću trenutnu raspoloživu vrednost (120 mA za G20 i 165 mA za GPL)
- Uklonite zaštitni poklopac sa vijaka radi regulacije mehanizma, ali pažljivo koristeći odvijač
- Sa viljuškastim ključem CH10 okretati i pritiskom podesiti do maksimalne snage, kako bi se održala vrednost koja je prikazana u tabeli "Tehnički podaci"
- Prekinite vezu sa modulatorom
- Sačekajte i vidite da li će se pritisak prikazan na manometru stabilizovati do minimalne vrednosti
- Allen ključem otklonite crvene vijke za regulaciju minimalne snage i podesite sve dok se na manometru ne pojavi vrednost koja je prikazana u tabeli "Tehnički podaci"
- Ponovno povezivanje sa modulatorom
- Isključite kotao sa napajanja
- Ukloniti džampere JP1 i JP2
- Pažljivo ponovo namestite zaštitne kape na zavrtnje za regulaciju.

4.5.2 Električna regulacija minimalnog i maksimalnog grejanja

Funkcija “električne regulacije” aktivira se i deaktivira isključivo sa džamperom (JP1) (sl. 16).

ADJ se pojavljuje na displeju da naznači da je procedura kalibracije u toku.

Osposobljavanje funkcija možete se izvršiti na sledeće načine:
- pomoću kartice koja u sebi sadrži jumper JP1, sa selektorom koji sadrži funkciju u zimskom periodu, bez obzira na prisustvo drugih aplikacija.
- ubacite jumper JP1, sa selektorom koji sadrži funkciju neophodnu za zimski period, nama potrebe za dodatnom toplotom.

⚠ Aktiviranjem funkcije se predviđa paljenje gorionika preko procesa simulacije zahtevane toplote grejanja.

Kako bi operacije bile uspešno podešene, postupite po sledećim uputstvima:
- ugasite kotao
- skinite poklopac i dođite do kartice
- ubacite džamper JP1 (sl. 16) kako bi se osposobila dugmad na kontrolnoj tabli sa funkcijama za regulaciju minimalnog i maksimalnog grejanja.
- uverite se da je birač funkcija postavljen na zimski period (pogledajte paragraf 4.2).
- priključite kotao na struju

⚠ **Obratite pažnju na napon električne kartice (230 Volt)**
- okrenite dugme za regulaciju temperature za grejanja vode B (sl. 17) sve dok se ne postigne vrednost minimalnog grejanja u tabeli multigas
- ubacite džamper JP2 (sl. 16)
- okrenite dugme za regulaciju temperature sanitarne vode C (sl. 17) sve dok se ne postigne maksimalno grejanja kao što je prikazano u tabeli multigas
- otklonite jumper JP2 kako bi se memorisala vrednost maksimalnog grejanja
- otklonite jumper JP1 kako bi se memorisala minimalna vrednost grejanja i kako bi se završila sa procesom podešavanja
- ponovo stavite poklopac za ispuštanje vazduha (samo C.S.I. i R.S.I. modeli)

Isključite merač pritiska i zategnite zavrtanj za testiranje tačke pritiska.

⚠ Kako bi se proces podešavanja završio bez memorisanja postignutih vrednosti, potrebno je raditi na sledeći način:
a) postavite birač funkcije na poziciju ⏻ (OFF)
b) prekinite napajanje
c) otkloniti JP1/JP2

⚠ Funkcije za podešavanje su automatski se zaključavaju bez memorisanja minimalnih i maksimalnih vrednosti za otprilike 15 minuta nakon njihove aktivacije.

⚠ Funkcije su automatski zaključane u slučaju nekog kvara ili blokade.
Čak i u takvom slučaju, onemogućene funkcije NE predviđaju memorisanje vrednosti.

Napomena
Kako bi se ispratio proces podešavanja sa samo maksimalnim grejanjem, moguće je otkloniti jumper JP2 (memorisana samo maksimalna vrednost) i kako bi se uspešno izašlo iz funkcije, bez memorisanja minimalne vrednosti, potrebno je postaviti birač funkcija na poziciju ⏻ (OFF) ili prekinuti napajanje kotla.

⚠ Nakon svake intervencije na podešavanju elemenata ventila gasa, zapečatite ga lakom za pečaćenje.

A Završna podešavanja:
- ponovo podesite početnu temperaturu pomoću termostata na željenu
- postavite birač temperature grejanja vode na željenu poziciju
- zatvorite radnu tablu
- ponovo postavite zašttitni poklopac.

4.6 Promena vrste gasa

Promena vrste gasa sa jedne na drugu može se lako izvršiti čak i kada je kotao instaliran.

Kotao je, već po proizvodnji, spreman za rad na prirodni gas (G20) prema naznakama koje su na samom proizvodu.
Postoji mogućnost da se jedan tip kotla koji koristi jedan tip gasa zameni drugim njemu suprotnim i to zahteva komplet:
- komplet za zamenu metana kao prirodnog gasa
- komplet za zamenu GPL

Za ovaj model odnose se instrukcije koje slede:
- ukinite električno napajanje kotla i zatvorite slavinu za dovod gasa
- uklonite komponente da biste pristupili unutrašnjim delovima kotla (sl. 19)
- skinite kabl za povezivanje
- skinite metalni deo koji se nalazi ispod dela gde se vazduh zadržava (samo C.S.I. i R.S.I. modeli)
- skinite zavrtnje sa gorionika i uklonite i ovu poslednju svećicu koja je postavljena kao i priložene kablove
- koristite odgovarajući ključ, skinite sve dizne i zamenite ih postojećim kompletom.
- ako je konverzija iz metana u TNG, montirajte prsten koji se nalazi u kompletu i fiksirajte ga na gorionik dostavljenim vijcima
- ako je konverzija iz TNG u prirodni gas, uklonite prsten iz gorionika.

⚠ **Postavite i montirajte precizno dizne koje su sadržane u kompletu za promenu gasa čak i u slučaju da je model bez dizni.**
- ponovo ubacite gorionik u komoru za sagorevanje i zavrnite zavrtnje i fiksirajte ih za akumulaciju gasa
- postavite zaštitnu kutiju sa kablom svećice na njihovo mesto gde se zadržava vazduh (samo C.S.I. i R.S.I. modeli)
- ponovo priključite kabl za svećice
- ponovo postavite zaštitni poklopac u komori za sagorevanje kao i zaštitni ventil za zadržavanje vazduha (samo C.S.I. i R.S.I. modeli)
- ponovo aktivirajte kontrolnu tablu prema prednjoj strani kotla
- otvorite poklopac kartice
- na kontrolnoj kartici (sl. 16):
- ukoliko se radi o zameni prirodnog gasa, GPL gasom onda to znači da treba ubaciti jednu metalnu konstrukciju u poziciji JP3
- ukoliko se radi o zameni GPL gasa metanom, onda tu istu konstrukciju treba skinuti sa pozicije JP3
- ponovo rasporedite komponente koje su prethodno bile uklonjene
- ponovo uključite napajanje i ponovo otvorite slavinu za dovod gasa (sa kotlom koji je u upotrebi, treba proveriti sadržaj kao i protok gasa).

⚠ Ovakva zamena treba da bude izvršena od strane stručnog lica.

⚠ Nakon što je završena zamena, potrebno je ponovo podesiti kotao prateći ono što je naznačeno u specifičnom odeljku kao i što treba primeniti za identifikaciju sadržaja kompleta.

5 ODRŽAVANJE

Kako bi osigurali dugoročnije funkcionalne karakteristike i efikasnost proizvoda i kako bi se ispoštovale potrebe zakonodavstva, potrebno je raditi povremene sistematske provere.
Učestalost kontrola zavise od pojedinih uslova instalacije i korišćenja ali je ipak, potrebna kontrola na godišnjem nivou od strane ovlašćenih lica Tehničkog servisa.
Isključite uređaj da biste izvršili održavanje strukture blizu konekcija izduva dimnog gasa i njenog dodatnog pribora. Kada se intervencije završe, kvalifikovani tehničar mora proveriti da cevi i uređaji funkcionišu pravilno.
VAŽNO: pre nego što preduzmete bilo kakav korak za održavanje i čišćenje aparature pritisnite dugme za prekid rada istog aparata, prekinite dovod struje, dovod gasa pritiskajući slavinu smeštenu na kotlu.

Ne čistite aparaturu niti njene delove zapaljivim materijama (npr. benzin, alkohol, itd.).
Ne treba čistiti delove radne table kao ni plastične delove.
Radna tabla se može očistiti samo sapunicom i vodom.

5.1 Provera parametara sagorevanja

Mynute S C.A .I.:
Da biste izvršili analizu sagorevanja, postupite na sledeći način:
- otvorite slavinu za toplu vodu do njenog maksimalnog kapaciteta
- postavite birač režima na leto i birač temperature sanitarne vode na maksimalnu vrednost (sl. 8a).
- umetnite priključak za uzimanje uzorka dimnog gasa u pravi deo cevi iza odvoda poklopca.
  Otvor za umetanje sonde za analizu gasa se mora napraviti na pravom delu cevi iza odvoda poklopca, u skladu sa važećim zakonima (sl. 18).
  Umetnite do kraja sondu za analizu dimnog gasa.
- priključite kotao na napajanje.

Mynute S C.S.I.:
Za preuzimanje analiza sagorevanja potrebno je slediti sledeća uputstva:
- otvorite ventil sa toplom vodom maksimalne protočnosti
- podesite birač funkcija na leto 🚿 i podesite temperaturu sanitarne vode na maksimalnu vrednost (sl. 8a).

- sklonite zavrtnje sa zaštitnog poklopca pri analizi sagorevanja (sl. 18) i umesto toga ubacite sondu
- priključite kotao na struju

Mynute S R.S.I.:
- ugasite kotao
- postavite birač funkcije na funkciju zime
- skinite poklopac i dođite do kartice
- umetnite jumpere JP1 i JP2
- upotrebite odvijač da biste izvadili čep koji se nalazi na komandnoj tabli
- dovedite do maksimalne vrednosti trimer P2 koristeći odvijač (okretati u smeru kazaljke na satu)
- sklonite zavrtnje sa zaštitnog poklopca pri analizi sagorevanja (sl. 18) i umesto toga ubacite sondu
- priključite kotao na struju

Aparat funkcioniše sa maksimalnom snagom i moguće je podesiti kontrolu nad sagorevanjem.

Sada je analiza završena:
- treba zatvoriti slavinu sa toplom vodom
- pomerite sondu od analizatora i zatvorite poklopac na gorioniku fiksirajući tada zavrtnje koji treba da ostanu nepomični.

KORISNIK

1A OPŠTA UPOZORENJA I BEZBEDNOST

Priručnik za ručnu upotrebu je sastavni deo proizvoda i zbog toga mora pažljivo da se koristi i da se prate uputstva pri svakom kontaktu sa proizvodom; u slučaju gubitka ili oštećenja uputstva može se zahtevati drugi primerak od Tehničkog servisa.

⚠ Montažu, popravku ili bilo koju drugu intervenciju treba da obavi stručno lice u saglasnosti sa nacionalnim i lokalnim propisima.

⚠ Da bi se proizvod instalirao potrebno je obratiti se stručnom osoblju.

⚠ Kotao se mora koristiti isključivo za onu namenu koju je predvideo proizvođač. Isključuje se bilo kakva ugovorna ili van ugovorna odgovornost zbog šteta koje su prouzrokovale osobe, životinje ili stvari, zbog grešaka u montaži, podešavanju, održavanju ili usled nepravilnog korišćenja.

⚠ Sigurnosni elementi ili elementi automatske regulacije uređaja ne smeju se menjati tokom životnog veka uređaja, osim ako to ne učini proizvođač ili dobavljač.

⚠ Ovaj proizvod služi da proizvede toplu vodu i zbog toga mora biti u skladu sa garancijom/uslovima o grejanju ili u skladu sa mrežnom distribucijom sanitarne tople vode kao i što mora biti usaglašen sa svim svojim potencijalima.

⚠ U slučaju da curi voda, zatvorite dugme za napajanje i punjenje vode i obavestite Tehnički servis.

⚠ U slučaju dužeg odsustva zatvorite dovod gasa i glavnim prekidačem isključite električno napajanje. Ako se predviđa mogućnost smrzavanja, ispustite vodu iz kotla.

⚠ Proverite s vremena na vreme da pritisak prema priloženim hidrauličkim uputstvima ne padne ispod vrednosti od 1 bar-a.

⚠ U slučaju oštećenja ili lošeg funkcionisanja aparata potrebno je deaktivirati ga i držati se dalje od bilo kakvog pokušaja popravke ili direktne intervencije.

⚠ Održavanje aparata mora se raditi bar jednom godišnje: programirati aparat na vreme sa Tehničkim servisom značilo bi sprečavanje troškova i vremena.

⚠ C.A.I. modeli: otvori za ventilaciju su od najveće važnosti za pravilno sagorevanje.

Korišćenje kotla zahteva i posebno obraćanje pažnje na neka osnovna sigurnosna pravila:

⛔ Ne koristiti aparat u druge svrhe osim za one za koje je namenjen.

⛔ Opasno je dirati aparat ili biti u kontaktu sa aparatom ukoliko je telo vlažno a noge bose.

⛔ Najstrože je zabranjeno začepljivati krpama, papirom ili drugim usisne rešetke i otvor za provetravanje prostorije u kojoj je postavljen uređaj.

⛔ Upozoravajući miris gasa znači da ne radite apsolutno ništa na elektronskim prekidačima i bilo kom drugom predmetu koji može prouzrokovati varničenje. Proveriti prostorije tako što ćete otvoriti vrata i prozore a zatvoriti slavinu sa centralnim gasom.

⛔ Ne stavljati nikakve predmete na kotao.

⛔ Ne preporučljivo je bilo kakvo čišćenje pre nego što se aparat isključi iz mreže napajanja električnom energijom.

⛔ Nemojte začepljivati ili smanjivati dimenzije otvora za provetravanje prostorije u kojoj je postavljen uređaj.

⛔ Nemojte ostavljati kutije ili zapaljive materije u prostoriji u kojoj je instaliran aparat.

⛔ Nepreporučljivo je pokušavati popraviti neki nedostatak i/ili loše funkcionisanje aparata.

⛔ Opasno je vući i izvlačiti električne kablove.

⛔ Nepreporučljivo je da aparatom upravljaju deca.

⛔ Zabranjeno je intervenisanje na elementima koji su zapečaćeni.

⛔ C.A.I. modeli: nemojte pokrivati ili smanjivati veličinu otvora za ventilaciju u prostoriji u kojoj je kotao instaliran. Otvori za ventilaciju su od najveće važnosti za pravilno sagorevanje.

Kako bi upotreba prošla najbezbednije, treba obratiti pažnju na sledeće:
- treba čistiti aparat sa spoljne strane sapunicom i vodom i osim što estetski bolje izgleda takođe sprečava koroziju i samim tim produžavate vek proizvodu;
- u slučaju kada je kotao okačen na zid on nije više prenosiv, i treba tada ostaviti prostor od 5 cm sa strane kako bi se obezbedilo lakše održavanje;

- instalacija termostata će osećaj komfora podići na određeni nivo, to je osnova za najracionalnije zagrevanje i tako će se i energija uštedeti; rad kotla takođe može da bude potpomognut programskim satom radi boljeg upravljanja za funkcije paljenja i gašenja u toku dana ili sedmice.

2A UKLJUČIVANJE

Prvo uključivanje kotla mora biti izvršeno i podešeno od strane Tehničkog servisa. A takođe je neophodno i staviti aparat na testiranje, propratiti pažljivo opisane radnje.

Da biste uključili kotao, neophodno je da uradite sledeće operacije:
- priključite kotao na struju
- otvorite slavinu za dovod gasa koja se nalazi na uređaju, da biste omogućili paljenje
- okrenite birač funkcija (3 - sl. 1a) u željeni položaj:

Mynute S C.A.I. - C.S.I.:

Leto: okrenite birač na simbol leto (sl. 2a) aktivira se funkcija samo za toplu sanitarnu vodu. Ako postoji zahtev za toplom vodom digitalni displej prikazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu da bi naznačio dovod tople vode i ikonu plamena

Zima: okretanjem birača funkcije u okviru zone obeležene + i - (sl. 2b), kotao obezbeđuje sanitarnu vodu i grejanje. Ako postoji zahtev za grejanjem, kotao se uključuje i digitalni monitor prikazuje temperaturu vode za grejanje, ikonu grejanja i ikonu plamena (sl. 3a). Ako postoji zahtev za sanitarnom vodom, kotao se uključuje i digitalni displej prikazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu za dovod tople vode i ikonu plamen (sl. 4a)

Predzagrevanje (brzo zagrevanje vode): rotirajte dugme za podešavanje temperature vruće vode (4 - sl. 1a) do ☺ simbola (sl. 5a), da biste aktivirali funkciju predzagrevanja. Ova opciju omogućava da se održi topla voda što omogućuje izmenjivač sanitarne vode i smanjuje vreme čekanja. Kada se aktivira funkcija predzagrevanja, monitor prikazuje temperaturu dovoda vode za grejanje ili sanitarne vode, u skladu sa trenutnim zahtevom. Tokom paljenja koje prati predzagrevanje, ekran pokazuje P simbol (sl. 5b). Kako biste deaktivirali opciju predzagrevanja, potrebno je da vratite dugme za podešavanje temperature vruće vode na ☺ simbol. Vratiti dugme za ručno podešavanje temperature sanitarne vode na željenu poziciju. Funkcija nije aktivna kada je kotao na OFF: birač funkcije (3 sl.1a) na ⏻ OFF.

Mynute S R.S.I.:

Letnji režim (samo sa povezanim spoljnim rezervoarom za vodu): okrećući birač na simbol leto (sl. 2a) aktivira se tradicionalna funkcija sanitarne tople vode i kotao će se aktivirati na temperaturi postavljenoj na spoljnom aparatu za prokuvavanje. If Ako postoji zahtev za toplom vodom digitalni displej prikazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu da bi naznačio dovod tople vode i ikonu plamena

Zima: okretanjem birača funkcije u okviru zone označene + i - (sl. 2b), kotao obezbeđuje toplu vodu za grejanje i - ako je povezan sa spoljnim aparatom za prokuvavanje - sanitarnu toplu vodu. Ako postoji zahtev za grejanjem, kotao se uključuje i digitalni monitor prikazuje temperaturu vode za grejanje, ikonu grejanja i ikonu plamena (sl. 3a). Ako postoji zahtev za sanitarnom vodom, kotao se uključuje i digitalni displej prikazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu za dovod tople vode i ikonu plamen (sl. 4a).

Postavite sobni termostat na željenu temperaturu (~20°C)

Mynute S C.A.I. - C.S.I.: Podešavanje temperature sanitarne vode

Da biste regulisali temperaturu sanitarne tople vode (kupatila, tuševi, kuhinja, itd.), okrenite dugme sa simbolom (sl. 2b) u okviru zone označene + i -.

Kotao je u stanju pripreme dok se gorionik ne uključi zbog zahteva za toplom vodom i digitalni displej pokazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu dovoda tople vode i ikonu plamena

Kotao će biti u funkciji dok se ne postignu željene temperature, posle čega će ponovo biti u stanju "stand-by".

Mynute S R.S.I.: Podešavanje temperature sanitarne vode

CASE A samo grejanje - podešavanje se ne primenjuje

SLUČAJ B samo zagrevanje + spoljašnji bojler sa termostatom – regulacija nije primenljiva.

SLUČAJ C samo grejanje + spoljni rezervoar sa sondom – da biste podesili temperaturu sanitarne tople vode u rezervoaru, okrenite prekidač – ali, sa simbolom u smeru kazaljke na satu za povećavanje temperature vode i u smeru suprotnom od kazaljke na satu za smanjivanje.

Kotao je u stanju pripreme dok se gorionik ne uključi zbog zahteva za toplom vodom i digitalni displej pokazuje temperaturu sistema tople vode, ikonu dovoda tople vode i ikonu plamena

Kotao će biti u funkciji dok se ne postignu željene temperature, posle čega će ponovo biti u stanju "stand-by".

Funkcija za automatski sistem za regulaciju (S.A.R.A.) sl. 7a

Postavljanjem birača temperature za grejanje vode u delu na kojem piše AUTO - vrednost temperature od 55 do 65°C - aktivira se sistem samoregulisanja S.A.R.A.: Kotao menja izlaznu temperaturu vode zavisno od signala zatvaranja sobnog termostata. Kad se postigne nameštena temperatura pomoću birača za grejanje vode, počinje odbrojavanje od 20 minuta. Ako u toku ovog perioda sobni termostat i dalje bude tražio dovod toplote, nameštena vrednost temperature će se automatski podignuti za 5 °C.

Kada je dostignuta nova vrednost, počinje još jedno odbrojavanje od 20 minuta.

Ako tokom ovog perioda, spoljni termostat i dalje zahteva zagrevanje, vrednost podešene temperature se automatski povećava za 5 °C.

Ova nova početna vrednost temperature je rezultat ručnog podešavanja temperature grejanja vode i porasta temperature vode od +10 °C funkcije S.A.R.A.

Nakon drugog ciklusa vrednost temperature bi trebalo držati na postavljenoj vrednosti +10°C dok se ne zadovolji zahtev sobnog termostata.

3A ISKLJUČIVANJE

Privremeno isključivanje

U slučaju kraćeg odsustva postavite birač funkcije (3 - sl. 1a) u položaj ⏻ (OFF).

Na ovaj način ostavljajući aktivno električno napajanje i dovod goriva, kotao je zaštićen sistemima:
- **Uređaj protiv zamrzavanja**: kada je temperatura vode u kotlu ispod 5°C aktivira se cirkulaciona pumpa a, ukoliko je potrebno, i gorionik sa minimalnom snagom kako bi se temperatura vode povratila na sigurne vrednosti (35°C). Tokom ciklusa protiv zamrzavanja na digitalnom displeju se pojavljuje simbol ❄ na digitalnom monitoru.
- **Funkcija protiv blokade cirkulacione pumpe**: ciklus rada se aktivira na svaka 24 sata.
- **Sanitarni antifriz (samo kada je povezan na spoljni rezervoar sa sondom)**: funkcija se aktivira ukoliko izlazna temperatura sonde bojlera padne ispod 5°C. U toj fazi nastaje toplotni zahtev sa paljenjem gorionika sa minimalnom snagom, koja se održava sve dok izlazna temperatura vode ne dostigne 55°C. Tokom ciklusa protiv zamrzavanja na digitalnom monitoru se pojavljuje simbol ❄.

Isključivanja na duže vreme

U slučaju dužeg odsustva postavite birač funkcije (3 - sl. 1a) u položaj ⏻ (OFF).

Zatvorite zatim slavinu za dovod gasa smeštenu iznad kotla. U ovom slučaju funkcija zaštite od smrzavanja je deaktivirana: ispraznite vodu iz instalacije ako postoji rizik od smrzavanja.

4A KONTROLE

Proverite na početku grejne sezone i povremeno tokom korišćenja, očitavaju li se na hidrometru-termohidrometru, dok je instalacija hladna, vrednosti pritiska između 0,6 i 1,5 bar: zato je neophodno izbegavati bilo kakvo izlaganje oštećenju proizvoda gde je potrebno prisustvo vazduha. U slučaju da je nedovoljna cirkulacija vode kotao se gasi. Ni u kom slučaju pritisak vode ne sme da bude niži od 0,5 bar (oznaka crvenog signalnog polja).

U slučaju da se ovi uslovi verifikuju potrebno je ponovo pustiti pritisak vode u kotao kao što je dole opisano:

- postavite birač funkcije (3 - sl.1a) na ⏻ (OFF)
- okrećite slavinu za punjenje (L sl. 13 za C.A.I. - C.S.I. - eksterna za R.S.I.) dok pritisak ne bude između 1 i 1,5 bara.

Ponovo zatvorite slavinu pažljivo.

Ponovo postavite birač funkcije u početnu poziciju.

Ukoliko je pad pritiska znatan obratite se Tehničkom servisu.

5A SVETLOSNA SIGNALIZACIJA I NEPRAVILNOSTI

Lo stato di funzionamento della caldaia è indicato dal visualizzatore digitale, di seguito elenchiamo le tipologie di visualizzazione.

STATUS KOTLA	DISPLEJ
Mirovanje	-
OFF status	OFF
Alarm zaključavanja ACF modula	A01
Alarm električnog kvara ACF	A01
Alarm graničnog termostata	A02
Alarm presostata za vazduh (C.S.I. modeli) Termostat isparenja (C.A.I. modeli)	A03
Alarm vodenog presostata	A04
Kvar NTC sanitarne vode (C.S.I. i R.S.I samo sa eksternim grejačem rezervoara i sondom)	A06
Kvar NTC grejanja	A07
Parazitski plamen	A11
Električna kalibracija minimalnog i maksimalnog grejanja	ADJ
Prelazno stanje u očekivanju uključivanja	88°C trepće
Intervencija presostata za vazduh (C.S.I. modeli) Intervencija termostata isparenja (C.A.I. modeli)	treptanje
Intervencija vodenog presostata	treptanje
Aktivna funkcija predzagrevanja (samo C.S.I.)	P
Zahtev za zagrevanjem predzagrevanja (samo C.S.I.)	P trepće
Eksterna sonda prisutna	
Zahtev za grejanjem sanitarne vode	60°C
Zahtev za grejanjem	80°C
Zahtev za grejanjem antifriza	
Plamen prisutan	

Da biste ponovo uspostavili funkcionisanje (deblokada alarma):
Kvarovi A 01-02-03
Postavite birač funkcije na isključeno (OFF), sačekajte 5-6 sekundi i ponovo vratite na željenu poziciju (leto) ili (zima). Ukoliko postupci koje ste primenili nisu reaktivirali kotao potrebno je pozvati tehničku podršku.

Kvarovi A 04
Na digitalnom displeju pored koda za kvar, je simbol .
Utvrditi vrednost pritiska prikazanu na hidrometru:
ako je niža od 0,3 bara, postavite birač funkcije na (OFF) i podesite slavinu za punjenje (L sl. 13 za C.A.I. - C.S.I. - eksterna za R.S.I.) dok pritisak ne postigne vrednost između 1 i 1,5 bara.
Postavite birač funkcije na željenu poziciju (leto) ili (zima). Ukoliko je pad pritiska vode česta pojava obratite se našoj tehničkoj podršci.

Kvar A 06 (samo C.A.I. - C.S.I.)
Kotao normalno radi, ali ne garantuje stabilnost temperature sanitarne vode koja ostaje podešena približno na temperaturu oko 50°C. POTREBNA je intervencija servisa.

Kvarovi A 07
Obratiti se Servisu za tehničku podršku.

TEHNIČKI PODACI

OPIS		Mynute S 24 C.S.I.	Mynute S 28 C.S.I.	Mynute S 35 C.S.I.
Grejanje Toplotno opterećenje	kW	26,00	30,00	37,60
	kcal/h	22.360	25.800	32.336
Maksimalna termička snaga (80/60°)	kW	24,21	27,90	34,93
	kcal/h	20.817	23.994	30.040
Minimalno toplotno opterećenje	kW	11,20	12,70	12,90
	kcal/h	9.632	10.922	11.094
Minimalna termička snaga (80°/60°)	kW	9,73	11,00	10,82
	kcal/h	8.370	9.458	9.308
Sanitarna topla voda Toplotno opterećenje	kW	26,00	30,00	37,60
	kcal/h	22.360	25.800	32.336
Maksimalna termička snaga	kW	24,21	27,90	34,93
		20.817	23.994	30.040
Minimalno toplotno opterećenje	kW	9,80	10,50	12,90
	kcal/h	8.428	9.030	11.094
Minimalna termička snaga	kW	8,52	9,09	10,82
	kcal/h	7.324	7.820	9.308
Stepen iskorišćenja Pn maks - Pn min	%	93,1 - 86,9	93,0-86,6	92,9-83,9
Efikasnost 30% (47° povratni vod)	%	92,4	91,9	92,5
Performanse sagorevanja	%	93,5	93,3	93,0
Električna snaga	W	125	127	172
Kategorija		II2H3B/P	II2H3B/P	II2H3P
Zemlja odredišta		SRB	SRB	SRB
Napon napajanja	V - Hz	230-50	230-50	230-50
Nivo zaštite	IP	X5D	X5D	X5D
Gubici na dimnjaku sa uključenim gorionikom	%	6,54	6,68	7,00
Gubici na dimnjaku sa isključenim gorionikom	%	0,10	0,08	0,03
Uvođenje grejanja				
Pritisak - Maksimalna temperatura	bar	3 - 90	3 - 90	3 - 90
Minimalni pritisak za pravilan rad	bar	0,25 - 0,45	0,25 - 0,45	0,25 - 0,45
Polje za biranje temperature za grejanje H2O	°C	40/80	40/80	40/80
Pumpa: raspoloživi napor	mbar	300	300	300
protok	l/h	1.000	1.000	1.000
Ekspanziona posuda	l	9	9	10
Pritisak u ekspanzionoj posudi	bar	1	1	1
Sanitarni režim				
Maksimalni pritisak	bar	6	6	6
Minimalni pritisak	bar	0,15	0,15	0,15
Količina tople vode na Δt 25°C	l/min	13,9	16,0	20,0
na Δt 30 °C	l/min	11,6	13,3	16,7
na Δt 35 °C	l/min	9,9	11,4	14,3
Minimalna protok sanitarne vode	l/min	2	2	2
Polje za biranje temperature za sanitarnu H2O	°C	37/60	37/60	37/60
Regulator protoka	l/min	10	12	15
Pritisak gasa				
Normalni pritisak prirodnog gasa (G20)	mbar	20	20	20
Nominalni pritisak tečnog gasa G.P.L. (G30)	mbar	30	30	-
Nominalni pritisak tečnog gasa G.P.L. (G31)	mbar	30	30	37
Hidraulično povezivanje				
Ulaz - izlaz grejanja	Ø	3/4"	3/4"	3/4"
Ulaz - izlaz sanitarne vode	Ø	1/2"	1/2"	1/2"
Ulaz - izlaz sanitarne vode	Ø	-	-	-
Ulaz gasa	Ø	3/4"	3/4"	3/4"
Dimenzije kotla				
Visina	mm	740	740	780
Širina	mm	400	400	505
Dubina sa maskom	mm	332	332	328
Težina kotla	kg	33	33	41
Protoci (G20)				
Protok vazduha	Nm^3/h	42,996	45,899	59,357
Protok dimnih gasova	Nm^3/h	45,604	48,907	63,129
Protok dimnih gasova (maks-min)	gr/s	15,52-18,07	16,59-17,98	21,431-23,549
Protoci (G30)				
Protok vazduha	Nm^3/h	42,330	43,539	-
Protok dimnih gasova	Nm^3/h	44,235	45,738	-
Protok dimnih gasova (maks-min)	gr/s	15,69-16,91	16,20-17,23	-
Protoci (G31)				

OPIS		Mynute S 24 C.S.I.	Mynute S 28 C.S.I.	Mynute S 35 C.S.I.
Protok vazduha	Nm^3/h	43,085	44,449	58,957
Protok dimnih gasova	Nm^3/h	45,093	46,767	60,415
Protok dimnih gasova (maks-min)	gr/s	15,95-16,77	16,52-17,59	20,578-23,206
Karakteristike ventilatora				
Preostali napor kotao bez cevi	Pa	110	150	110
Koncentrične cevi za odvod dimnih gasova				
Prečnik	mm	60-100	60-100	60-100
Maksimalna dužina	m	4,25	3,40	2,30
Gubitak pri ubacivanju cevi od 45°/90°	m	1 - 1,5	1 - 1,5	1 - 1,5
Otvor kroz zid (prečnik)	mm	105	105	105
Odvojene cevi za odvod dimnih gasova				
Prečnik	mm	80	80	80
Maksimalna dužina	m	20 + 20	14,5+14,5	8+8
Gubitak pri ubacivanju cevi od 45°/90°	m	1,2 - 1,7	1,2 - 1,7	1,2 - 1,7
Instalacija B22P-B52P				
Prečnik	mm	80	80	80
Maksimalna dužina odvoda	m	20	20	12
Klasa NOx		2	3	3
Vrednosti emisije pri maksimalnom i minimalnom protoku gasa G20*				
Maksimum - Minimum CO s.a. manji od	ppm	70-100	100-120	100-200
CO_2	%	6,8-2,5	7,4-2,9	7,1-2,2
NOx s.a. niži od	ppm	150-110	140-40	140-100
Temperatura u dimovodnoj cevi	°C	124-98	139-112	148-113

* Provera izvršena pomoću koaksijalne cevi Ø 60-100 - dužina 0,85 m - temperatura vode 80-60°C

OPIS		Mynute S 24 C.A.I.	Mynute S 28 C.A.I.	Mynute S 28 R.S.I.	Mynute S 35 R.S.I.
Grejanje Toplotno opterećenje	kW	26,70	31,00	30,00	37,60
	kcal/h	22.962	26.660	25.800	32.336
Maksimalna termička snaga (80/60°)	kW	24,51	28,64	27,90	34,93
	kcal/h	21.079	24.634	23.994	30.040
Minimalno toplotno opterećenje	kW	11,50	14,00	12,70	12,90
	kcal/h	9.890	12.040	10.922	11.094
Minimalna termička snaga (80°/60°)	kW	10,19	12,45	11,00	10,82
	kcal/h	8.763	10.704	9.458	9.308
Sanitarna topla voda Toplotno opterećenje	kW	26,70	31,00	-	-
	kcal/h	22.962	26.660	-	-
Maksimalna termička snaga	kW	24,51	28,64	-	-
		21.079	24.634	-	-
Minimalno toplotno opterećenje	kW	9,00	9,80	-	-
	kcal/h	7.740	8.428	-	-
Minimalna termička snaga	kW	7,97	8,71	-	-
	kcal/h	6.858	7.492	-	-
Stepen iskorišćenja Pn maks - Pn min	%	91,8-88,6	92,4-88,9	93,0-86,6	92,9-83,9
Efikasnost 30% (47° povratni vod)	%	90,6	91,5	91,9	92,5
Performanse sagorevanja	%	93,0	93,5	93,3	93,0
Električna snaga	W	85	85	127	172
Kategorija		II2H3B/P	II2H3B/P	II2H3B/P	II2H3P
Zemlja odredišta		SRB	SRB	SRB	SRB
Napon napajanja	V - Hz	230-50	230-50	230-50	230-50
Nivo zaštite	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
Gubici na dimnjaku sa uključenim gorionikom	%	7,02	6,52	6,68	7,00
Gubici na dimnjaku sa isključenim gorionikom	%	0,37	0,35	0,08	0,03
Uvođenje grejanja					
Pritisak - Maksimalna temperatura	bar	3 - 90	3 - 90	3 - 90	3 - 90
Minimalni pritisak za pravilan rad	bar	0,25 - 0,45	0,25 - 0,45	0,25 - 0,45	0,25 - 0,45
Polje za biranje temperature za grejanje H2O	°C	40/80	40/80	40/80	40/80
Pumpa: raspoloživi napor	mbar	300	300	300	300
protok	l/h	1.000	1.000	1.000	1.000
Ekspanziona posuda	l	9	9	9	10
Pritisak u ekspanzionoj posudi	bar	1	1	1	1
Sanitarni režim					
Maksimalni pritisak	bar	6	6	-	-
Minimalni pritisak	bar	0,15	0,15	-	-

OPIS		Mynute S 24 C.A.I.	Mynute S 28 C.A.I.	Mynute S 28 R.S.I.	Mynute S 35 R.S.I.
Količina tople vode na ∆t 25°C	l/min	14,1	16,4	-	-
na ∆t 30 °C	l/min	11,7	13,7	-	-
na ∆t 35 °C	l/min	10,0	11,7	-	-
Minimalna protok sanitarne vode	l/min	2	2	-	-
Polje za biranje temperature za sanitarnu H2O	°C	37/60	37/60	-	-
Regulator protoka	l/min	10	12	-	-
Pritisak gasa					
Normalni pritisak prirodn og gasa (G20)	mbar	20	20	20	20
Nominalni pritisak tečnog gasa G.P.L. (G30)	mbar	30	30	30	-
Nominalni pritisak tečnog gasa G.P.L. (G31)	mbar	30	30	30	37
Hidraulično povezivanje					
Ulaz - izlaz grejanja	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Ulaz - izlaz sanitarne vode	Ø	1/2"	1/2"	-	-
Ulaz - izlaz sanitarne vode	Ø	-	-	3/4"	3/4"
Ulaz gasa	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Dimenzije kotla					
Visina	mm	740	740	740	780
Širina	mm	400	450	400	505
Dubina sa maskom	mm	332	332	332	328
Težina kotla	kg	30	31	32	39
Protoci (G20)					
Protok vazduha	Nm^3/h	44,547	51,265	45,899	59,357
Protok dimnih gasova	Nm^3/h	47,224	54,373	48,907	63,129
Protok dimnih gasova (maks-min)	gr/s	16,08-15,27	18,51-17,94	16,59-17,98	21,431-23,549
Protoci (G30)					
Protok vazduha	Nm^3/h	41,400	48,008	43,539	-
Protok dimnih gasova	Nm^3/h	43,356	50,28	45,738	-
Protok dimnih gasova (maks-min)	gr/s	15,37-14,06	17,82-14,91	16,20-17,23	-
Protoci (G31)					
Protok vazduha	Nm^3/h	42,618	50,053	44,449	58,957
Protok dimnih gasova	Nm^3/h	44,681	52,448	46,767	60,415
Protok dimnih gasova (maks-min)	gr/s	15,80-14,35	18,54-16,88	16,52-17,59	20,578-23,206
Karakteristike ventilatora					
Preostali napor kotao bez cevi	Pa	-	-	150	110
Koncentrične cevi za odvod dimnih gasova					
Prečnik	mm	-	-	60-100	60-100
Maksimalna dužina	m	-	-	3,40	2,30
Gubitak pri ubacivanju cevi od 45°/90°	m	-	-	1 - 1,5	1 - 1,5
Otvor kroz zid (prečnik)	mm	-	-	105	105
Odvojene cevi za odvod dimnih gasova					
Prečnik	mm	-	-	80	80
Maksimalna dužina	m	-	-	14,5+14,5	8+8
Gubitak pri ubacivanju cevi od 45°/90°	m	-	-	1,2 - 1,7	1,2 - 1,7
Instalacija B22P-B52P					
Prečnik	mm	-	-	80	80
Maksimalna dužina odvoda	m	-	-	20	12
Cijev odvoda dima					
Prečnik	mm	130	140	-	-
Klasa NOx		3	2	3	3
Vrednosti emisije pri maksimalnom i minimalnom protoku gasa G20*					
Maksimum - Minimum CO s.a. manji od	ppm	150-40	120-60	100-120	100-200
CO_2	%	6,8-3,0	6,8-3,2	7,4-2,9	7,1-2,2
NOx s.a. niži od	ppm	180-100	150-110	140-40	140-100
Temperatura u dimovodnoj cevi	°C	119-90	115-89	139-112	148-113

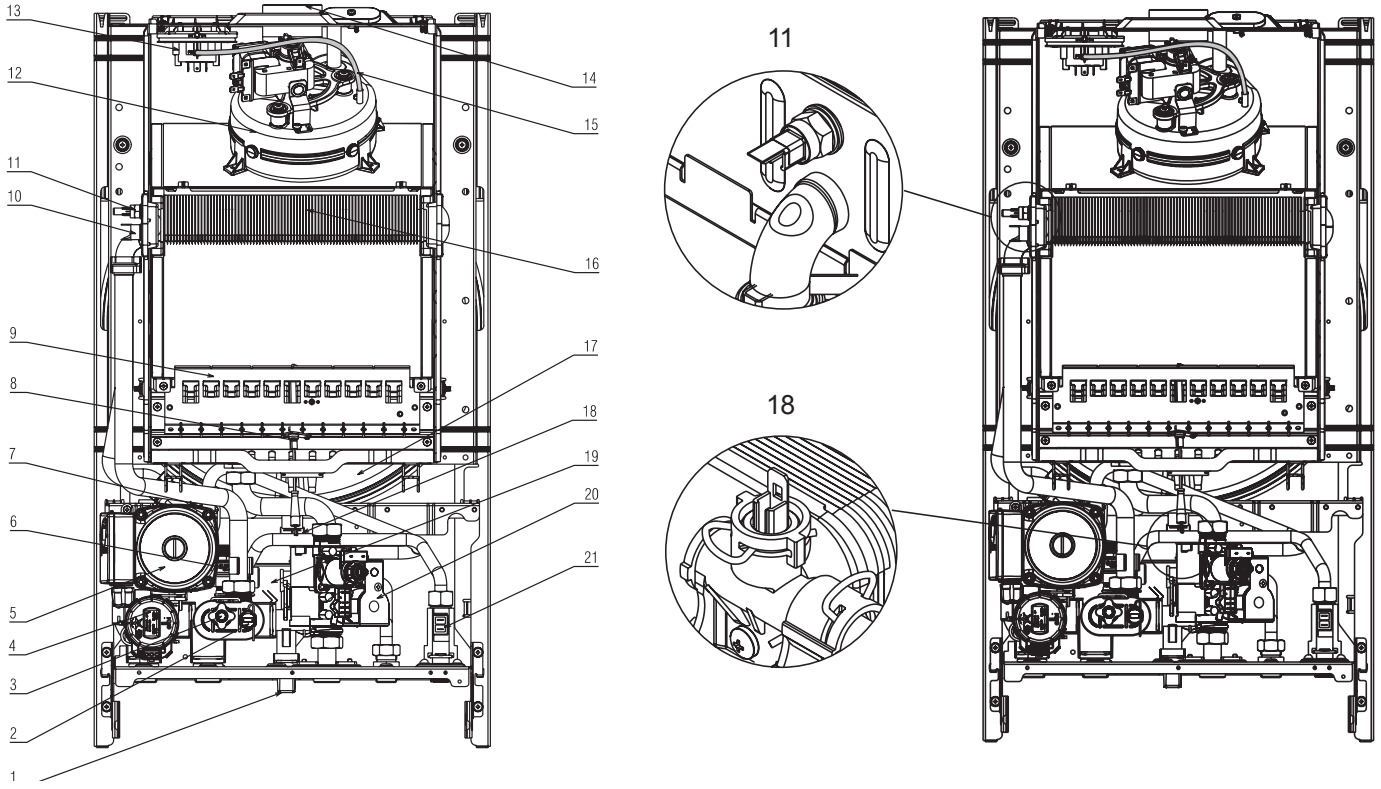
* C.A.I. Provera izvršena pomoću cevi ø 130 (24 C.A.I.) - ø 140 (28 C.A.I.) - dužina 0,5 m - temperatura vode 80-60°C
C.S.I. Provera izvršena pomoću koaksijalne cevi Ø 60-100 - dužina 0,85 m - temperatura vode 80-60°C

Tabela multigas

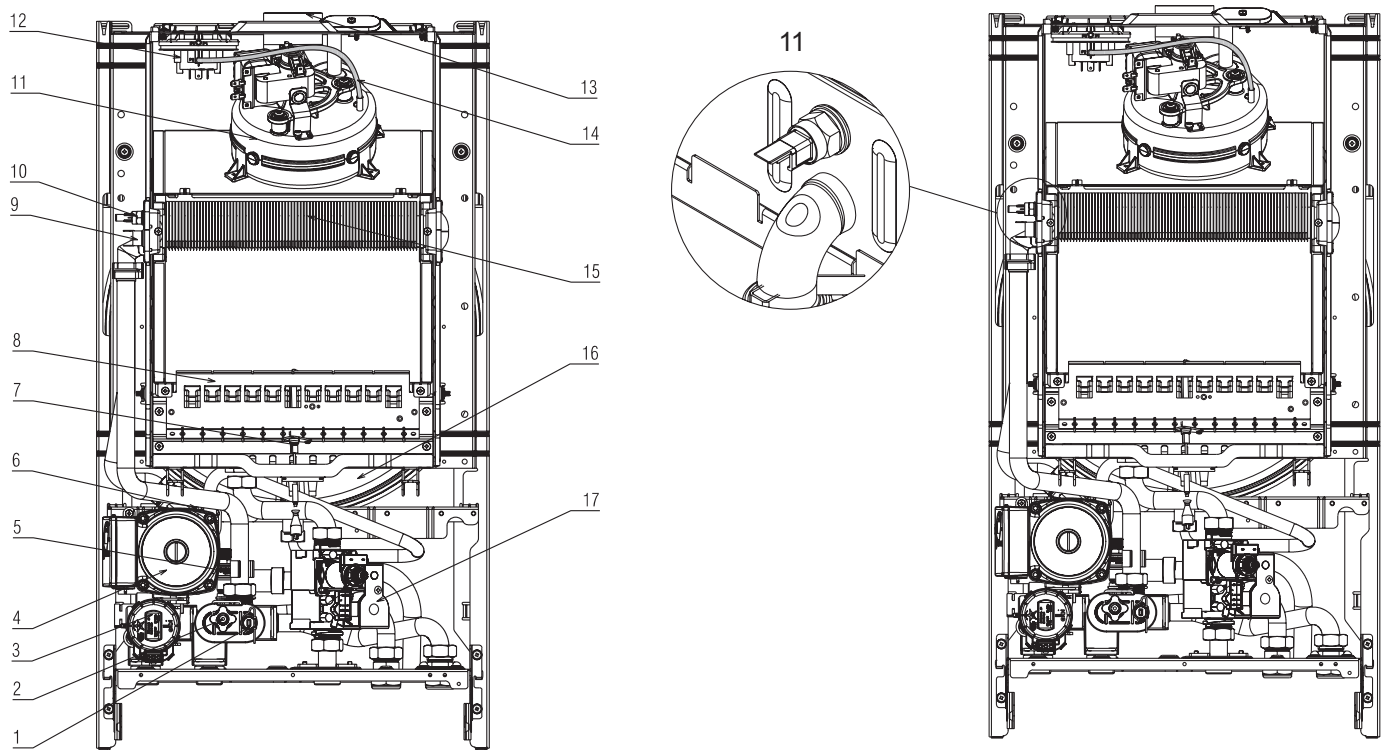
OPIS		Prirodni gas (G20)	Butan (G30)	Propan (G31)
Wobbe indeks manji (od 15°C-1013 mbar)	MJ/m³S	45,67	80,58	70,69
Mogućnost korišćenja niže vrednosti toplote	MJ/m³S	34,02	116,09	88
Mynute S 24 C.S.I.				
Nominalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	20- (203,9)	30 -(305,9)	30-(305,9)
Minimalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	13,5-(137,7)	-	-
Dijafragma broj otvora - Dijafragma prečnik otvora	n° - mm	12 - 1,35	12 - 0,76	12 - 0,76
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h	2,75		
	kg/h		2,05	2,02
Maksimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h	2,75		
	kg/h		2,05	2,02
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h	1,18		
	kg/h		0,88	0,87
Minimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h	1,04		
	kg/h		0,77	0,76
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	9,80	27,80	35,80
	mm W.C.	99,93	283,48	365,06
Maksimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	9,80	27,80	35,80
	mm W.C.	99,93	283,48	365,06
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	2,00	5,70	7,60
	mm W.C.	20,39	58,12	77,50
Minimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	1,50	4,80	5,80
	mm W.C.	15,30	48,95	59,14
Mynute S 28 C.S.I.				
Nominalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	20- (203,9)	30 -(305,9)	30-(305,9)
Minimalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	13,5-(137,7)	-	-
Dijafragma broj otvora - Dijafragma prečnik otvora	n° - mm	13 - 1,35	13 - 0,78	13 - 0,78
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h	3,17		
	kg/h		2,36	2,33
Maksimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h	3,17		
	kg/h		2,36	2,33
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h	1,34		
	kg/h		1,00	0,99
Minimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h	1,11		
	kg/h		0,83	0,82
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	11,30	28,00	36,00
	mm W.C.	115,23	285,52	367,10
Maksimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	11,30	28,00	36,00
	mm W.C.	115,23	285,52	367,10
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	2,25	5,20	6,80
	mm W.C.	22,94	53,03	69,34
Minimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	1,60	3,60	4,80
	mm W.C.	16,32	36,71	48,95
Mynute S 35 C.S.I.				
Nominalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	20- (203,9)	-	30-(305,9)
Minimalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	13,5-(137,7)	-	-
Dijafragma broj otvora - Dijafragma prečnik otvora	n° - mm	16 - 1,4	-	16 - 0,8
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h	3,98	-	
	kg/h			2,92
Maksimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h	3,98	-	
	kg/h			2,92
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h	1,36	-	
	kg/h			1,00
Minimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h	1,36	-	
	kg/h			1,00
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	9,60	-	35,00
	mm W.C.	97,89	-	356,90
Maksimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	9,60	-	35,00
	mm W.C.	97,89	-	356,90
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	1,10	-	4,40
	mm W.C.	11,22	-	44,87
Minimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	1,10	-	4,40
	mm W.C.	11,22	-	44,87

OPIS		Prirodni gas (G20)	Butan (G30)	Propan (G31)
Mynute S 24 C.A.I.				
Nominalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	20- (203,9)	30 -(305,9)	30-(305,9)
Minimalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	13,5-(137,7)	-	-
Dijafragma broj otvora - Dijafragma prečnik otvora	n° - mm	12 - 1,35	12 - 0,77	12 - 0,77
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm^3/h	2,82		
	kg/h		2,10	2,07
Maksimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm^3/h	2,82		
	kg/h		2,10	2,07
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm^3/h	1,22		
	kg/h		0,91	0,89
Minimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm^3/h	0,95		
	kg/h		0,71	0,70
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	10,10	28,00	35,50
	mm W.C.	102,99	285,52	362,00
Maksimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	10,10	28,00	35,50
	mm W.C.	102,99	285,52	362,00
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	1,90	5,60	7,30
	mm W.C.	19,37	57,10	74,44
Minimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	1,20	3,50	4,60
	mm W.C.	12,24	35,69	46,91
Mynute S 28 C.A.I.				
Nominalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	20- (203,9)	30 -(305,9)	30-(305,9)
Minimalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	13,5-(137,7)	-	-
Dijafragma broj otvora - Dijafragma prečnik otvora	n° - mm	14 - 1,3	14 - 0,77	14 - 0,77
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm^3/h	3,28		
	kg/h		2,44	2,41
Maksimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm^3/h	3,28		
	kg/h		2,44	2,41
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm^3/h	1,48		
	kg/h		1,10	1,09
Minimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm^3/h	1,04		
	kg/h		0,77	0,76
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	11,70	27,90	35,80
	mm W.C.	119,31	284,50	365,06
Maksimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	11,70	27,90	35,80
	mm W.C.	119,31	284,50	365,06
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	2,60	6,50	7,80
	mm W.C.	26,51	66,28	79,54
Minimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju	mbar	1,40	2,80	4,10
	mm W.C.	14,28	28,55	41,81
Mynute S 28 R.S.I.				
Nominalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	20- (203,9)	30 -(305,9)	30-(305,9)
Minimalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	13,5-(137,7)	-	-
Dijafragma broj otvora - Dijafragma prečnik otvora	n° - mm	13 - 1,35	13 - 0,78	13 - 0,78
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm^3/h	3,17		
	kg/h		2,36	2,33
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm^3/h	1,34		
	kg/h		1,00	0,99
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	11,30	28,00	36,00
	mm W.C.	115,23	285,52	367,10
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	2,25	5,20	6,80
	mm W.C.	22,94	53,03	69,34
Mynute S 35 R.S.I.				
Nominalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	20- (203,9)	-	30-(305,9)
Minimalna vrednost pritiska pri zagrevanju	mbar - (mm W.C.)	13,5-(137,7)	-	-
Dijafragma broj otvora - Dijafragma prečnik otvora	n° - mm	16 - 1,4	-	16 - 0,8
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm^3/h	3,98	-	
	kg/h			2,92
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm^3/h	1,36	-	
	kg/h			1,00
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	9,60	-	35,00
	mm W.C.	97,89	-	356,90
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar	1,10	-	4,40
	mm W.C.	11,22	-	44,87

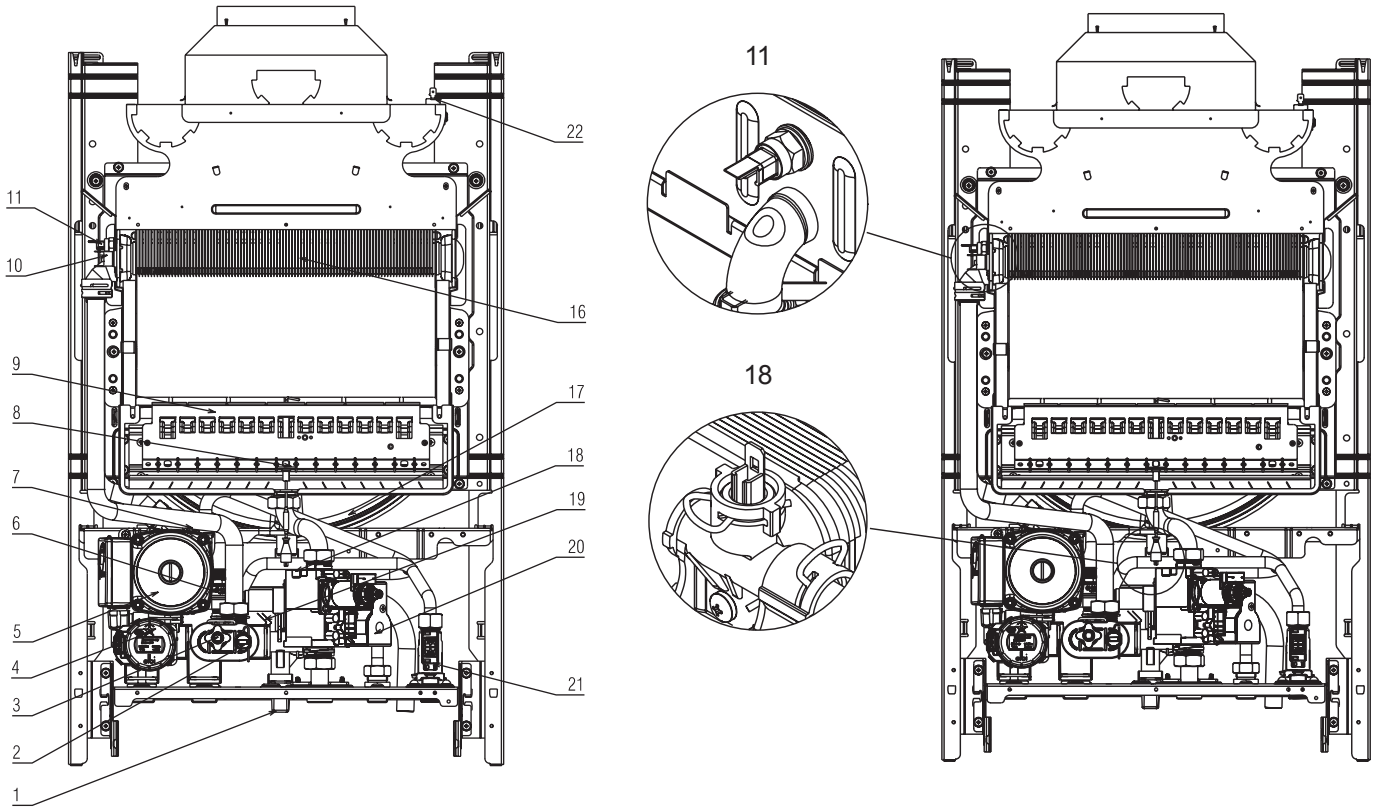
Mynute S 24 - 28 C.S.I.



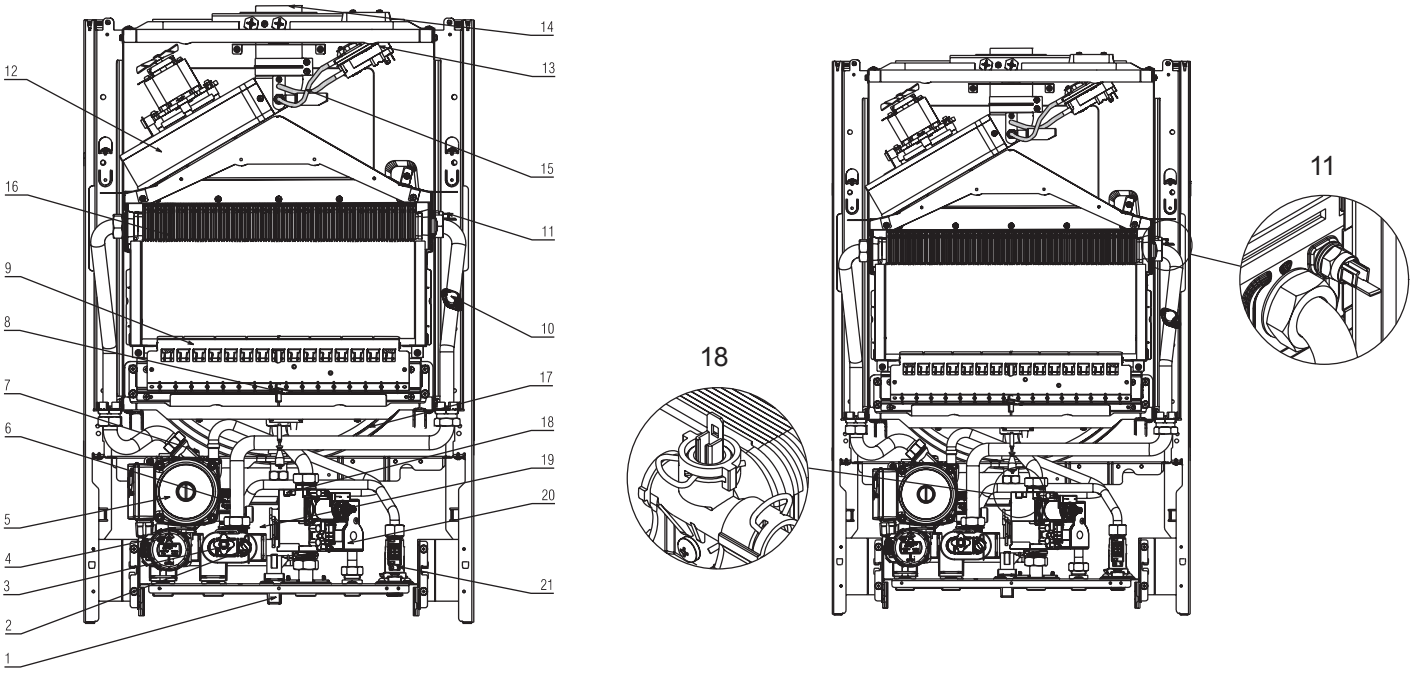
Mynute S 28 R.S.I.



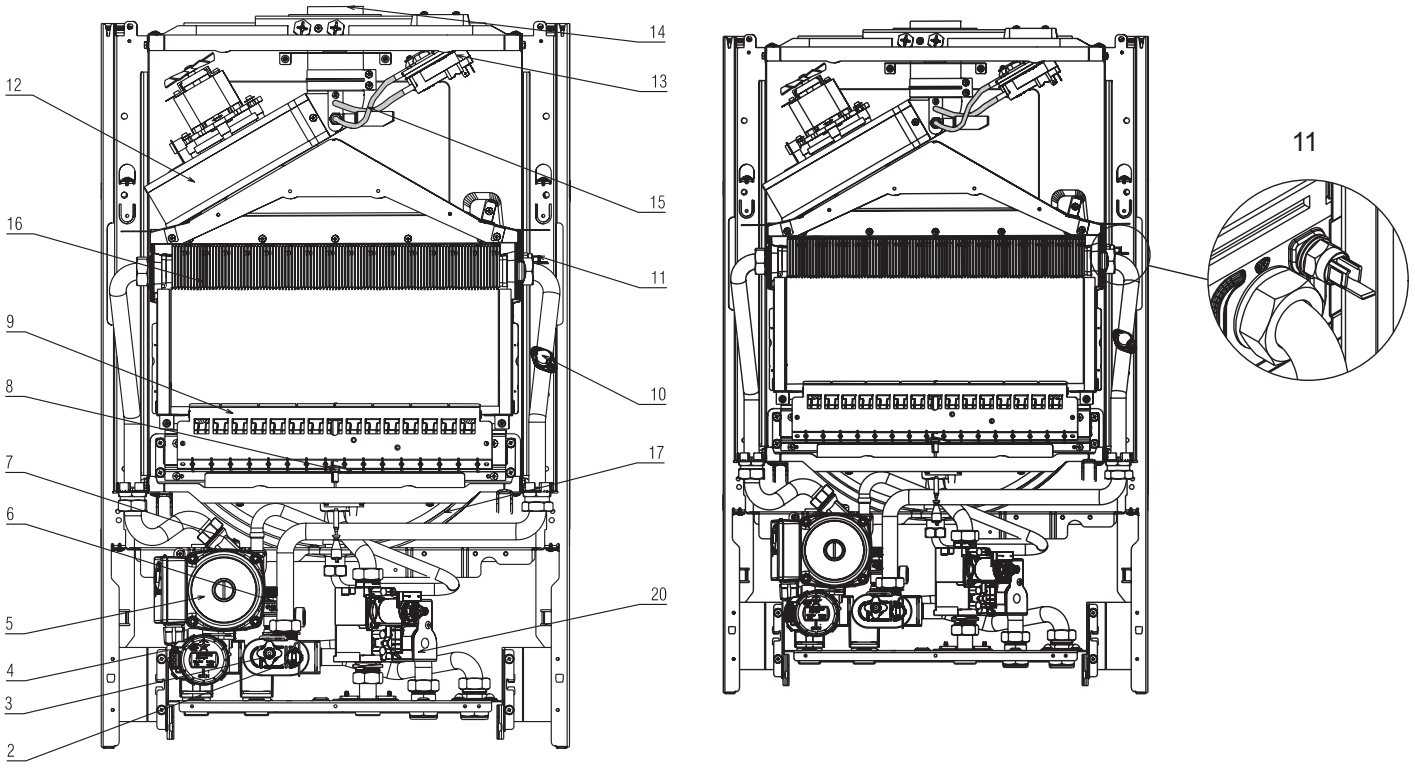
Mynute S 24 - 28 C.A.I.



Mynute S 35 C.S.I.



Mynute S 35 R.S.I.



[HR] FUNKCIJSKI DIJELOVI BOJLERA

1 Slavina za punjenje
2 Prekidač tlaka vode
3 Slavina za pražnjenje
4 3-smjerni ventil
5 Pumpa za cirkulaciju
6 Sigurnosni ventil
7 Ventil za prozračivanje
8 Elektroda za paljenje-otkrivanje plamena
9 Plamenik
10 Termostat za ograničavanje
11 Primarna NTC sonda
12 Ventilator
13 Prekidač tlaka dimnih plinova
14 Prirubnica dimnih plinova
15 Cijev za mjerenje podtlaka
16 Izmjenjivač topline
17 Ekspanzijska posuda
18 NTC sonda za sanitarnu toplu vode
19 Izmjenjivač temperature za toplu sanitarnu vodu
20 Ventil za plin
21 Prekidač za regulaciju protoka
22 Termostat za plinove

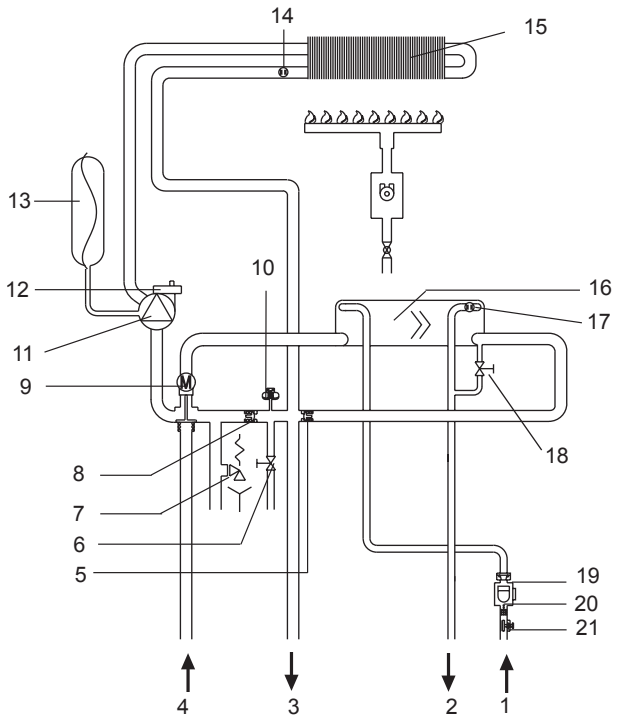
[SRB] FUNKCIONALNI ELEMENTI KOTLA

1 Slavina za punjenje
2 Presostat za vodu
3 Slavina za pražnjenje
4 3-kraki ventil
5 Cirkulaciona pumpa
6 Sigurnosni ventil
7 Ventil za odzračivanje
8 Elektroda za paljenje-detekciju plamena
9 Gorionik
10 Granični termostat
11 Primarna NTC sonda
12 Ventilator
13 Presostat za dimni gas
14 Prsten za dimne gasove
15 Merenje snižavanja pritiska u cevi
16 Izmenjivač toplote
17 Ekspanziona posuda
18 NTC sonda za sanitarnu vodu
19 Izmenjivač za sanitarnu vodu
20 Ventil za gas
21 Flusostat
22 Termostat isparenja

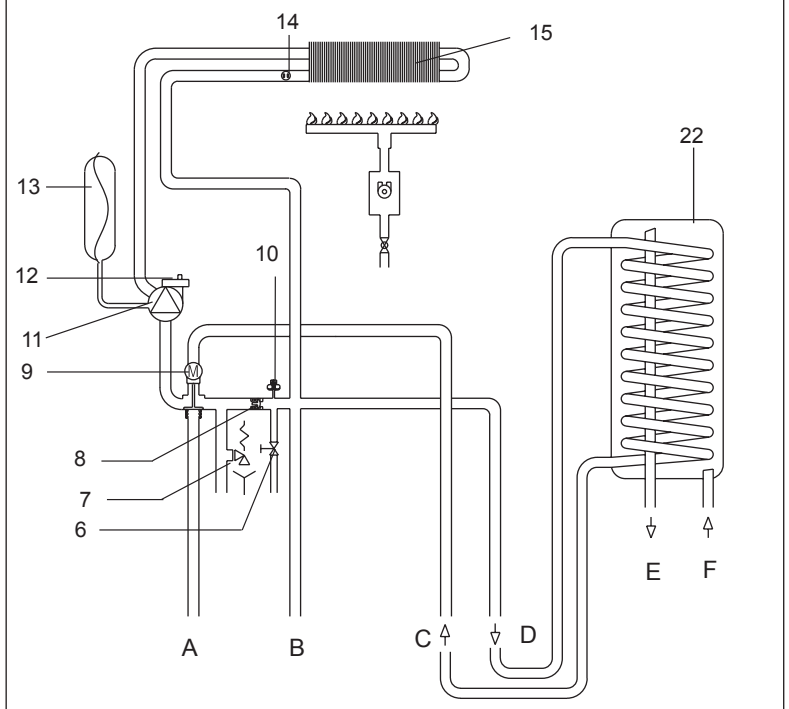
[SK] FUNKČNÉ PRVKY KOTLA

1 Plniaci ventil
2 Tlakový spínač vody
3 Vypúšťací ventil
4 3-cestný ventil
5 Obehové čerpadlo
6 Poistný ventil
7 Odvzdušňovací ventil
8 Elektróda na zapálenie/detekciu prítomnosti plameňa
9 Horák
10 Limitný termostat
11 Sonda NTC primárneho okruhu
12 Ventilátor
13 Tlakový spínač na kontrolu odvádzania spalín
14 Príruba na odvádzanie spalín
15 Rúrka na meranie podtlaku
16 Výmenník tepla
17 Expanzná nádoba
18 Sonda NTC ohrevu TÚV
19 Výmenník TÚV
20 Plynový ventil
21 Prietokový spínač
22 Termostat na kontrolu odvádzania spalín

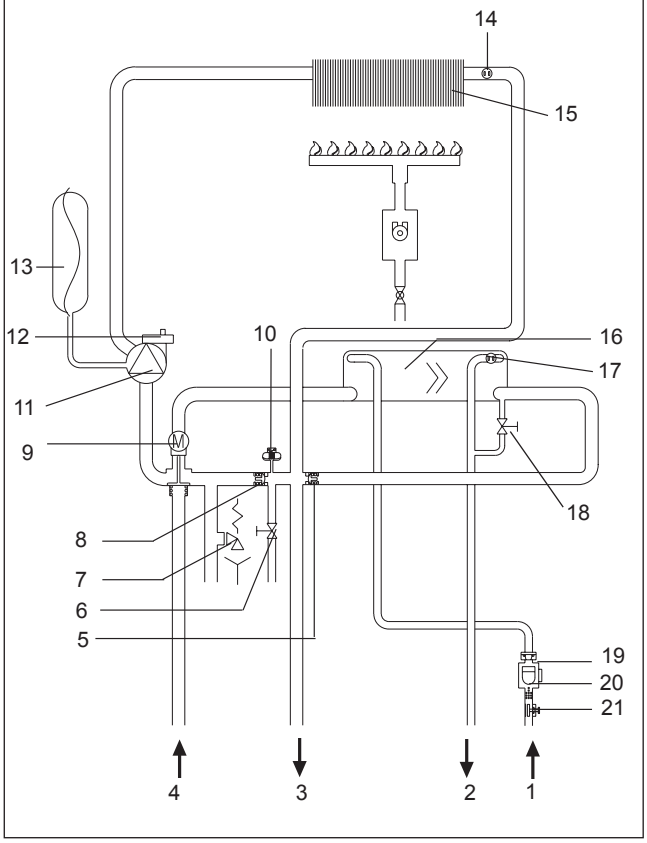
Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 24 - 28 C.A.I.



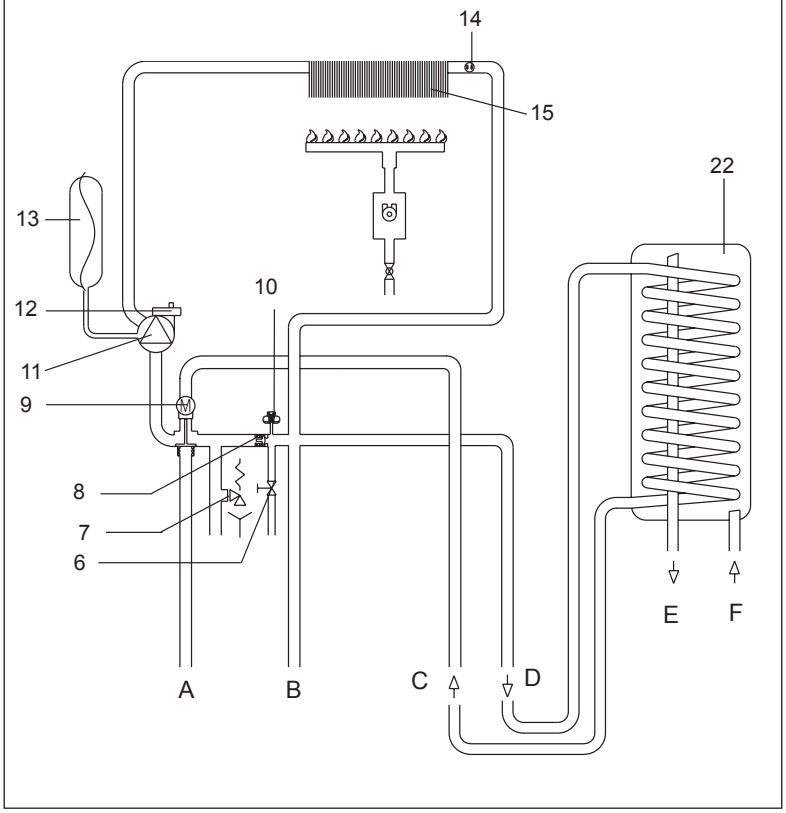
Mynute S 28 R.S.I.



Mynute S 35 C.S.I.



Mynute S 35 R.S.I.



[HR] HIDRAULIČKI SUSTAV
A Povrat grijanja
B Povrat grijanja
C Povrat bojlera
D Izlaz iz bojlera
E Izlaz tople vode
F Ulaz hladne vode
1 DHW ulaz
2 DHW izlaz
3 Isporuka grijanja
4 Povrat grijanja
5 Nepovratni ventil
6 Slavina za pražnjenje
7 Sigurnosni ventil
8 Premošćenje
9 3-smjerni ventil
10 Prekidač tlaka vode
11 Cirkulator
12 Ventil za prozračivanje
13 Ekspanzijska posuda
14 Primarna NTC sonda
15 Izmjenjivač topline
16 Izmjenjivač temperature za toplu sanitarnu vodu
17 NTC sonda za sanitarnu toplu vode
18 Slavina za punjenje
19 Ograničivač isporuke
20 Prekidač za regulaciju protoku
21 Filtar
22 Bojler (isporučuje se na zahtjev)

[SRB] HIDRAULIČKO KOLO
A Povrat grejanja
B Potis grejanja
C Povrat bojlera
D Izlaz iz bojlera
E Izlaz tople vode
F Ulaz hladne vode
1 Sanitarni ulaz
2 Sanitarni izlaz
3 Kapacitet zagrevanja
4 Povratni vod grejanja
5 Nepovratni ventil
6 Slavina za pražnjenje
7 Sigurnosni ventil
8 Bajpas
9 3-kraki ventil
10 Presostat za vodu
11 Cirkulaciona pumpa
12 Ventil za odzračivanje
13 Ekspanziona posuda
14 Primarna NTC sonda
15 Izmenjivač toplote
16 Izmenjivač za sanitarnu vodu
17 NTC sonda za sanitarnu vodu
18 Slavina za punjenje
19 Regulator protoka
20 Flusostat
21 Filter
22 Bojler (isporučuje se na zahtev)

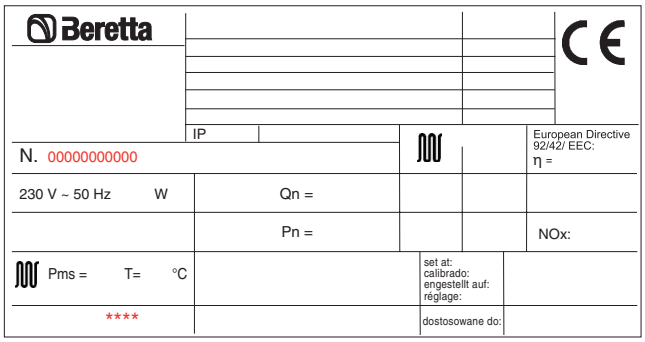
[SK] ROZVOD VODY
A Návrat kúrenie
B Výstup kúrenie
C Vstup ohrievač
D Výstup ohrievač
E Výstup teplá voda
F Vstup studená voda
1 Vstup ohrevu TÚV
2 Výstup ohrevu TÚV
3 Prítok vykurovania
4 Spätný okruh vykurovania
5 Spätný ventil
6 Vypúšťací ventil
7 Poistný ventil
8 Obtok
9 3-cestný ventil
10 Tlakový spínač vody
11 Obehové čerpadlo
12 Odvzdušňovací ventil
13 Expanzná nádoba
14 Sonda NTC primárneho okruhu
15 Výmenník tepla
16 Výmenník TÚV
17 Sonda NTC ohrevu TÚV
18 Plniaci ventil
19 Obmedzovač prietoku
20 Prietokový spínač
21 Filter
22 Ohrievač (možnosť dodávky na požiadanie)

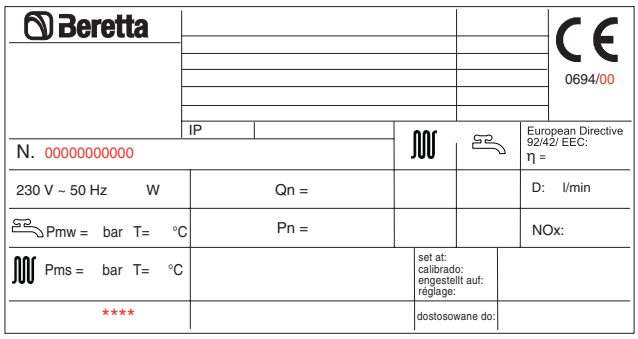
[LT] HIDRAUKINĖ SISTEMA
A Šildymo grįžtamasis
B Šildymo tiekimas
C Vandens rezervuaro grįžtamasis
D Vandens rezervuaro tiekimas
E Karšto vandens išleidimas
F Šalto vandens įleidimas
1 DHW įvadas
2 DHW išvadas
3 Kaitinimo padavimas
4 Kaitinimo grįžtamasis
5 Atbulinis vožtuvas
6 Išleidimo kranas
7 Apsauginis vožtuvas
8 Baipasas
9 3-eigų vožtuvas
10 Vandens slėgio jungiklis
11 Cirkuliatorius
12 Ventiliacijos angos sklendė
13 Išsiplėtimo indas
14 Pirminis NTC zondas
15 Šilumokaitis
16 Buitinio karšto vandens šilumokaitis
17 Buitinio karšto vandens NTC zondas
18 Pripildymo čiaupas
19 Padavimo ribotuvas
20 Srauto jungiklis
21 Filtras
22 Vandens rezervuaras (pagal prašymą)

[GR] ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ
A Επιστροφή θερμότητας
B Παροχή θερμότητας
C Επιστροφή δοχείου νερού
D Παροχή δοχείου νερού
E Είσοδος ζεστού νερού
F Είσοδος κρύου νερού
1 Είσοδος ζεστού νερού οικιακής χρήσης
2 Έξοδος ζεστού νερού οικιακής χρήσης
3 Παροχή θέρμανσης
4 Επιστροφή θέρμανσης
5 Ανεπίστροφη βαλβίδα
6 Κρουνός εκκένωσης
7 Βαλβίδα ασφαλείας
8 Παράκαμψη
9 Βαλβίδα 3 διόδων
10 Διακόπτης πίεσης νερού
11 Κυκλοφορητής
12 Βαλβίδα εξαερισμού
13 Δοχείο διαστολής
14 Πρωτεύον αισθητήριο NTC
15 Εναλλάκτης θερμότητας
16 Εναλλάκτης ζεστού νερού οικιακής χρήσης
17 Αισθητήριο ζεστού νερού οικιακής χρήσης NTC
18 Κρουνός πλήρωσης
19 Περιοριστής παροχής
20 Διακόπτης ροής
21 Φίλτρο
22 Δοχείο νερού (διαθέσιμο κατόπιν παραγγελίας)

[CZ] ROZVOD VODY
A Zpětný okruh topení
B Přítok topení
C Zpětný okruh bojleru
D Přítok bojleru
E Výstup teplé vody
F Přívod studené vody
1 Vstup ohřevu TUV
2 Výstup ohřevu TUV
3 Přítok topení
4 Zpětný okruh topení
5 Zpětný ventil
6 Vypouštěcí ventil
7 Pojistný ventil
8 Obtok
9 3-cestný ventil
10 Tlakový spínač pro kontrolu tlaku vody
11 Oběhové čerpadlo
12 Odvzdušňovací ventil
13 Expanzní nádoba
14 Sonda NTC primárního okruhu
15 Výměník tepla
16 Výměník TUV
17 Sonda NTC ohřevu TUV
18 Plnicí ventil
19 Omezovač přítoku
20 Průtokový spínač
21 Filtr
22 Bojler (volitelné příslušenství)

[TK] HİDROLİK DEVRE
A Isıtma dönüşü
B Isıtma tevzi
C Su tankı dönüşü
D Su tankı tevzi
E Sıcak su çıkışı
F Soğuk su girişi
1 DHW girişi
2 DHW çıkışı
3 Isıtma verimi
4 Isıtma geri dönüşü
5 Geri dönüşsüz valf
6 Boşaltma musluğu
7 Güvenlik valfi
8 Baypas
9 3-yollu valf
10 Su basıncı anahtarı
11 Dolaştırıcı
12 Hava boşaltma valfi
13 Genleşme deposu
14 Birincil NTC sondası
15 Isı esanjörü
16 Ev sıcak su esanjörü
17 Ev sıcak su NTC sondası
18 Doldurma musluğu
19 Verim sınırlayıcı
20 Akış anahtarı
21 Filtre
22 Su tankı (talep halinde mevcut)





[HR] NALJEPNICA S POPISOM

- Funkcija sanitarne vode
- Funkcija grijanja
- **Qn** Termički protok
- **Pn** Termička snaga
- **IP** Stupanj zaštite
- **Pmw** Maksimalni tlak rada sanitarne vode
- **Pms** Maksimalni tlak grijanja
- **T** Temperatura
- η Učinak
- **D** Specifični protok
- **NOx** Klasa NOx

[SRB] OSNOVNE OZNAKE

- Funkcije sanitarija
- Funkcije zagrevanja
- **Qn** Termički raspon
- **Pn** Termička snaga
- **IP** Nivo zaštite
- **Pmw** Maksimalni pritisak sanitarnog rada
- **Pms** Maksimalni pritisak zagrevanja
- **T** Temperatura
- η Kapacitet
- **D** Specifični raspon
- **NOx** Klasa NOx

[SK] ŠTÍTOK S TECHNICKÝMI ÚDAJMI

- Ohrev TÚV
- Vykurovanie
- **Qn** Tepelný prietok
- **Pn** Tepelný výkon
- **IP** Trieda ochrany
- **Pmw** Maximálny prevádzkový tlak okruhu TÚV
- **Pms** Maximálny tlak okruhu vykurovania
- **T** Teplota
- η Účinnosť
- **D** Špecifický prietok
- **NOx** Trieda NOx

[LT] SERIJOS NUMERIO ETIKETĖ

- Karšto buitinio vandens paruošimo funkcija
- Šildymo funkcija
- **Qn** Šilumos srautas
- **Pn** Šiluminė galia
- **IP** Apsaugos laipsnis
- **Pmw** Didžiausias karšto buitinio vandens sistemos slėgis
- **Pms** Didžiausias šildymo sistemos slėgis
- **T** Temperatūra
- η Naudingumo koeficientas
- **D** Specifinė galia
- **NOx** NOx

[GR] ETIKETA ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

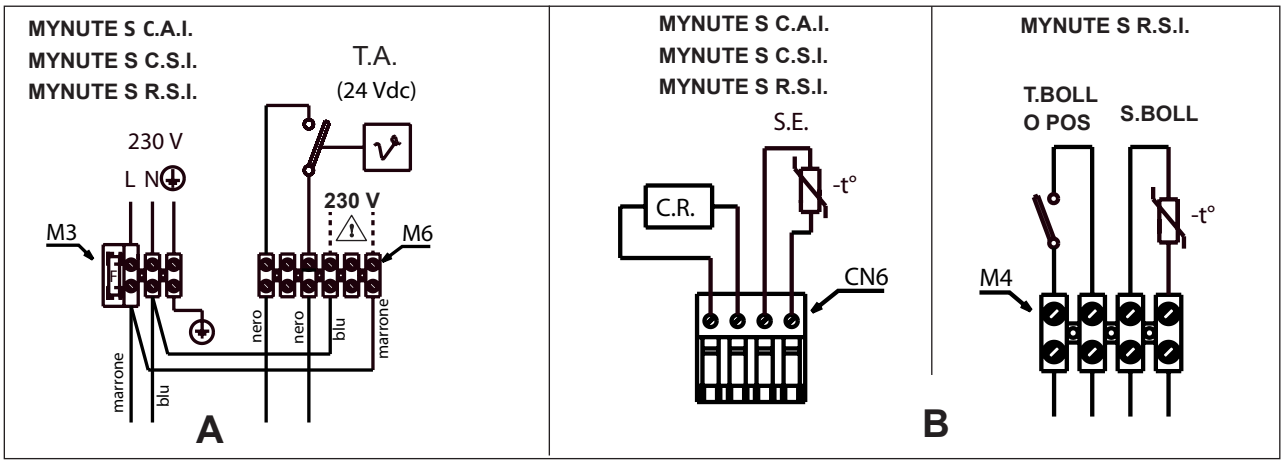
- Λειτουργία νερού οικιακής χρήσης
- Λειτουργία θέρμανσης
- **Qn** Θερμική παροχή
- **Pn** Θερμική ισχύς
- **IP** Βαθμός προστασίας
- **Pmw** Μέγιστη πίεση λειτουργίας νερού οικιακής χρήσης
- **Pms** Μέγιστη πίεση θέρμανσης
- **T** Θερμοκρασία
- η Απόδοση
- **D** Ειδική παροχή
- **NOx** Κατηγορία NOx

[CZ] IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKEK

- Činnost ohřevu TUV
- Funkce topení
- **Qn** Jmenovitá kapacita
- **Pn** Jmenovitý výkon
- **IP** Třída ochrany
- **Pmw** Maximální tlak TUV
- **Pms** Maximální tlak topení
- **T** Teplota
- η Účinnost
- **D** Specifická kapacita
- **NOx** Třída hodnoty NOx

[TK] SERİ NUMARASI PLAKASI

- Şebeke sıcak su işlemi
- Isıtma fonksiyonu
- **Qn** Nominal kapasite
- **Pn** Nominal güç
- **IP** Koruma seviyesi
- **Pmw** Şebeke sıcak su maksimum basınç
- **Pms** Isıtma maksimum basınç
- **T** Sıcaklık
- η Çalışma verimliliği
- **D** Spesifik kapasite
- **NOx** NOx Değer sınıfı



[HR] PRIKLJUČIVANJE TERMOSTATA ZA TEMPERATURU OKOLINE

A Termostat za temperaturu okoline (24 V dc) mora se priključiti kao što je prikazano na dijagramu
Upozorenje
TA ulaz sa sigurnim niskim naponom.
T.A. Termostat za temperaturu okoline
smeđe: brown
plavo: blue
crno: black

B Niederspannungsgeräte müssen wie in der Abbildung dargestellt angeschlossen werden.
CN6 Fernsteuerung (C.R.) - Außenfühler (S.E.)
M4 Kesselhermostat (T.BOLL) ili programator sanitarne vode (POS) - Boiler (S.BOLL.)

⚠ U konfiguraciji kotao + vanjski bojler s osjetnikom (SLUČAJ C), dodajte premosnik na ulaz T.BOLL O POS redne stezaljke M4.

[LT] APLINKOS TERMOSTATO SUJUNGIMAS

A Aplinkos termostatas (24Vdc) turi būti prijungtas kaip parodyta schemoje
Įspėjimas
TA įvadas į apsaugotą žemą įtampą.
T.A. Aplinkos termostatas
rudas: brown
melynas: blue juodas: black

B Žemos įtampos įtaisai turi būti prijungti prie jungties kaip parodyta paveikslėlyje.
CN6 Nuotolinis valdymas (C.R.) - Išorinis zondas (S.E.)
M4 Katilo termostatas (T.BOLL) arba buitinio vandens programuojamas laikmatis (POS)- Rezervuaras (S.BOLL.)

⚠ Konfigūracijai katilas + išorinis rezervuaras su zondu (ATVEJIS C) pridėkite U formos varžtą prie T.BOLL ar POS gnybto gnybtų dėžutėje M4.

[TK] ORTAM TERMOSTATI BAĞLANTISI

A Ortam termostatı (24Vdc) diyagramda gösterildiği gibi bağlanmalıdır
Uyarı
Güvenli düşük voltajda TA girişi.
T.A. Ortam termostatı
kahverengi: kahverengi
mavi: mavi siyah: siyah

B düşük voltaj aygıtları şekilde gösterildiği gibi konektöre bağlanmalıdır.
CN6 Uzaktan kumanda (C.R.) - Dış sonda (S.E.)
M4 Buhar kazanı termostatı (T.BOLL) veya şebeke saat programlayıcısı (POS) - Depolama deposu (S.BOLL.)

⚠ Konfigürasyon kazanı + problu (MUHAFAZA C) dış depolama tankında, M4 terminal kartının T.BOLL O POS girişine bir U cıvata takın.

[SRB] PRIKLJUČAK SOBNOG TERMOSTATA

A Sobni termostat (24Vdc) se povezuje kao što je prikazano na šemi
Upozorenje
Ulazni sobni termostat niske voltaže.
T.A. Sobni termostat
braon: brown
plava: blue
crna: black

B Uređaji niskog napona bi trebalo da se povežu na priključak kao što je prikazano na slici.
CN6 daljinsko upravljanje (C.R.) - Spoljna sonda (S.E.)
M4 Termostat kotla (T.BOLL) ili programator vremena sanitarne vode (POS) - Rezervoar (S.BOLL.)

⚠ U konfiguraciju kotao+spoljni rezervoar sa sondom (SLUČAJ C), dodajte U-vijak na T.BOLL O POS ulaz redne stezaljke M4

[GR] ΣΥΝΔΕΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΧΩΡΟΥ

A Ο θερμοστάτης χώρου (24Vdc) πρέπει να συνδέεται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στο διάγραμμα
Προειδοποίηση
Είσοδος θερμοστάτη περιβάλλοντος (ΘΠ) σε χαμηλή τάση ασφαλείας.
Θερμοστάτης περιβάλλοντος (ΘΠ)
καφέ: brown
μπλε: blue
μαύρο: black

B Οι συσκευές χαμηλής τάσης πρέπει να συνδέονται στον κονέκτορα με τον τρόπο που υποδεικνύεται στην εικόνα.
CN6 Τηλεχειριστήριο (C.R.) - Εξωτερικό αισθητήριο (S.E.)
M4 TBOLL Προγραμματιστής θερμοστάτη λέβητα ή ζεστού νερού οικιακής χρήσης (POS) - Δοχείο αποθήκευσης (S.BOLL.)

⚠ Στη διαμόρφωση λέβητα + εξωτερικό δοχείο αποθήκευσης με αισθητήριο (ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ C), προσθέστε έναν βραχυκυκλωτήρα στην είσοδο T.BOLL O POS της πλακέτας ακροδεκτών M4.

[SK] PRIPOJENIE TERMOSTATU PROSTREDIA

A Termostat prostredia (24 V=) musí byť zapojený v súlade so schémou
Upozornenie
Vstup TA s bezpečným nízkym napätím.
T.A. Termostat prostredia
hnedý: brown
modrý: blue
čierny: black

B Nízkonapäťové bezpečnostné zariadenia musia byť pripojené ku konektoru spôsobom znázorneným na obrázku.
CN6 Diaľkové ovládanie (C.R.) - Externá sonda (S.E.)
M4 Termostat kotla (T.BOLL) na časové nastavenie ohrevu TÚV (POS) - Bojler (S.BOLL.)

⚠ V konfigurácii kotol + bojler so sondou (PRÍPAD C) pridajte premostenie na svorke TBOLL alebo POS svorkovnice M4.

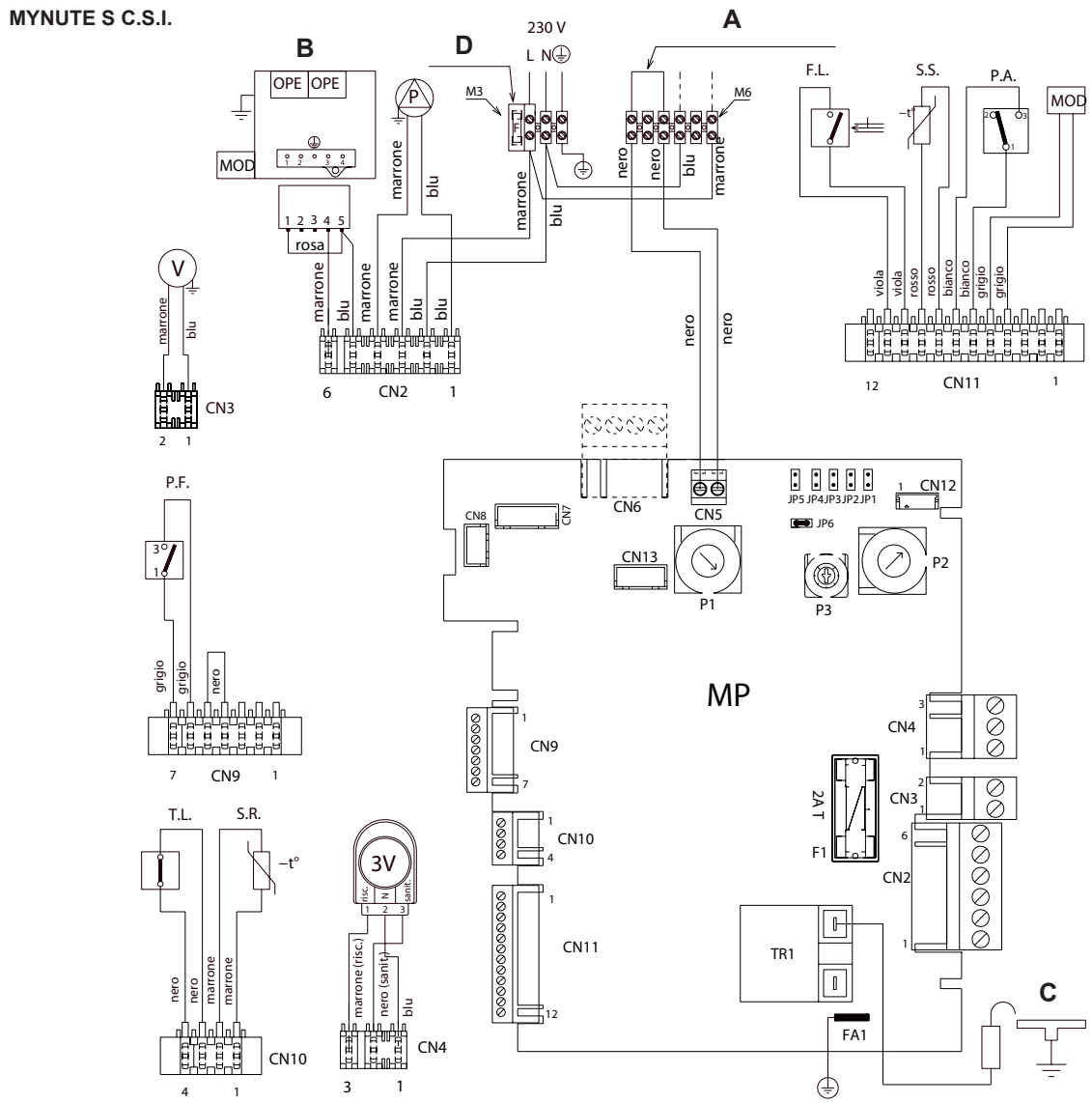
[CZ] PŘIPOJENÍ TERMOSTATU PROSTŘEDÍ

A Termostat prostředí (24 V=) musí být připojen v souladu s uvedeným schématem
Upozornění
Vstup TA s bezpečným nízkým napětím.
T.A. Termostat prostředí
hnědý: brown
modrý: blue
černý: black

B Nízkonapěťová bezpečnostní zařízení musí být připojena ke konektoru způsobem znázorněným na obrázku.
CN6 Dálkové ovládání (C.R.) - Externí sonda (S.E.)
M4 Termostat kotle (T.BOLL) nebo programovací zařízení pro časové nastavení ohřevu TUV (POS)- Bojler (S.BOLL.)

⚠ V konfiguraci kotel + bojler se sondou (PŘÍPAD C) přidejte přemostění na svorce TBOLL nebo POS svorkovnice M4.

MYNUTE S C.S.I.

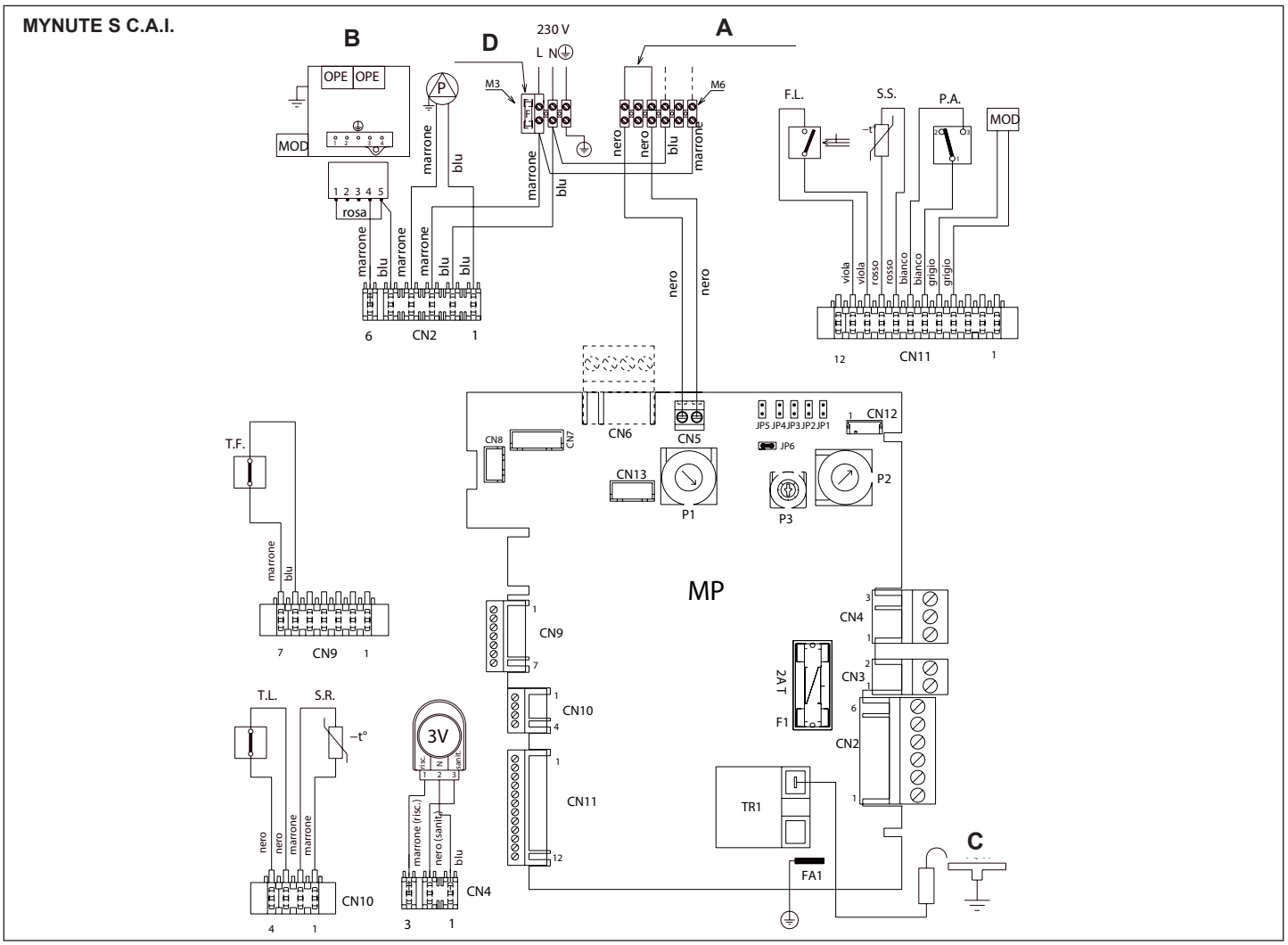


[HR] Preporučujemo polarizaciju "L-N"
Blu=Plavo / Marrone=Smeđe / Nero=Crno / Rosso=Crveno / Bianco=Bijelo / Viola=Ljubičasto / Grigio=Sivo /
A = 24-voltni niskonaponski kratkospojnik termostata za temperaturu okoline
B = Ventil za plin
C = I/D elektroda
D = Osigurač 3,15 A F
MP Upravljačka kartica s digitalnim zaslonom i ugrađenim pretvaračem paljenja
P1 Potenciometar za odabir isključenja - ljetnog načina rada - zimskog načina rada – resetiranje / temperaturu grijanja
P2 Potenciometar za odabir propisane vrijednosti za toplu sanitarnu vodu
P3 Potenciometar za odabir krivulje za regulaciju temperature
JP1 Premosnik koji aktivira gumbe za kalibraciju
JP2 Premosnik za resetiranje programatora i zapisnika maksimalnog električnog grijanja prilikom kalibracije
JP3 Premosnik za odabir MTN - LPG
JP4 Birač apsolutnog termostata za toplu sanitarnu vodu
JP5 Premosnik za odabir samo grijanja (ne upotrebljava se)
JP6 Aktivacija upravljanja prekidačem za regulaciju protoka
CN1÷CN13 priključci
F1 Osigurač od 2 A T
F Vanjski osigurač od 3,15 A F
M3-M6 Priključna ploča za vanjske priključke
T.A. Termostat za temperaturu okoline
E.A./R. Elektroda za paljenje/otkrivanje
TR1 Pretvarač za daljinsko paljenje
V Ventilator
P.F. Prekidač tlaka dimnih plinova
S.R. Temperaturna sonda primarnog sustava (NTC)
T.L. Termostat za ograničavanje
OPE Mehanizam za upravljanje ventilom za plin
P Pumpa
3V 3-smjerni ventil sa servomotorom
F.L. Prekidač za regulaciju protoka tople sanitarne vode
S.S. Temperaturna sonda sustava za toplu sanitarnu vodu (NTC)
PA Prekidač tlaka grijanja (za vodu)
MOD Modulator

[SRB] "L-N" polarizacija se preporučuje
Blu=plava / Marrone=braon / Nero=crna / Rosso=crvena/ Bianco=bela / Viola=ljubičasta / Grigio=siva /
A = 24V džamper sobnog termostata niskog napona
B = Ventil za gas
C = I/D elektroda
D = Osigurač od 3,15 A F
MP Kontrolna kartica sa digitalnim displejom i integrisanim transformatorom paljenja
P1 Potenciometar za izbor off – leto – zima – reset / temperatura grejanja
P2 Potenciometar za izbor zadate vrednosti sanitarne vode
P3 Potenciometar za izbor krive regulacije temperature
JP1 Premostite da biste osposobili dugmad za kalibraciju
JP2 Premostite da biste resetovali tajmer grejanja i unesite maksimalnu temperaturu električnog grejanja u kalibraciju
JP3 Premostite da biste izabrali MTN - TNG
JP4 Apsolutni birač termostata za sanitarnu vodu
JP5 Premostite da biste odabrali samo rad sistema grejanja (nije korišćen)
JP6 Osposobljavanje upravljanja flusostatom
CN1÷CN13 konektori
F1 Osigurač 2A T
F Eksterni osigurač 3,15 A F
M3-M6 Redna stezaljka za spoljašnja povezivanja
T.A. Sobni termostat
E.A./R. Elektroda paljenja/detekcije
TR1 Daljinski transformator paljenja
V Ventilator
P.F. Presostat dimnog gasa
S.R. Sonda temperature na primarnom kolu (NTC)
T.L. Granični termostat
OPE Operator ventila za gas
P Pumpa
3V Servomotor trokrakog ventila
F.L. Regulator sanitarnog protoka
S.S. Sonda (NTC) temperature sanitarnog sistema (NTC)
PA Presostat za grejanje (voda)
MOD Modulator

[SK] Odporúča sa použiť polarizáciu „L-N"
Blu=Modrý / Marrone=Hnedý / Nero=Čierny / Rosso=Červený / Bianco=Biely / Viola=Fialový / Grigio=Sivý /
A = Mikrospínač termostatu prostredia s nízkym napätím 24 V
B = Plynový ventil
C = Elektróda na zapálenie/detekciu prítomnosti plameňa
D = Poistka F s menovitou hodnotou 3,15 A
MP Riadiaca karta s digitálnym displejom a integrovaným transformátorom zapaľovania
P1 Potenciometer na voľbu režimu: vypnutie - leto - zima - vynulovanie / teplota vykurovania
P2 Potenciometer na voľbu cieľovej hodnoty ohrevu TÚV
P3 Potenciometer na voľbu krivky regulácie teploty
JP1 Premostenie umožňujúce použitie otočných ovládačov pre kalibráciu
JP2 Premostenie na vynulovanie časovača ohrevu a uloženie maximálnej hodnoty elektrického vykurovania v rámci kalibrácie
JP3 Premostenie na voľbu MTN - LPG
JP4 Volič termostatu absolútnej hodnoty ohrevu TÚV
JP5 Premostenie na voľbu samotného vykurovania (nepoužíva sa)
JP6 Aktivácia riadenia prietokového spínača
CN1÷CN13 Konektory
F1 Poistka T s menovitou hodnotou 2 A
F Externá poistka F s menovitou hodnotou 3,15 A
M3-M6 Svorkovnice pre pripojenie externých zariadení
T.A. Termostat prostredia
E.A./R. Elektróda na zapálenie/detekciu prítomnosti plameňa
TR1 Transformátor diaľkového zapaľovania
V Ventilátor
P.F. Tlakový spínač na kontrolu odvádzania spalín
S.R. Teplotná sonda (NTC) primárneho okruhu
T.L. Limitný termostat
OPE Riadiaci prvok plynového ventilu
P Čerpadlo
3V 3-cestný servoventil
F.L. Prietokový spínač TÚV
S.S. Teplotná sonda (NTC) okruhu TÚV
PA Tlakový spínač vykurovania (vody)
MOD Modulátor

MYNUTE S C.A.I.

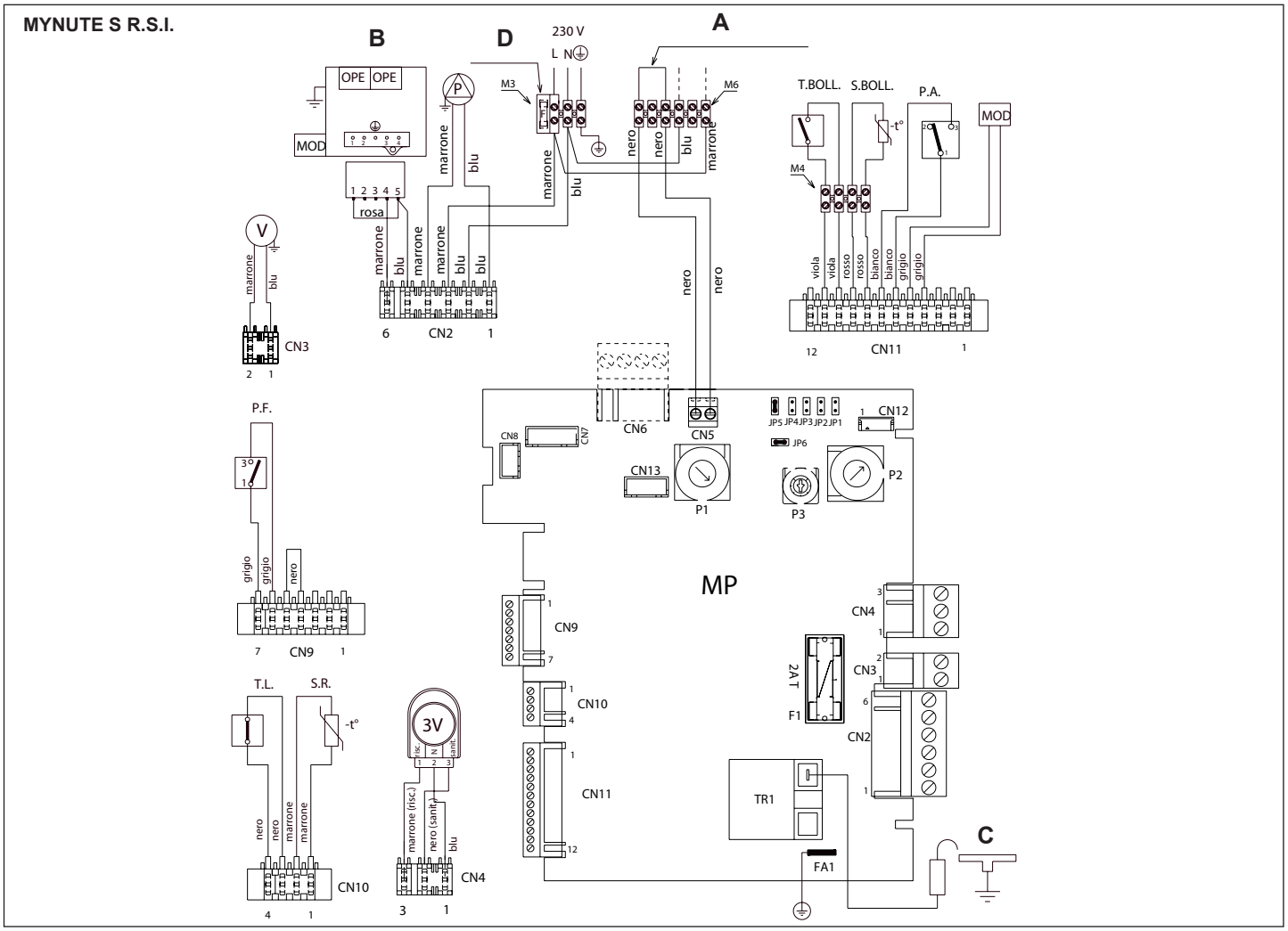


[HR] Preporučujemo polarizaciju “L-N”
Blu=Plavo / Marrone=Smeđe / Nero=Crno / Rosso=Crveno / Bianco=Bijelo / Viola=Ljubičasto / Grigio=Sivo /
A = 24-voltni niskonaponski kratkospojnik termostata za temperaturu okoline
B = Ventil za plin
C = I/D elektroda
D = Osigurač 3,15 A F
MP Upravljačka kartica s digitalnim zaslonom i ugrađenim pretvaračem paljenja
P1 Potenciometar za odabir isključenja - ljetnog načina rada - zimskog načina rada – resetiranje / temperaturu grijanja
P2 Potenciometar za odabir propisane vrijednosti za toplu sanitarnu vodu
P3 Potenciometar za odabir krivulje za regulaciju temperature
JP1 Premosnik koji aktivira gumbe za kalibraciju
JP2 Premosnik za resetiranje programatora i zapisnika maksimalnog električnog grijanja prilikom kalibracije
JP3 Premosnik za odabir MTN - LPG
JP4 Birač apsolutnog termostata za toplu sanitarnu vodu
JP5 Premosnik za odabir samo grijanja (ne upotrebljava se)
JP6 Aktivacija upravljanja prekidačem za regulaciju protoka
F1 Osigurač od 2 A T
F Vanjski osigurač od 3,15 A F
M3-M6 Priključna ploča za vanjske priključke
T.A. Termostat za temperaturu okoline
E.A./R. Elektroda za paljenje/otkrivanje
TR1 Pretvarač za daljinsko paljenje
T.F. Termostat za plinove
S.R. Temperaturna sonda primarnog sustava (NTC)
T.L. Termostat za ograničavanje
OPE Mehanizam za upravljanje ventilom za plin
P Pumpa
3V 3-smjerni ventil sa servomotorom
F.L. Prekidač za regulaciju protoka tople sanitarne vode
S.S. Temperaturna sonda sustava za toplu sanitarnu vodu (NTC)
PA Prekidač tlaka grijanja (za vodu)
MOD Modulator
CN1÷CN13 priključci

[SRB] “L-N” polarizacija se preporučuje
Blu=plava / Marrone=braon / Nero=crna / Rosso=crvena/ Bianco=bela / Viola=ljubičasta / Grigio=siva /
A = 24V džamper sobnog termostata niskog napona
B = Ventil za gas
C = I/D elektroda
D = Osigurač od 3,15 A F
MP Kontrolna kartica sa digitalnim displejom i integrisanim transformatorom paljenja
P1 Potenciometar za izbor off – leto – zima – reset / temperatura grejanja
P2 Potenciometar za izbor zadate vrednosti sanitarne vode
P3 Potenciometar za izbor krive regulacije temperature
JP1 Premostite da biste osposobili dugmad za kalibraciju
JP2 Premostite da biste resetovali tajmer grejanja i unesite maksimalnu temperaturu električnog grejanja u kalibraciju
JP3 Premostite da biste izabrali MTN - TNG
JP4 Apsolutni birač termostata za sanitarnu vodu
JP5 Premostite da biste odabrali samo rad sistema grejanja (nije korišćen)
JP6 Osposobljavanje upravljanja flusostatom
F1 Osigurač 2A T
F Eksterni osigurač 3,15 A F
M3-M6 Redna stezaljka za spoljašnja povezivanja
T.A. Sobni termostat
E.A./R. Elektroda paljenja/detekcije
TR1 Daljinski transformator paljenja
T.F. Termostat isparenja
S.R. Sonda temperature na primarnom kolu (NTC)
T.L. Granični termostat
OPE Operator ventila za gas
P Pumpa
3V 3Servomotor trokrakog ventila
F.L. Regulator sanitarnog protoka
S.S. Sonda (NTC) temperature sanitarnog sistema (NTC)
PA Presostat za grejanje (voda)
MOD Modulator
CN1÷CN13 konektori

[SK] Odporúča sa použiť polarizáciu „L-N“
Blu=Modrý / Marrone=Hnedý / Nero=Čierny / Rosso=Červený / Bianco=Biely / Viola=Fialový / Grigio=Sivý /
A = Mikrospínač termostatu prostredia s nízkym napätím 24 V
B = Plynový ventil
C = Elektróda na zapálenie/detekciu prítomnosti plameňa
D = Poistka F s menovitou hodnotou 3,15 A
MP Riadiaca karta s digitálnym displejom a integrovaným transformátorom zapaľovania
P1 Potenciometer na voľbu režimu: vypnutie - leto - zima - vynulovanie / teplota vykurovania
P2 Potenciometer na voľbu cieľovej hodnoty ohrevu TÚV
P3 Potenciometer na voľbu krivky regulácie teploty
JP1 Premostenie umožňujúce použitie otočných ovládačov pre kalibráciu
JP2 Premostenie na vynulovanie časovača ohrevu a uloženie maximálnej hodnoty elektrického vykurovania v rámci kalibrácie
JP3 Premostenie na voľbu MTN - LPG
JP4 Volič termostatu absolútnej hodnoty ohrevu TÚV
JP5 Premostenie na voľbu samotného vykurovania (nepoužíva sa)
JP6 Aktivácia riadenia prietokového spínača
F1 Poistka T s menovitou hodnotou 2 A
F Externá poistka F s menovitou hodnotou 3,15 A
M3-M6 Svorkovnice pre pripojenie externých zariadení
T.A. Termostat prostredia
E.A./R. Elektróda na zapálenie/detekciu prítomnosti plameňa
TR1 Transformátor diaľkového zapaľovania
T.F. Termostat na kontrolu odvádzania spalín
S.R. Teplotná sonda (NTC) primárneho okruhu
T.L. Limitný termostat
OPE Riadiaci prvok plynového ventilu
P Čerpadlo
3V 3-cestný servoventil
F.L. Prietokový spínač TÚV
S.S. Teplotná sonda (NTC) okruhu TÚV
PA Tlakový spínač vykurovania (vody)
MOD Modulátor
CN1÷CN13 Konektory

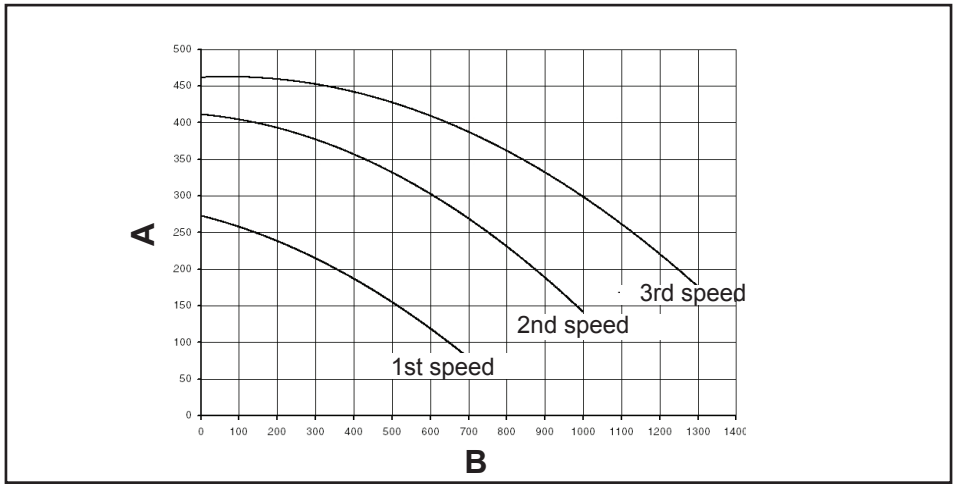
MYNUTE S R.S.I.



[HR] "L-N" - "L-N" preporučuje se polarizacija
Blu=Plavo / Marrone=Smeđe / Nero=Crno / Rosso=Crveno/ Bianco=Bijelo / Viola=Ljubičasto / Grigio=Sivo / Arancione=Narančasto
A = 24-voltni niskonaponski kratkospojnik termostata za temperaturu okoline
B = Ventil za plin
C = I/D elektroda
D = Osigurač 3,15 A F
MP Upravljačka kartica s digitalnim zaslonom i ugrađenim pretvaračem paljenja
P1 Potenciometar za odabir isključenja - ljetnog načina rada - zimskog načina rada – resetiranje / temperaturu grijanja
P2 Potenciometar za odabir propisane vrijednosti za toplu sanitarnu vodu
P3 Potenciometar za odabir krivulje za regulaciju temperature
JP1 Premosnik koji aktivira gumbe za kalibraciju
JP2 Premosnik za resetiranje programatora i zapisnika maksimalnog električnog grijanja prilikom kalibracije
JP3 Premosnik za odabir MTN - LPG
JP4 Birač apsolutnog termostata za toplu sanitarnu vodu
JP5 Premosnik grijanja radi samo uz prethodni odabir dobave za vanjski bojler s termostatom ili sondom
JP6 ne upotrebljava se
F1 Osigurač od 2 A T
F Vanjski osigurač od 3,15 A F
M3-M4-M6 Priključna ploča za vanjske priključke
T.A. Termostat za temperaturu okoline
E.A./R. Elektroda za paljenje/otkrivanje
TR1 Pretvarač za daljinsko paljenje
V Ventilator
P.F. Prekidač tlaka dimnih plinova
S.R. Temperaturna sonda primarnog sustava (NTC)
T.L. Termostat za ograničavanje
OPE Mehanizam za upravljanje ventilom za plin
P Pumpa
3V 3-smjerni ventil sa servomotorom
T.BOLL Termostat spremnika za vodu
S.BOLL. Spremnik za skladištenje
PA Prekidač tlaka grijanja (za vodu)
MOD Modulator
CN1÷CN13 priključci

[SRB] "L-N" - "L-N" polarizacija se preporučuje
Blu=plava / Marrone=braon / Nero=crna / Rosso=crvena/ Bianco=bela / Viola=ljubičasta /
Grigio=siva / Arancione=narandžasta
A = 24V džamper sobnog termostata niskog napona
B = Ventil za gas
C = I/D elektroda
D = Osigurač od 3,15 A F
MP Kontrolna kartica sa digitalnim displejom i integrisanim transformatorom paljenja
P1 Potenciometar za izbor off – leto – zima – reset / temperatura grejanja
P2 Potenciometar za izbor zadate vrednosti sanitarne vode
P3 Potenciometar za izbor krive regulacije temperature
JP1 Premostite da biste osposobili dugmad za kalibraciju
JP2 Premostite da biste resetovali tajmer grejanja i unesite maksimalnu temperaturu električnog grejanja u kalibraciju
JP3 Premostite da biste izabrali MTN - TNG
JP4 Apsolutni birač termostata za sanitarnu vodu
JP5 Premostite odabir funkcije samo grejanja sa obezbeđenjem termostata ili sonde za spoljni kotao
JP6 nije korišćen
F1 Osigurač 2A T
F Eksterni osigurač 3,15 A F
M3-M4-M6 Redna stezaljka za spoljašnja povezivanja
T.A. Sobni termostat
E.A./R. Elektroda paljenja/detekcije
TR1 Daljinski transformator paljenja
V Ventilator
P.F. Presostat dimnog gasa
S.R. Sonda temperature na primarnom kolu (NTC)
T.L. Granični termostat
OPE Operator ventila za gas
P Pumpa
3V 3Servomotor trokrakog ventila
T.BOLL Termostat rezervoara za vodu
S.BOLL. Rezervoar
PA Presostat za grejanje (voda)
MOD Modulator
CN1÷CN13 konektori

[SK] „L-N" - Odporúča sa použiť polarizáciu „L-N"
Blu=Modrý / Marrone=Hnedý / Nero=Čierny / Rosso=Červený / Bianco=Biely / Viola=Fialový /
Grigio=Sivý / Arancione=Oranžový
A = Mikrospínač termostatu prostredia s nízkym napätím 24 V
B = Plynový ventil
C = Elektróda na zapálenie/detekciu prítomnosti plameňa
D = Poistka F s menovitou hodnotou 3,15 A
MP Riadiaca karta s digitálnym displejom a integrovaným transformátorom zapaľovania
P1 Potenciometer na voľbu režimu: vypnutie - leto - zima - vynulovanie / teplota vykurovania
P2 Potenciometer na voľbu cieľovej hodnoty ohrevu TÚV
P3 Potenciometer na voľbu krivky regulácie teploty
JP1 Premostenie umožňujúce použitie otočných ovládačov pre kalibráciu
JP2 Premostenie na vynulovanie časovača ohrevu a uloženie maximálnej hodnoty elektrického vykurovania v rámci kalibrácie
JP3 Premostenie na voľbu MTN - LPG
JP4 Volič termostatu absolútnej hodnoty ohrevu TÚV
JP5 Premostenie na voľbu samotného vykurovania so zabezpečením externého kotla s termostatom alebo sondou
JP6 nepoužíva sa
F1 Poistka T s menovitou hodnotou 2 A
F Externá poistka F s menovitou hodnotou 3,15 A
M3-M4-M6 Svorkovnice pre pripojenie externých zariadení
T.A. Termostat prostredia
E.A./R. Elektróda na zapálenie/detekciu prítomnosti plameňa
TR1 Transformátor diaľkového zapaľovania
V Ventilátor
P.F. Tlakový spínač na kontrolu odvádzania spalín
S.R. Teplotná sonda (NTC) primárneho okruhu
T.L. Limitný termostat
OPE Riadiaci prvok plynového ventilu
P Čerpadlo
3V 3-cestný servoventil
T.BOLL Termostat bojlera
S.BOLL. Bojler
PA Tlakový spínač vykurovania (vody)
MOD Modulátor
CN1÷CN13 Konektory



[HR] Preostala prevaga cirkulatora
A= Protok (l/h)
B= Prevaga (m C.A)
Preostala prevaga za instalaciju grijanja predstavljena je, ovisno o protoku, grafikonom sa strane.
Mjerenje cijevi instalacije grijanja mora se vršiti vodeći računa od vrijednosti preostale raspoložive prevage.
Zapamtite da bojler radi pravilno ako je u izmjenjivaču grijanja cirkulacija vode dovoljna.
Zbog toga je bojler opremljen automatskim by-passom koji omogućuje regulaciju pravilnog protoka vode u izmjenjivaču grijanja u kojem god stanju instalacije.
First speed = prva brzina
Second speed = druga brzina
Third speed = treca brzina

[SRB] Raspoloživi napor
A= Protok (l/h)
B= Raspoloživi napor (m C.A)
Raspoloživi napor za instalaciju greanja predstavljen je, ovisno o protoku, grafikonom sa strane.
Proračun cevi za grejanje treba izvršiti vodeći računa o raspoloživom naporu.
Imajte u vidu da kotao pravilno funkcioniše ako u izmenjivaču grejanja postoji dovoljna cirkulacija vode.
Zbog toga je kotao opremljen automatskim by-passom koji omogućuje regulaciju pravilnog protoka vode u izmenjivaču grejanja.
First speed = prva brzina
Second speed = druga brzina
Third speed = treca brzina

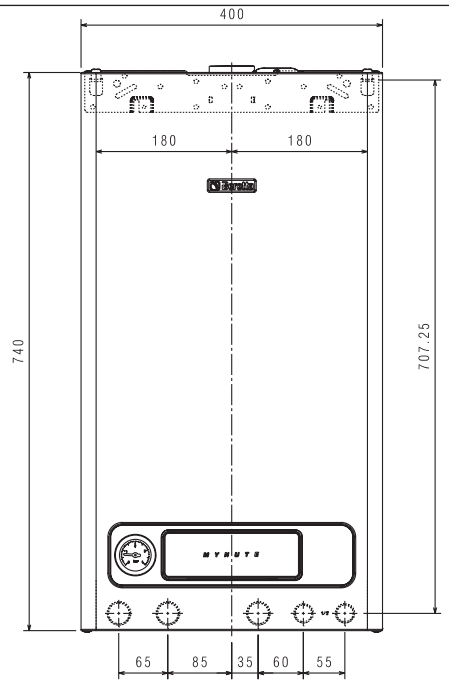
[SK] Výtlačná výška cirkulátora
A= Prietok (l/h)
B= Výtlačný výška (m V.S.)
Zvyšková výtlačná výška vykurovacieho rozvodu je znázornená na vedľajšom grafe ako funkcia prietoku.
Návrh rozmerov potrubia vykurovacieho rozvodu musí počítať s aktuálnou hodnotou danej zvyškovej výtlačnej výšky.
Majte na pamäti, že kotol funguje správne vtedy, keď vo výmenníku dochádza k dostatočnej cirkulácii vody.
Na tento účel je kotol vybavený automatickým obtokom, ktorý zabezpečí správny prietok vody vo výmenníku vykurovania v akomkoľvek režime činnosti rozvodu.
First speed = prvá rýchlosť
Second speed = druhá rýchlosť
Third speed = tretia rýchlosť

[LT] Cirkuliacinio siurblio likutinis slėgis
A= Srautas (l/h)
B= Slėgio aukštis (m C.A)
Likutinis šildymo įrenginio slėgis palyginti su srautu parodytas šone pateiktame grafike.
Įrenginio vamzdžių dydis turi atitikti esančio likutinio slėgio vertę.
Šildymo katilas tinkamai veikia tik tada, jei šilumokaityje cirkuliuoja pakankamas kiekis vandens.
Todėl šildymo katilas turi automatinės pralaidos funkciją, kuri reguliuoja reikiamą vandens srautą į šilumokaitį esant bet kokiai įrenginio būsenai.
First speed = pirmasis greitis
Second speed = antrasis greitis
Third speed = trečiasis greitis

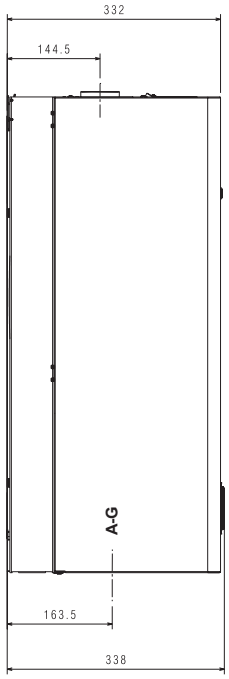
[GR] Υπολειπόμενο ύψος άντλησης κυκλοφορητή
A= Παροχή (l/h)
B= Ύψος άντλησης (m C.A)
Το υπολειπόμενο ύψος άντλησης για το σύστημα θέρμανσης απεικονίζεται, σε συνάρτηση με την παροχή, στο διπλανό γράφημα.
Οι διαστάσεις των σωληνώσεων του συστήματος θέρμανσης θα πρέπει να τηρούνται λαμβάνοντας υπόψη την τιμή του διαθέσιμου ύψους άντλησης.
Πρέπει να γνωρίζετε ότι ο λέβητας λειτουργεί σωστά αν στον εναλλάκτη θέρμανσης υπάρχει επαρκής κυκλοφορία νερού.
Για το σκοπό αυτό ο λέβητας διαθέτει ένα αυτόματο by-pass που χρησιμεύει για να ρυθμίζει την σωστή παροχή νερού στον εναλλάκτη θέρμανσης σε κάθε κατάσταση του συστήματος.
First speed = πρώτη ταύτητα
Second speed = δεύτερη ταύτητα
Third speed = τρίτη ταύτητα

[CZ] Zbytkový tlak oběhového čerpadla
A= Kapacita (l/h)
B= Tlak (m V.S.)
Na následujícím grafu je znázorněna závislost zbytkového tlaku pro systém topení na kapacitě.
Rozměrový návrh potrubí systému topení musí být vyhotoven s ohledem na dostupný zbytkový tlak.
Je třeba mít na paměti, že kotel zajišťuje správný oběh vody v případě, že je ve výměníku dostatek vody.
Proto je kotel vybaven automatickým obtokem, který dolaďuje správnou kapacitu vody ve výměníku tepla ve všech podmínkách systému.
První rychlost
Druhá rychlost
Třetí rychlost

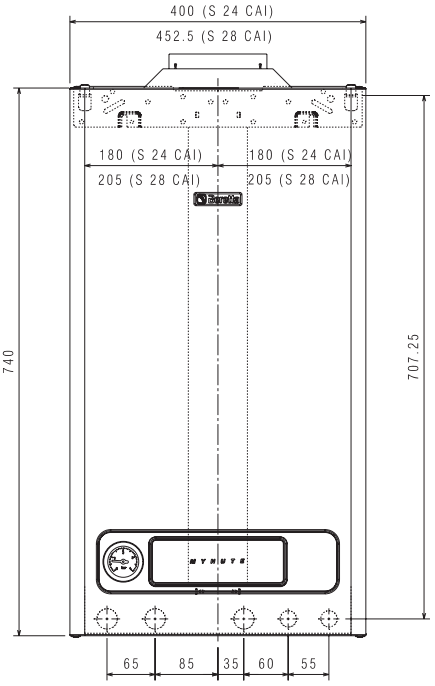
[TR] Sirkülatör kalıntı başlığı
A= Kapasite (l/sa)
B= Başlık (m A.C)
Isıtma sistemi kalıntı başlığı bir sonraki grafikte, kapasitesine göre gösterilmiştir.
Isıtma sistemi boru boyutlandırılması, uygun kalıntı başlığı değeri göz önünde bulundurularak yapılmalıdır.
Kombinin, ısı eşanjöründeki su sirkülasyonu yeterliyse düzgün çalıştığını unutmayın.
Bu amaçla kombi, ısı eşanjöründeki su kapasitesi her sistem koşulunda düzenli bir biçimde ayarlayan otomatik by-pass ile donatılmıştır.
İlk hız
İkinci hız
Üçüncü hız



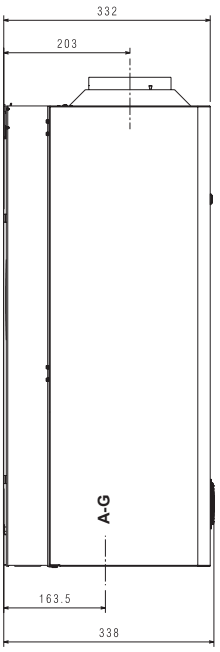
Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 28 R.S.I.

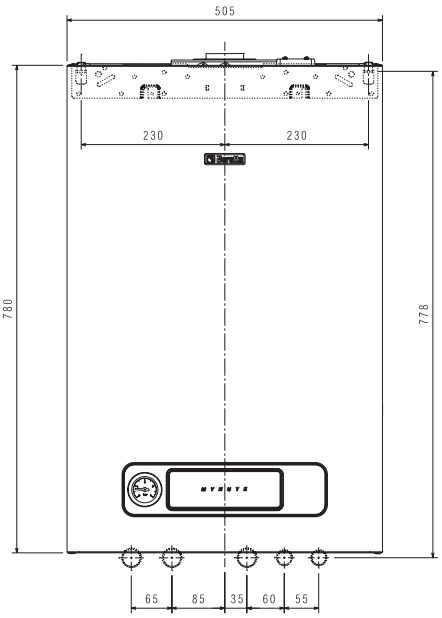


[EN] A-G = Water-Gas
[F] A-G = Eau - Gaz
[ES] A-G = Agua-Gas
[PT] A-G = Água-Gás
[HU] A-G = Víz-Gáz
[RO] A-G = Apa-Gaz
[DE] A-G = Wasser-Gas
[SL] A-G = Voda-Plin



Mynute S 24 C.A.I.
Mynute S 28 C.A.I.





Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.

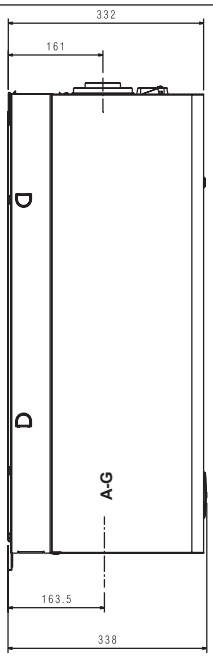
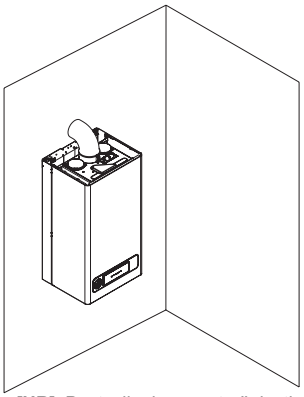
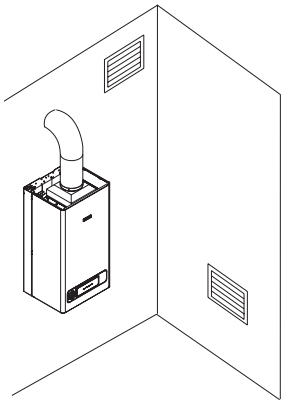


fig. 1

Mynute S C.S.I. - R.S.I.

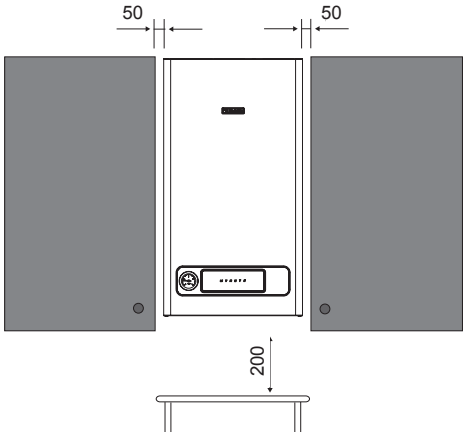


Mynute S C.A.I.



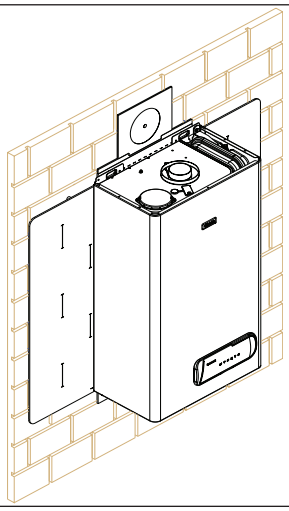
[HR] Postavljanje u unutrašnjosti
[SRB] Spoljna montaža
[SK] Inštalácia v interiéri
[LT] Montavimas viduje
[GR] Εσωτερική εγκατάσταση
[CZ] Instalace v interiéru
[TR] İç mekan kurulum

fig. 2



[HR] mjere u mm
[SRB] mere u mm
[SK] rozmery v mm
[LT] matmenys mm
[GR] διαστάσεις σε mm
[CZ] uvedené rozměry jsou v mm
[TR] mm olarak ölçüm

fig. 3



[HR] slavina za plin
[SRB] gasni ventil
[SK] ventil plynu
[LT] dujų čiaupas
[GR] κρουνός αερίου
[CZ] plynový ventil
[TR] gaz musluğu

fig. 4

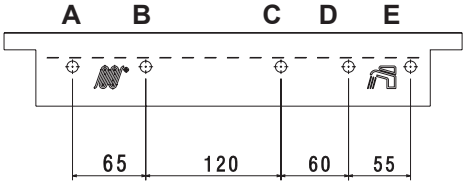
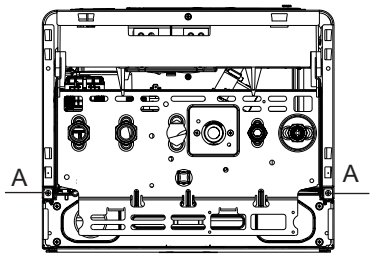


fig. 5

Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 24 - 28 C.A.I.
Mynute S 28 R.S.I.



Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.

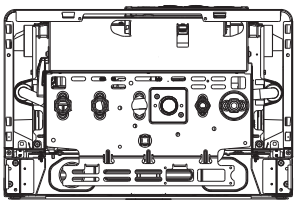


fig. 6

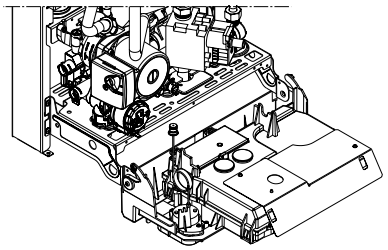
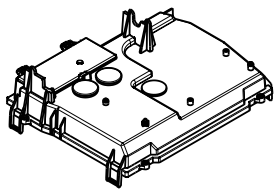


fig. 7



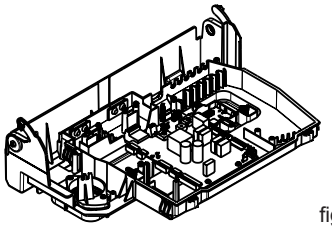
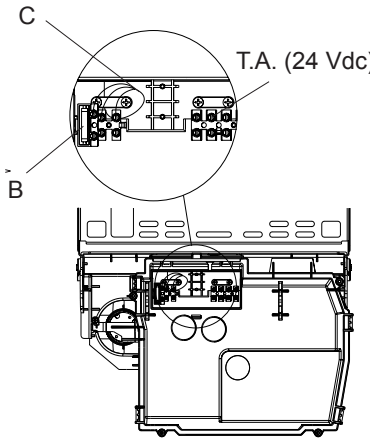


fig. 8



[HR] B = Osigurač C = Napajanje T.A. =Prostorni termostat
[SRB] B = Osigurač C = Napajanje T.A. = Ambijentalni termostat
[SK] B = Poistka C = Napájane T.A. = Priestorový termostat
[LT] B = lydusis saugiklis C = maitinimas T.A. = aplinkos termostatas
[GR] B = Ασφάλεια C = Τροφοδοσία T.A. =Θερμοστάτης περιβάλλοντος
[CZ] B = Pojistka C = Napájení T.A. = Termostat prostředí
[TR] B = Sigorta C = Besleme T.A. =Ortam termostatı

fig. 9

Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 28 R.S.I.

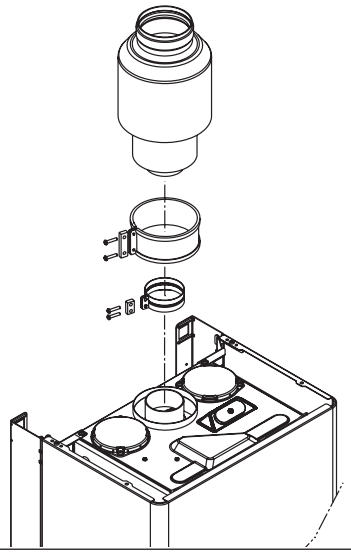


fig. 10a

Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.

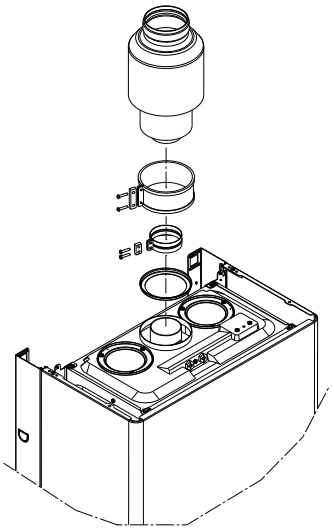


fig. 10a

Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 28 R.S.I.

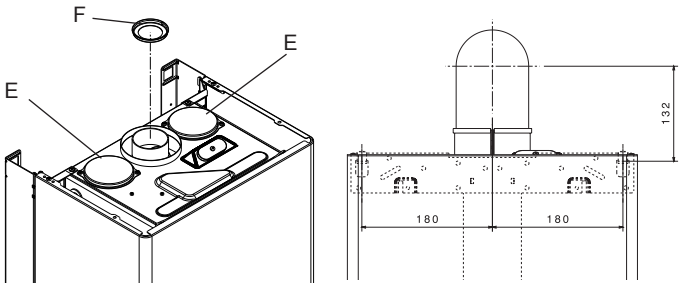


fig. 10b

Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.

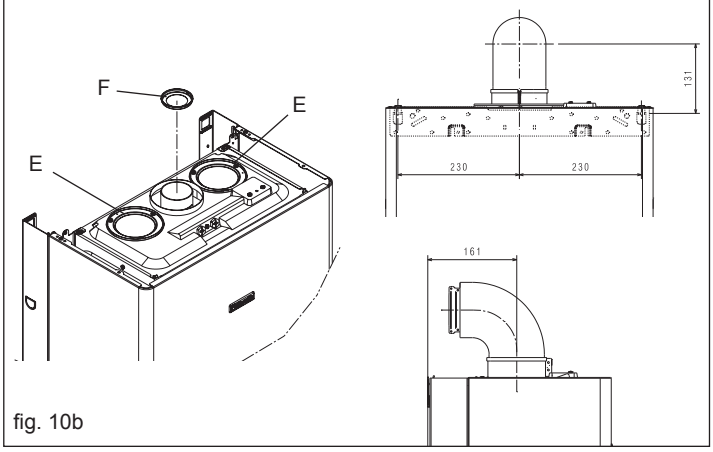


fig. 10b

Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 28 R.S.I.

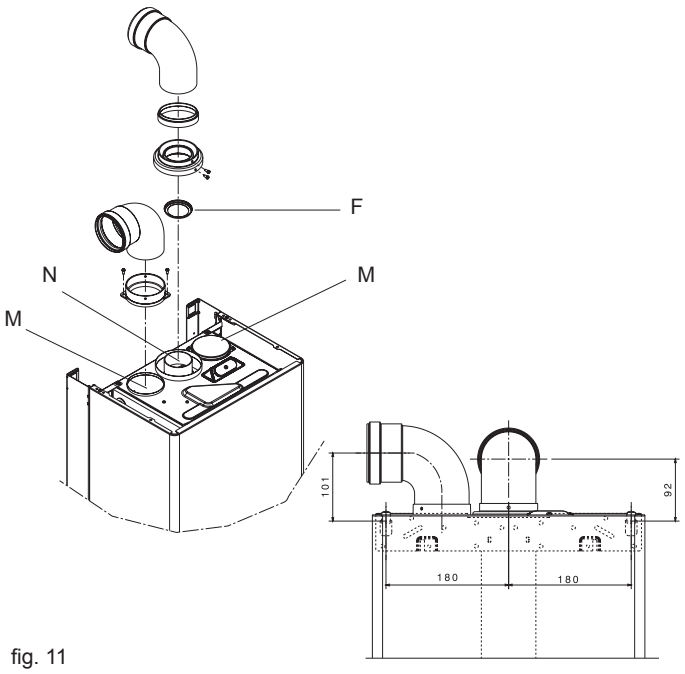


fig. 11

Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.

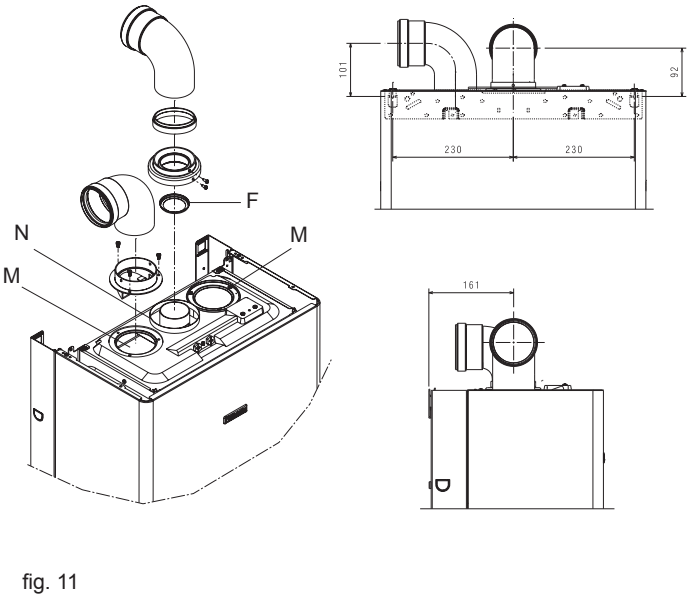


fig. 11

Mynute S 24 - 28 C.A.I.

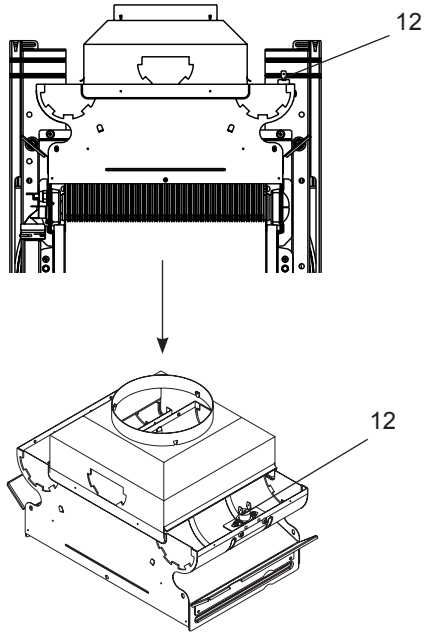
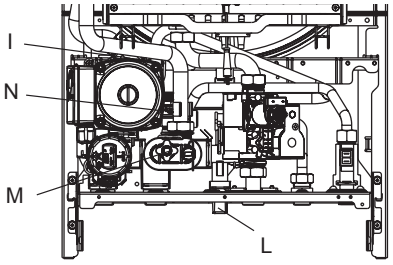


fig. 11b

Mynute S C.A.I. - C.S.I.



Mynute S R.S.I.

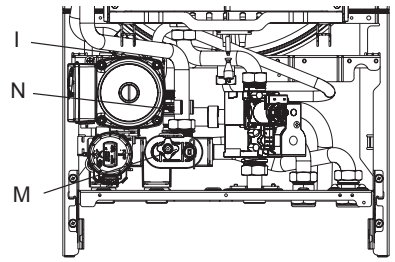


fig. 13

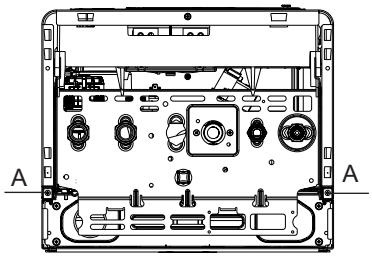
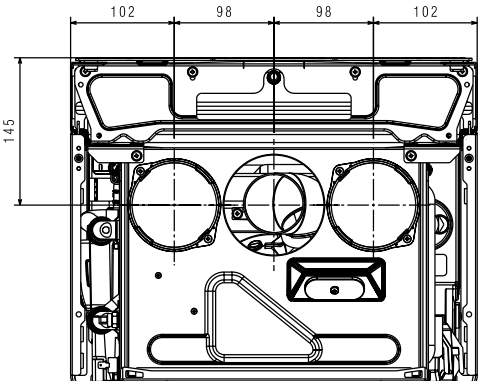
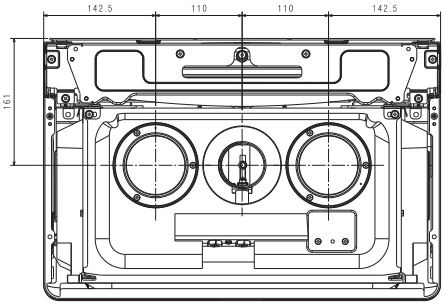


fig. 14

Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 28 R.S.I.



Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.



Mynute S 24 - 28 C.A.I.

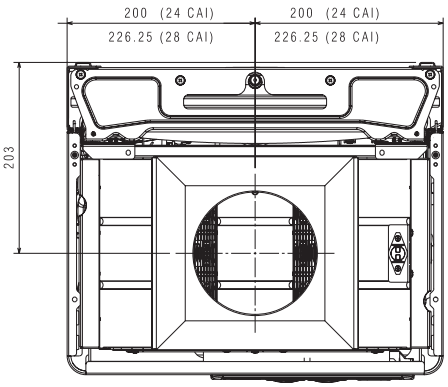


fig. 12

[HR] A – KOMPENZACIJSKI VENTIL/ B – TLAČNA CIJEV/ C – SIGURNOSNI ČEP/ D – FASTON SPOJNICE/ E – MATICA ZA REGULACIJU MAKSIMALNE SNAGE/ F- IMBUS KLJUČ ZA REGULACIJU MINIMUMA SANITARNE VODE

[SRB] A - PRIKLJUČAK ZA KOMPENZACIJU (SAMO C.S.I.) / B - PRIKLJUČAK ZA MJERENJE PRITISKA IZA GASNOG VENTILA / C - ZAŠTITNA KAPICA / D - PRIKLJUČCI FASTON / E - MATICA ZA REGULACIJU MAKSIMALNE SNAGE / F - SREDSTVO ZA REGULACIJU MINIMALNE SANITARNE VREDNOSTI

[SK] A - KOMPENZAČNÁ SVORKA (IBA C.S.I.) / B - ZÁSUVKA TLAKU PLYNOVÉHO VENTILU / C - OCHRANNÝ KRYT / D - UCHYTENIA FASTON / E - MATICA REGULÁCIE MAXIMÁLNEHO VÝKONU / F - IMBUSOVÝ KĽÚČ PRE NASTAVENIE MINIMÁLNEJ HODNOTY TÚV.

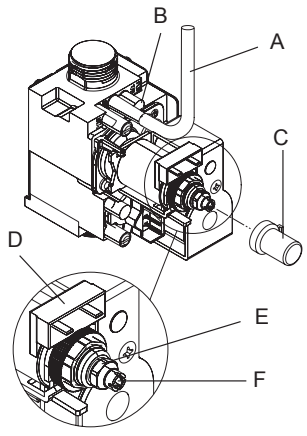
[LT] A – KOMPENSACINIS ČIAUPAS / B – SLĖGIO VAMZDIS / C – SAUGOS DANGTELIS / D – „FASTON“ JUNGTYS / E – DIDŽIAUSIOS GALIOS REGULIAVIMO VERŽLĖ / F – MINIMALAUS KARŠTO BUITINIO VANDENS LYGIO REGULIAVIMO RAKTAS

[GR] A - ΣΩΛΗΝΑΚΙ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗΣ (ΤέΠΟ C.S.I. N) / B - ΣΗΜΕΙΟ ΛΗΨΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΕΡΙΟΥ / C - ΚΑΠΑΚΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ / D - ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΣΥΝΔΕΤΗΡΕΣ ΡΥΘΜΙΣΤΗ / E - ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ / F - ΑΛΕΝ ΓΙΑ ΤΗ Ρ'ΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΛΆΧ. ΝΕΡΟΎ ΧΡΉΣΗΣ

[CZ] A - KOMPENZAČNÍ VENTIL/ B - TLAKOVÁ TRUBKA / C - POJISTNÝ VENTIL / D – KONEKTORY TYPU FASTON / E - MATICE PRO NASTAVENÍ MAXIMÁLNÍHO VÝKONU / F - IMBUSOVÝ KLÍČ PRO NASTAVENÍ MINIMA OHŘEVU TUV

[TR] A - DENGELEME MUSLUĞU/ B - BASINÇ BORUSU / C - GÜVENLİK KAPAĞI / D - FASTON KONEKTÖRLERİ / E - MAKSİMUM GÜÇ AYARLAMA SOMUNU / F - MİNİMUM ŞEBEKE SUYU AYARI İÇİN ALYAN ANAHTARI

Mynute S C.S.I. - R.S.I.



Mynute S C.A.I.

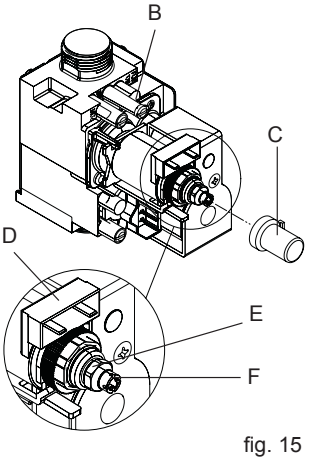
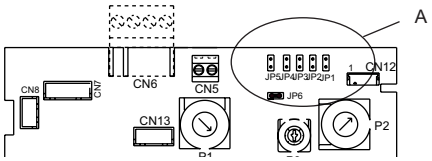


fig. 15



[HR]
JP1 Most za osposobljavanje funkcije tariranje
JP2 Most za maksimalnu regulaciju grijanja
JP3 Most za odabir MTN-GPL

[SRB]
JP1 Ograničenje funkcije mosta podešavanje
JP2 Regulacija mosta maksimalno zagrevanje
JP3 Most izaberite MTN-GPL

[SK]
JP1 Premosťovací volič aktivácie funkcie nastavovania
JP2 Premosťovací volič nastavenia maximálneho vykurovania
JP3 Premosťovací volič METÁN-PROPÁN-BUTÁN

[LT]
JP1 Funkcijos aktyvinimo tiltelio kalibravimas
JP2 Maksimalaus šildymo reguliavimo tiltelis
JP3 MTN-GPL pasirinkimo tiltelis

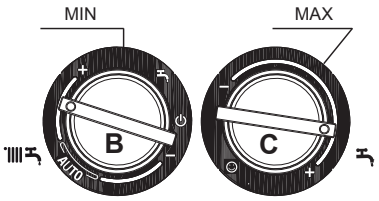
[GR]
JP1 Γέφυρα ενεργοποίησης λειτουργίας βαθμονόμησης
JP2 Γέφυρα ρύθμισης μέγιστης θέρμανσης
JP3 Γέφυρα επιλογής MTN-LPG

[CZ]
JP1 Přemostění pro aktivaci funkce kalibrace
JP2 Přemostění pro nastavení maxima topení
JP3 Přemostění pro volbu MTN - LPG

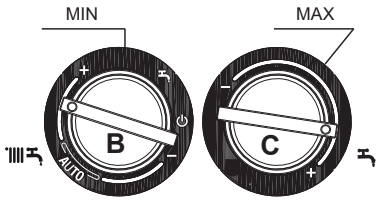
[TR]
JP1 Fonksiyon kalibrasyonunu etkinleştirmek için köprü
JP2 Maksimum ısıyı ayarlamak için köprü
JP3 MTN - LPG seçen köprü

fig. 16

Mynute S C.A.I. - C.S.I.



Mynute S R.S.I.



[HR] MIN tariranje minimalno grijanje
MAX tariranje maksimalno grijanje

[SRB] MIN podešavanje minimuma grejanja
MAX podešavanje maksimuma grejanja

[SK] MIN. nastavenia minima vykurovania
MAX. nastavenie maxima vykurovania

[LT] MIN minimalaus šildymo kalibravimas
MAX maksimalaus šildymo kalibravimas

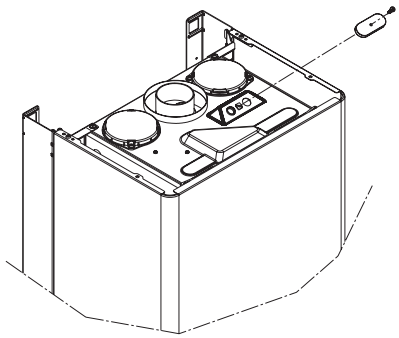
[GR] ΕΛΑΧ. βαθμονόμηση ελάχιστης θέρμανσης
ΜΕΓ. βαθμονόμησης μέγιστης θέρμανσης

[CZ] MIN. kalibrace minima topení
MAX. kalibrace maxima topení

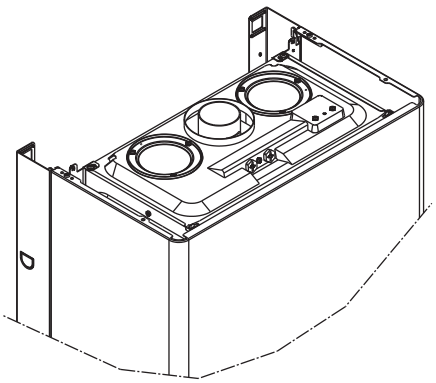
[TR] MİN ısıtma minimum kalibrasyonu
MAKS ısıtma maksimum kalibrasyonu

fig. 17

Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 28 R.S.I.



Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.



Mynute S 24 - 28 C.A.I.

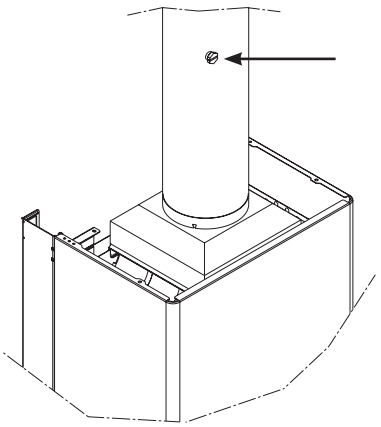
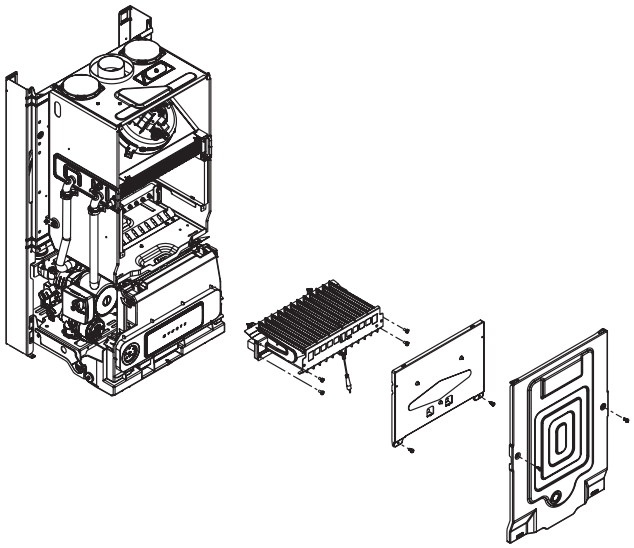
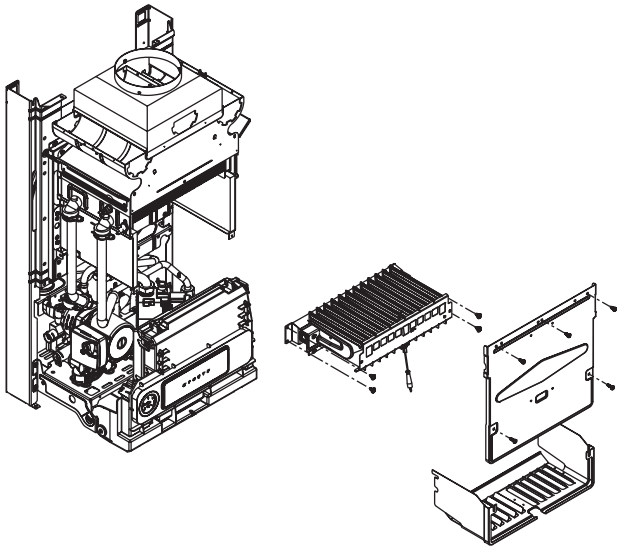


fig. 18

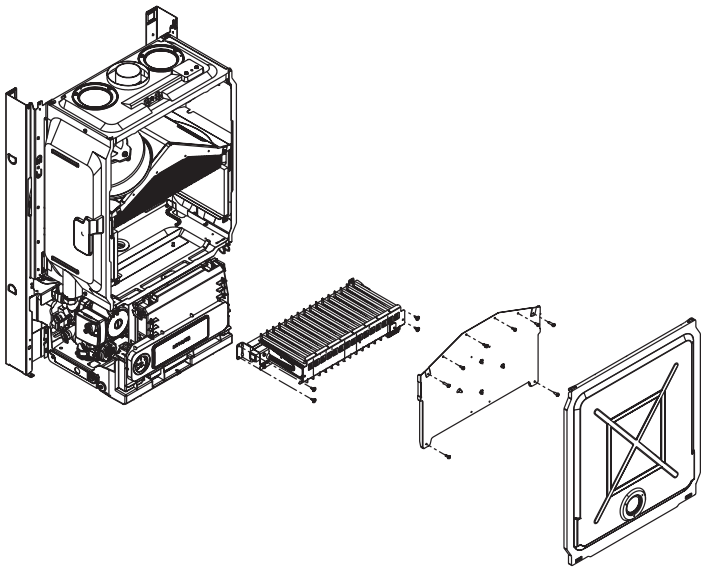
Mynute S 24 - 28 C.S.I.
Mynute S 28 R.S.I.



Mynute S 24 - 28 C.A.I.



Mynute S 35 C.S.I.
Mynute S 35 R.S.I.



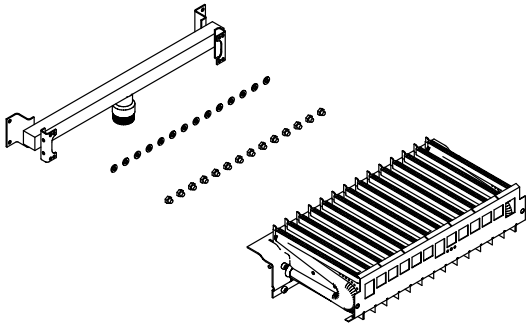


fig. 19

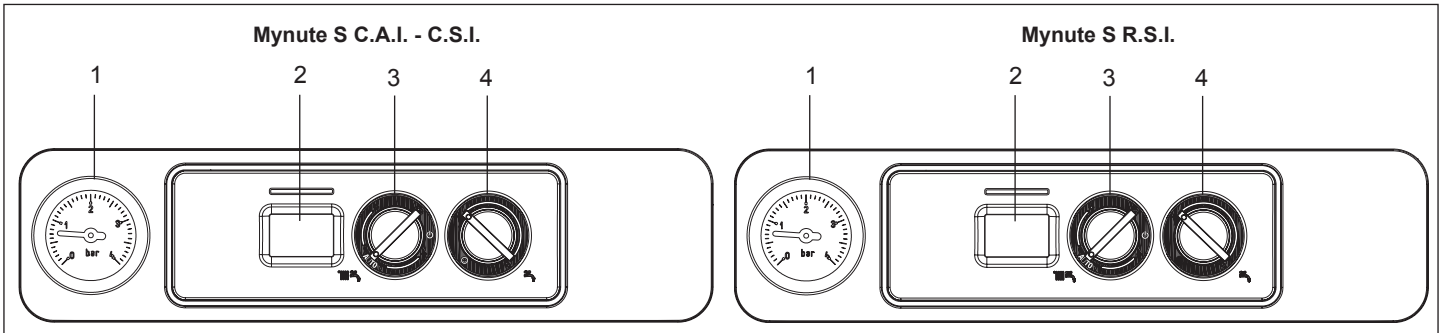


fig. 1a

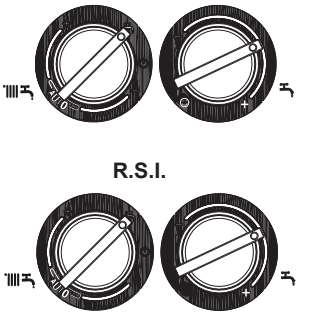


fig. 2a

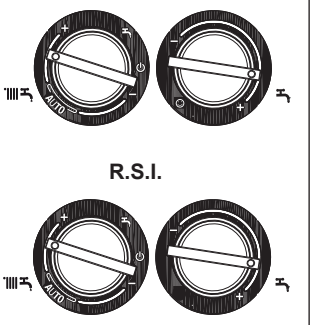


fig. 2b

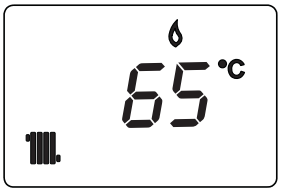


fig. 3a

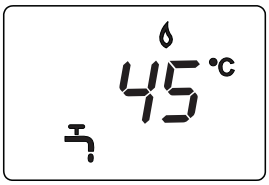


fig. 4a

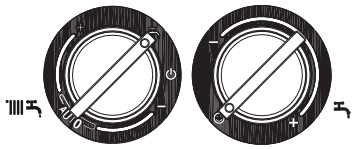


fig. 5a

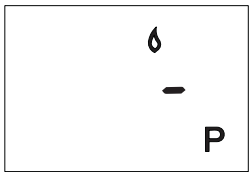


fig. 5b

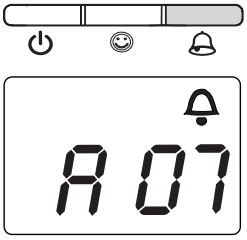
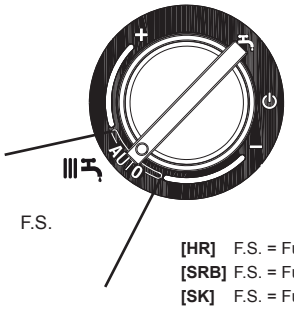


fig. 6a



[HR] F.S. = Funkcija S.A.R.A.
[SRB] F.S. = Funkcija S.A.R.A.
[SK] F.S. = Funkcia S.A.R.A.
[LT] F.S. = Automatinės aplinkos reguliavimo sistemos funkcija S.A.R.A.
[GR] F.S. = Λειτουργία S.A.R.A.
[CZ] F.S. = Funkce S.A.R.A.
[TR] F.S. = S.A.R.A. Fonksiyonu

fig. 7a

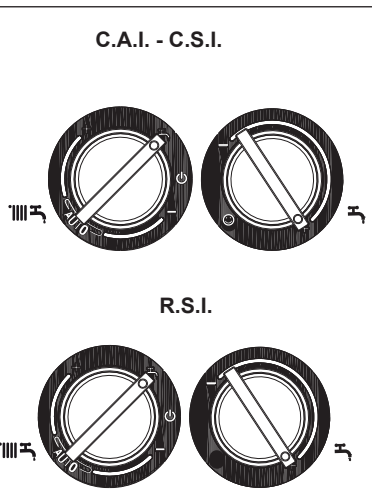


fig. 8a

Cod. 20069466 - 11/13 - Ed. 2

Beretta

Via Risorgimento, 13
23900 Lecco (LC)
Italy